

EUROPA FORDÍTÓIRODA
 7624 PÉCS, SZABADSÁG U. 28.
 Tel.: 72/512-555, 517-130,
 fax: 512-567, 517-131
 e-mail: europa@europa.hu

PVC
LEGOLCSÓBBAN
599 Ft/m²-től
 SZÖNYEGVILÁG
 A PÉCSI DOMUS ÁRUHÁZBAN

Szeptember 7-16-ig a Búza téren
 új műsorral **JÖN**
 Közép-Európa legnagyobb utazócirkusz társulata, a
MAGYAR NEMZETI CIRKUSZ
BELÉPŐJÉGY
 Még egy jegy vásárlása esetén ez a hirdetés belépőjegyül szolgál.

AGRESSOR
VÉGKIÁRUSÍTÁS
50-70%
 PÉCS, ÚJ FORRÁS ÜZLETHÁZ
AGRESSOR

DÉLI EXTRA
 PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA
 III. ÉVFOLYAM 35. SZÁM 2001. Szeptember 6.

HÚSPIAC
 az akció folytatódik!
 FAGY PULYKAMELL SAJTTAL **698 Ft/kg**
 FRISS CSIRKE FARHÁT **179 Ft/kg**
 FRISS CSIRKE EGÉSZ COMB **559 Ft/kg**
 FRISS SERTÉSLAPOCKA **919 Ft/kg**
 500 g BAROMFI-, SERTÉSPÁRIZSI 1 kg=398 Ft **199 Ft/db**
 150 g HAJDÚ, SOPRONI MÁJAS 1 kg=594 Ft **89 Ft/db**
 1,5% / 1l TEJ **119 Ft/l**
 ...és ami még fontos!
MÁRTYÓK UTJA
 A FŐPÁLYAUDVARNÁL
 NYITVA: H-P: **6.30-18.30**
 SZO: **6.30-14.00**

Csak úgy...
Vörös búzabomba
 Ha a hülyeségből világvérsenyeiket rendeznének, az alábbi ötlet kiagyalója nem lenne esélytelen arra, hogy a dobogó legfelső fokára álljon. Nem éppen a magyar sport dicsőségére, mert amúgy persze részben a sportról van szó.
 Pontosabban a szombati Grúzia-Magyarország labdarúgó-mérkőzésről, amelyen simán kikaptunk 3:1-re Tbilisziben, s ezzel végleg eldőlt, hogy ismét nem jutunk ki a világbajnokságra. A csúfos vereség másnapján felhívott valaki, azt kérdezve, tudom-e, hogy ez az egész Tbiliszi vereség a kommunizmus mesterkedése.
 Nem tudtam, de az enyhén gőzös kijelentés nem lepett meg, mert az utóbbi évtized öngóljai mögött sokan még mindig a volt kommunizmus aknamunkáját sejtik, elvégre mégis közelebb vannak, mint a sátán.
 Szóval: Tbiliszi és a vereség. Az illető úr elmondta, a kommunizmus így fúrják a kormányprogramot, mert a kormány célja tüzte ki, hogy igenis felvirágoztatja a magyar focit. Csak ennek a virágoztatásnak egyelőre - némi képzavarral - gátjai vannak. Ott van például mindjárt a nem éppen a világ élvonalához tartozó grúz válogatott, amelyik az illető úr szerint nem azért vert meg bennünket, mert jobb nálunk, hanem azon az estén kénytelen volt jobb lenni, mert a magyar kommunizmus megkeresték a grúz kommunizmusokat, hogy fúrassák a polgári kormány programját. Becstelentül arra kérték őket, hogy a grúz válogatottat verje meg a magyar válogatottat. A grúz futballisták pedig nem mertek ellentmondani a grúz kommunizmusoknak, ezért aztán villogtak, mint az indexlámpa.
 Az illető úr azt nem mondta, hogy ezek az internacionalista kommunizmusok, miként érték el, hogy a mi szuper fiaink csak támo-lyogjanak a pályán. Nyilván ennek is megvolt a titkos oka.
 Ez az egész persze nem ment ingyen, mondta az illető úr, s itt lép-tek be a nagy összeesküvés pókháló-ájába a kisgazdák, akik tulajdon-képpen szintén ejtőernyős kommuniz-
 ták, s rengeteg bűzt loptak ki az országból, hogy azzal fizessék ki a grúz csapatot. Az illető úr azt is tudta, hogy a szálak a Concordia Rt.-hez, az előzetes letartóztatás-ban lévő Szabadi Bélához, vala-mint egyenesen Torgyán Józsefhez vezetnek.
 Bevallom, ezt a rengeteg szálát már nehezen tudtam követni. Jó, ott a Concordia Rt., amelyik tényleg gabonát tárol. Idáig sima ügy, de azt már nehezen tudtam elképzelni, hogy az éji sötétben megjelenik ott egy kamionnal Horn Gyula, s Tor-gyán József, valamint a szintén ejtő-ernyős Cseh Mária segítségével megtölti a kamiont. Képzeltük el, amint ők hármasan zsákolnak! Il-letve csak ketten zsákolnak, mert az örök elriasztására Mária énekel. Aztán Horn Gyula bűzt szemüveg-ben, két üveg konyakkal belül a volán mögé, s irány Tbiliszi. Ott a stadionban leönti az acélos magyar bűzt, s ettől - meg a grúz kom-munizmus parancsától - a grúz focisták teljesen megvadulnak, s le-gázolják a mi jobb sorsra érdemes aranylábú fiainkat.
 - Ezek a grúz focisták Európa ne-ves csapataiban játszanak, s megta-nultak futballozni - mondtam bá-tortalanul az illető úrnak.
 - Hát nem érti, miről van szó? - kérdezte ő felháborodva. - Ha tényleg nem érti, akkor maga is süket kommunista!
 Bevallom, tényleg nem értettem, s titokban azóta is azon gondol-kodom, hogy a Concordia Rt., Horn Gyula és a csapnivaló játé-k miként függenek össze.
 Persze a gondolkodás is gyanús. A vak hűség bizonyos szintje alatt csak hinni szabad.
 Bencze János

A HOLNAP ABLAKA - Közvetlenül a gyártótól
 - Német minőség - kedvező ár
 - 5-25 év garancia!
SK Portál Kft.
 7622 Pécs, Légszeszgyár u. 23.
 Tel.: +36 72/511-117,
 Fax: +36 72/511-119
 e-mail: skportal@elender.hu

minimum tarifacsomag
CSAK havi 2.750 Ft Még a vezetékes telefonnal is olcsóbb!
 és ez még nem minden **INGYEN**
HAVI 15 PERCET telefonálhat és a csúcsidő csak délután 4-ig tart
 És hogy a telefon is **SZINTE INGYEN** legyen
6.900 Ft lebeszélhető! (6 hónapig, havi 1.150 Ft)
PANNON GSM
 Hivatalos viszonteladó
 Akció: ajánlatunk a készlet erejéig, vagy visszavonásig és két éves Pannon GSM előfizetéssel érvényes.
 Az akció részleteiről és további akciók ajánlatainkról érdeklődjön üzletünkben.
Global 900 Használt készülék adás-vétel, csere. Tartozékok széles választékban, nagyon kedvező áron kaphatók.
mobilszalon Pécs, Szabadság u. 24. Telefon: 72/311-228
 Ingyenesen hívható: 06 80 - 315 035

UNITED COLORS OF BENETTON
ÚJ ŐSZI KOLLEKCIÓ
 Pécs, Király u. 36.

Indul! Na de mi? A bakterház? Nem. A FUTÁRSZOLGÁLAT!
 24 órán át (NONSTOP)
 Futárszolgálat az ország egész területén
 Fuvarozás, költöztetés, személyszállítás
 Külföldi, belföldi utaztatás 1-9 főig.
 Hívjon és mi indulunk:
30/854-0660 **72/412-788**

Baranya Megyei Autóközlekedési Tanintézet Kft.
 ISO 9002 minősítéssel és Országos Képzési Jegyzékbe való engedéllyel rendelkezik
 Pécs, Hengermalom u. 4.
 Tel.: 72/311-422, 72/311-646
JELENTŐS DIÁKKEDVEZMÉNY!
 Motoros tanfolyam: 09. 24., Személygépkocsis tanfolyam: 09. 24.,
EXTRA KEDVEZMÉNY AUTÓSZERELŐKNEK
 C tanfolyam: 09. 26., D tanfolyam: 09. 18., E tanfolyam: 09. 19.
 Nemzetközi belföldi szolgáltatói: 09. 13., ADR tanfolyam: 09. 17.

Profi munkaadót keresünk!
Peugeot Road Show szeptember 6-án Pécsen!
 A megbízható partner. **Partner**
 A szállítási szakértő. **Expert**
 Az üzlet motorja. **Boxer**
 A Peugeot haszongépjárműveinek összeszokott, nagy munkabírású csapata profi munkaadót keres. Várjuk Önt szeptember 6-án márkakereskedésünkben reggel 9 órától délután 5 óráig, ahol tesztvezetés keretében ismerkedhet meg a Peugeot Partner, Expert és Boxer fordulékonyágával, rakodhatóságával és kényelmével. Képezd meg, hogy személyesen is bemutatkozhassanak Önnek, itélje meg a saját tapasztalatai alapján, hogy mire képesek! Jöjjön el a Road-Show-ra, és tegye próbára a profikat!
AUTÓSZIGET
 PEUGEOT MÁRKAKERESKEDÉS
 Pécs, Siklósi út 122. Tel.: 72/550-550
PEUGEOT

klíma+rádiósmagnó
100.000 Ft-ért!
 Az akció csak új Suzuki Wagon R vásárlása esetén a készlet erejéig érvényes!
 Mozgáskorlátozottak utalványait beváltjuk!
 Kedvezmények nem összevonhatók!
5 év garancia, csak nálunk!
SUZUKI Kalmar
 Az ügyfélbarát autószalon
 Márkakereskedés és szerviz.
 Siklós, Gyúdi út 18/B. 72/579-179
 ISO 9002
 start media



A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT hírei



Játszóter avatás

A Pécs-Hirdi Településrészi Önkormányzat játszóteret avat a Szatmáry Gy. utca melletti téren 2001. szeptember 7-én 16 órakor.

Mindenkit szeretettel vár a Pécs-Hirdi Településrészi Önkormányzat.

Közyűlési tudósítás

Közhasznú társaságot alapítottak a repülőtér fejlesztésére

A Pécs-pogányi repülőtér ügyét tárgyalták a képviselő-testület rendkívüli ülésének első témájául a közgyűlésen. Mint ismeretes, a projektet 1995 óta támogatja Pécs város önkormányzata. Amint az várható volt, a kérdés megtárgyalása órákat vett igénybe, hiszen a demokrácia szabályai szerint mindkét fél részletekre kiterjedően adta elő álláspontját.

A város, a helyi gazdaság érdekében elengedhetetlenül fontos a fejlesztés, a települések szempontjából plusz előny, hogy a projekt munkahelyeket is teremt mindkét településen. Az Elcoteq - többek közt, de nyilván más multinacionális cég is várja a repülőtér elkészültét, az „európai szintű” közlekedés megvalósítását. Papp Béla alpolgármester részletekbe menően fejtette ki érveit a megvalósítás mellett, a gazdaság fejlesztésének elemzéséről korábban tudományos igényű tanulmány is készült - dr. Horváth Gyula, az MTA Regionális Kutatások Központja főigazgatója írta -, mely szintén kulcskérdésként kezeli a Pécs-pogányi repülőtér ügyét a helyi gazdaság előrelépésében.

„Falusias településre költöztünk” - mondta a pogányi lakosok képviselője, aki rendkívül fájlalta, hogy a két fél - a pogányiak és a pécsi önkormányzat között - kommunikációja már nem évekkel ezelőtt kezdődött a repülőtér ügyében. Épp azért költöztek ki a városból, hogy csendes, falusi környezetben éljenek, mely most alapvetően változik meg majd a légi közlekedés beindításával. A Pogányért Polgári Kör képviselői környezetvédelmi okokra is hivatkozva utasítják el a repülőtéri projekt megvalósítását, tiltakozásul még a fővárosba is elutaztak mintegy hetvenen, s Orbán Viktor mi-

vel tudják támogatni a szociálisan rászorult diákokat, s a települési önkormányzat által biztosított havi összeget egészíti ki az alapítványi forrás (maximum 5000 Ft), s ha működik megyei szintű támogatás, akkor a megyei önkormányzat által adott összeg járul hozzá a havi támogatáshoz.

A tanévkezdést segítő támogatásban a felsőoktatási hallgatók közül több mint ötvenen részesülnek Pécsen, ök értelemszerűen jogosultak lehetnek a helyi s az alapítványi ösztöndíjra.

A Pécs Mecsekalkajai Oktatási és Sportközpont leégett futófolyosójának újjáépítéséről is tárgyalt a közgyűlés. A felajánlások, támogatások mellett - ezek a Pécs TV oldalain folyamatosan nyomon kísérhetők - az önkormányzat 60 millió forinttal, az ISM 20 millió forinttal támogatja az újjáépítést, s a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács vis major keretéből is kérnek hozzájárulást e célra.

Az újjáépítendő épületrész nyaktájában a pécsi súlyemelők kaphatnának helyet.

A lakossági riasztórendszerek „élesítése” csupán katasztrófa vagy annak veszélye esetén használatos a lakosság tájékoztatására, értesítésére. A korábbi években forráshiány miatt nem a tervezett ütemben történt az elavult berendezések cseréje, felújításuk, karbantartásuk elavultságuk miatt nem gazdaságos. A Baranya Megyei Területfejlesztési Tanácshoz beadandó pályázattal mód nyílik 12 darab sziréna telepítésére - az elavultak cseréjére - a városban.

Pécsen nemcsak a veszélyes anyagot felhasználó és tároló üzemek, hanem a tranzitforgalomban résztvevő veszélyes anyagok, az országúti és vasúti szállítás miatt is veszélyeztetett a város.

Az újjáépítendő épületrész nyaktájában a pécsi súlyemelők kaphatnának helyet.

A lakossági riasztórendszerek „élesítése” csupán katasztrófa vagy annak veszélye esetén használatos a lakosság tájékoztatására, értesítésére. A korábbi években forráshiány miatt nem a tervezett ütemben történt az elavult berendezések cseréje, felújításuk, karbantartásuk elavultságuk miatt nem gazdaságos. A Baranya Megyei Területfejlesztési Tanácshoz beadandó pályázattal mód nyílik 12 darab sziréna telepítésére - az elavultak cseréjére - a városban.

Pécsen nemcsak a veszélyes anyagot felhasználó és tároló üzemek, hanem a tranzitforgalomban résztvevő veszélyes anyagok, az országúti és vasúti szállítás miatt is veszélyeztetett a város.

Vegyes fogászati körzetek utcajegyzéke

- 1. sz. körzet: dr. Antal Ferenc**
Rendelés helye: Pécs, Nagy L. kir. u. 12/a. Tel.: 310-805
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.00-13.00, K-Cs 14.00-20.00
- 2. sz. körzet: dr. Simon Enikő**
Rendelés helye: Pécs, Rákóczi u. 69. Tel.: 329-611
Rendelés ideje: H-Sz-Cs 14.00-20.00, K-P 7.00-13.00
- 3. sz. körzet: dr. Ascsillán Andrea**
Rendelés helye: Pécs, Jókai u. 45. Tel.: 214-922
Rendelés ideje: H 7.30-12.30, K 14.00-20.00, Sz 7.30-12.30, Cs 12.30-17.30, P 8.00-14.00
- 4. sz. körzet: dr. Szabó János**
Rendelés helye: Pécs, Hajnóczy u. 23/a. Tel.: 251-679
Rendelés ideje: H-Sz-Cs 8.00-12.30, K-P 13.00-19.00
- 5. sz. körzet: dr. Sarkady István**
Rendelés helye: Pécs, Petőfi S. u. 41. Tel.: 213-425
Rendelés ideje: H-Sz-P 13.00-19.00, K-Cs 7.00-13.00
- 6. sz. körzet: dr. Radó Erzsébet**
Rendelés helye: Pécs, Bálicsi u. 1/b. Tel.: 215-731
Rendelés ideje: H-Sz-P 8.00-14.00, K-Cs 13.00-19.00
- 7. sz. körzet: dr. Pálvölgyi Péter**
Rendelés helye: Pécs, Munkácsy M. u. 19. Tel.: 213-833
Rendelés ideje: H-Sz 7.00-13.00, K-Cs 13.00-19.00, P páros héten 7.00-13.00, páratlan héten 13.00-19.00
- 8. sz. körzet: dr. Eveli Zsuzsanna**
Rendelés helye: POTE Fogászati és Szájsebészeti Klinika, Pécs, Dischka Gy. u. 5. Tel.: 535-901
Rendelés ideje: H-P 8.00-14.00
- 9. sz. körzet: dr. Olajos Borbála**
Rendelés helye: Pécs, Diófa u. 1. Tel.: 502-500
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.00-13.00, K-Cs 12.00-18.00
- 10. sz. körzet: dr. Várnagy Judit**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.00-13.00, K-Cs 12.00-18.00
- 11. sz. körzet: dr. Lázár Eleonóra**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.00-13.00, K-Cs 13.00-19.00
- 12. sz. körzet: dr. Somogyi Márta**
Rendelés helye: Pécs, Munkácsy M. u. 19. Tel.: 213-833
Rendelés ideje: H-Sz-P 8.00-14.00, K-Cs 12.00-18.00
- 13. sz. körzet: dr. Balatonyi László**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833
Rendelés ideje: H-Sz-P 12.30-17.30, K-Cs 7.30-12.30
- 14. sz. körzet: dr. Örkényi Tamás**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833
Rendelés ideje: H-Sz-P 8.00-12.30, K-Cs 13.00-18.00
- 15. sz. körzet: dr. Horváth Zolt**
Rendelés helye: Pécs-Vasas, "B" u. 1. Tel.: 337-708
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.00-13.00, K-Cs 12.00-18.00
- 16. sz. körzet: dr. Kecskés Iván**
Rendelés helye: Pécs, Rákóczi u. 17. Tel.: 215-115
Rendelés ideje: H-Sz 14.00-20.00, K-Cs 8.00-14.00, P 12.00-18.00
- 17. sz. körzet: dr. Pálinkás Tünde**
Rendelés helye: Pécs, Nagy L. u. 46. Tel.: 410-666
Rendelés ideje: H-Sz-Cs 13.00-19.00, K 8.00-14.00, P 8.00-13.00
- 18. sz. körzet: dr. Serdült Károly**
Rendelés helye: Pécs, Munkácsy M. u. 19. Tel.: 213-833/227
Rendelés ideje: H-Sz 13.00-19.00, K-Cs 7.00-12.30, P páros hét 13.00-19.00, páratlan hét 7.00-12.30
- 19. sz. körzet: dr. Farda Zoltán**
Rendelés helye: Pécs, Lánca u. 12. Tel.: 214-455/115
Rendelés ideje: H-Sz 13.00-19.00, K-Cs 7.30-13.00, P páros héten 13.00-19.00, páratlan hét 7.30-13.00
- 20. sz. körzet: dr. Márk Dorottya**
Rendelés helye: Pécs, Jókai u. 45. Tel.: 214-922
Rendelés ideje: H 12.30-17.30, K-P 14.00-20.00, Sz 12.30-17.30, Cs 7.30-12.30, P 14.00-20.00
- 21. sz. körzet: dr. Czeglédy Ágnes**
Rendelés helye: Pécs, Munkácsy M. u. 19. Tel.: 213-833
Rendelés ideje: H-Sz 13.00-19.00, K-Cs 7.00-13.00, P páros héten 13.00-19.00, páratlan héten 7.00-13.00
- 22. sz. körzet: dr. Fehér Kornélia**
Rendelés helye: POTE Fogászati és Szájsebészeti Klinika, Pécs, Dischka Gy. u. 5. Tel.: 535-901
Rendelés ideje: naponta 8.00-14.00
- 23. sz. körzet: dr. Torma Boglárka**
Rendelés helye: Pécs, Munkácsy M. u. 19. Tel.: 213-833/268
Rendelés ideje: H-Sz 7.00-13.00, K-Cs 12.00-18.00, P páros hét 7.00-13.00, páratlan hét 12.00-18.00
- 24. sz. körzet: dr. Cséri Ildikó**
Rendelés helye: Pécs, Esztergár L. u. 9/b. Tel.: 255-231
Rendelés ideje: H 8.00-14.00, K 13.00-19.00, Sz 8.00-13.00, Cs 8.00-17.00, P 8.00-12.00
- 25. sz. körzet: dr. Gétzi Adrienn**
Rendelés helye: Pécs, Király u. 23-25. Tel.: 222-184
Rendelés ideje: H-Sz 8.30-14.30, K 15.00-19.00, Cs 10.00-19.00, P 8.30-13.30
- 26. sz. körzet: dr. Solymosi Katalin**
Rendelés helye: Pécs, József A. u. 39. Tel.: 332-787
Rendelés ideje: H-K 7.00-13.00, Sz 13.00-19.00, Cs 7.00-13.00, P 13.00-19.00
- 27. sz. körzet: dr. Hadnagy Valér**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833/457
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.30-12.00, K-Cs 13.00-17.30
- 28. sz. körzet: dr. Sisitka Ágnes**
Rendelés helye: Pécs, Garai u. 18. Tel.: 234-150
Rendelés ideje: H-P 13.00-19.00
- 29. sz. körzet: dr. Papp Éva**
Rendelés helye: Pécs, Hajnóczy u. 23/a. Tel.: 251-679
Rendelés ideje: H 14.00-19.00, K-P 8.00-13.00, Sz-Cs 13.00-19.00
- 30. sz. körzet: dr. Oláh Tibor**
Rendelés helye: Pécs, Pacsirta u. 10. Tel.: 212-657
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.30-13.00, K-Cs 14.00-19.00
- 31. sz. körzet: dr. Hellebrand Éva**
Rendelés helye: Pécs, Munkácsy M. u. 19. Tel.: 213-833/254
Rendelés ideje: H-Sz 8.00-14.00, K-Cs 12.00-18.00, P 8.00-14.00
- 32. sz. körzet: dr. Szűts Mariann**
Rendelés helye: Pécs, Garai u. 18. Tel.: 234-150
Rendelés ideje: H-P 13.00-19.00
- 33. sz. körzet: dr. Diczy Katalin**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833/461
Rendelés ideje: H-Sz-P 7.00-13.00, K-Cs 12.00-18.00
- 34. sz. körzet: dr. Bubori Lajos**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833
Rendelés ideje: H-Sz-P 12.00-18.00, K-Cs 7.00-13.00
- 35. sz. körzet: dr. Aracsi Anikó**
Rendelés helye: Honvédkórház Pécs, Akác u. 1. Tel.: 449-222
Rendelés ideje: H-Sz-P 8.00-14.00, K-Cs 13.00-19.00
- 36. sz. körzet: dr. Muity György**
Rendelés helye: Pécs, Hajnóczy u. 23/a. Tel.: 251-679
Rendelés ideje: H-Cs 8.00-13.30, K-P 14.00-19.00, Sz 8.00-13.00
- 37. sz. körzet: dr. Salát Ibolya**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833/458
Rendelés ideje: H-Sz-P 13.00-19.00, K-Cs 7.00-13.00
- 38. sz. körzet: dr. Pál Ildikó**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833/462
Rendelés ideje: H-Sz-P 13.00-19.00, K-Cs 7.00-13.00
- 39. sz. körzet: dr. Varga Attila**
Rendelés helye: Pécs, Lánca u. 12. Tel.: 214-455/143
Rendelés ideje: H-P 7.00-13.00
- 40. sz. körzet: dr. Kishegyi Edit**
Rendelés helye: Pécs, Lánca u. 12. Tel.: 214-455/115
Rendelés ideje: H-Sz 7.00-13.00, K-Cs 13.00-19.00, P páratlan 7.00-13.00, P páros 13.00-19.00
- 41. sz. körzet: dr. Gyulai Béla**
Rendelés helye: Pécs, Lánca u. 12. Tel.: 214-455/142
Rendelés ideje: H-Sz 7.30-12.30, K-Cs 13.00-18.00, P páratlan héten 13.00-18.00, páros héten 7.30-12.30
- 42. sz. körzet: dr. Halász Éva**
Rendelés helye: Pécs, Klimó Gy. u. 21. Tel.: 326-302
Rendelés ideje: H-K-Cs 8.00-14.00, Sz-P 8.00-13.00
- 43. sz. körzet: dr. Radnai Tibor**
Rendelés helye: Pécs, Lánca u. 12. Tel.: 214-455/142
Rendelés ideje: H-Sz 13.00-19.00, K-Cs 7.30-13.00, P páros hét 13.00-19.00, páratlan hét 7.30-13.00
- 44. sz. körzet: dr. Hoffmann Anita**
Rendelés helye: Pécs, Jurisics M. u. 17. Tel.: 311-812
Rendelés ideje: H-K-Sz 12.00-18.00, Cs-P 8.00-14.00
- 45. sz. körzet: dr. Útő Tamás**
Rendelés helye: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 255-833/464
Rendelés ideje: H-P 7.00-10.00

Közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Választási Iroda Közleménye

A Választási Iroda tájékoztatja Pécs város választópolgárait, hogy a 2001. október 28-án (vasárnap) a Pécs M. J. Város 7. számú önkormányzati egyéni választókerületében sorra kerülő időközi választás alkalmával működő Helyi Választási Bizottság hivatali helyiségének címe: 7621 Pécs, Széchenyi tér 1. I. em. 38/a. Tel.: 215-482, 213-222/139 m., Fax: 224-193

Tag: dr. Bubori Lajos
A Választási Iroda vezetője: dr. Papp Judit jegyző
Hivatali helyiségének címe: 7621 Pécs, Széchenyi tér 1. I. em. 38/a. Tel.: 215-482, 213-222/139 m., Fax: 224-193

Választási Iroda

Közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata elkészítette a Pécs, Tettye-Havihegy városrész szabályozási tervét és helyi építési szabályzatát.

Az 1997. évi LXXVIII. számú, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló törvény 9. § (6) bekezdés alapján Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata az elkészült tervet - elfogadása előtt - közzé teszi a bocsátás céljából.

A terv megtekinthető 2001. szeptember 6-2001. október 8-ig a Városháza (Pécs, Széchenyi tér 1.) bejáratú előcsarnokában, valamint

ügyfélfogadási napokon (hétfő: 12.30-16.00 óráig, szerda: 8.00-16.00 óráig) a Városháza második emeleti folyosóján.

Az elkészült módosításhoz az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviseleti szervek - a jelzett időtartam alatt - véleményét nyilváníthatnak, amit a Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 1.) Városfejlesztési Főosztályához írásban lehet benyújtani.

Jeszták Lajos
Városfejlesztési Főosztály főosztályvezető

Csatlós Ferenc
Közterület-felügyelet vezető

Ügyeleti szolgálat

Pécs M. J. V. Közterület-felügyelete a Pécsi Napok rendezvénysorozatának ideje alatt a tavalyi évhez hasonlóan ügyeleti szolgálatot működtet az esti, éjszakai órákban. A szolgálat célja a Fesztiválsátor és környéke közrendjének fenntartása, a közterületek rendjét sértő magatartások, csendháborítások megelő-

zése, a környéken lakók nyugodt pihenésének biztosítása.

Az ügyeleti szolgálat a következő telefonszámon érhető el: 06-20/3404-534

Várjuk bejelentéseiket.

Fogadóórák

Tóth Mihályné, az 1. sz. vk. képviselője 2001. szeptember 5-től minden szerdán 15-17 óráig fogadóórákat tart a Pécs-Vasas, Szövetkezet uti Berze Művelődési Ház részönkormányzati irodájában.

Tóth Mihályné, az 1. sz. vk. képviselője 2001. szeptember 12-én, szerdán 18 óráig fogadóórákat tart a Pécs-Hirdi, Hirdi úti Általános Iskolában.

Tóth Mihályné, az 1. sz. vk. képviselője 2001. szeptember 19-én, szerdán 18 óráig fogadóórákat tart a Pécs-Somogy, Bányatelep úti Kodály Művelődési Házban.

Felhívás

2001. szeptember 7-én (pénteken) 15 órai kezdettel **LAKOSSÁGI FÓRUMOT tartunk.**

Helyszín: Pécsbányatelepi Általános Iskola, Pécsbánya, Gesztenyés u. (volt Zalka Máté kultúrotthon)

Fórum témája: Czerékvölgyi „romatelep” sorsa.

Vendégeink: dr. Toller László, Pécs város polgármestere
dr. Kosztics István, a Cigány Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Helmrich Ferenc önkormányzati képviselő

Kérünk minden helyi lakost, akit érdekel lakóhelyének jövője, vegyen részt a fórumon!!
Rendező: Pécsbányáért Egyesület, Pécsbányatelepi Részönkormányzat

TÁJÉKOZTATÓ A GÉPJÁRMŰ KÖTELEZŐ FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS ELLENŐRZÉSÉRŐL

A 171/2000. (X.13.) - a gépjármű üzemeltetőjének kötelező felelősségbiztosításáról rendelkező - Kormányrendelet alapján a Belügyminisztérium Központi Hivatala negyedévenként elvégzi a járműnyilvántartás és központi kötvénynyilvántartás adatainak összevetését. A jármű forgalomban tartásának egyik elengedhetetlen feltétele az érvényes kötelező felelősségbiztosítási szerződés megléte.

A központi nyilvántartásból negyedéves időszakokként az okmányiroda megkapja azon járművekre vonatkozó adatokat, melyek nem rendelkeznek kötelező felelősségbiztosítással. Ezen esetekben a jármű üzemeltetőjét - tulajdonosát felszólítjuk a kötelező felelősségbiztosítás rendezésére, ennek igazolására. Amennyiben az ügyfél a felszólításban foglaltaknak a kézhezvételtől számított 8 napon belül nem tesz eleget, az okmányiroda a jármű forgalomból történő kivonásáról rendelkezik.

A pécsi okmányiroda - Pécs, Kosuth tér 1-3. - folyamatosan hétfőtől péntekig fogadja az ügyfeleket. Ügyfélfogadási idő: hétfő és szerda 8.00-17.00, kedd és csütörtök 8.00-16.00, péntek 8.00-13.30

Dr. Papp Judit jegyző

Dalmacija Travel Kft. Utazási Iroda

Pécs, Szent Mór u. 2. Tel./Fax: 72/213-684, 515-604

ŐSZI AJÁNLATOK:Prága: 3 nap/2 éj, FP okt. 21. **25.900 Ft**

Eger-Aggtelek: 3 nap/2 éj, FP

szept. 21. **19.600 Ft****Midibuszos különjáratok nálunk a legkedvezőbb árakon!****Megromlott a hallása?**

Önök is érdemes felkeresnie a Pécs, Fűrdő u. 1. szám alatt működő Hallókészülék Szalont (Kossuth térenél, a zsinagóga mellett).

A lakosság 10-14%-a szenved különböző hallászavarban. A panasz egy részét igen egyszerű beavatkozásokkal, kezelésekkkel vagy műtétekkel meg lehet szüntetni, más esetekben viszont a halláskárosodást hallásjavító készülékkel szükséges korrigálni.

Érdemes a hallásélességet megvizsgáltatni, amint többször vissza kell kérdeznie, az átlagnál hangosabban kell hallgatnia a tv-t, rádiót. Minél előbb kap segítséget a hallássérült, annál gyorsabban és nehézségek nélkül tud visszaillusztrálni a családba, szűkebb-tágabb környezetébe. A nagyot-



idős személy tudata idővel beszűkülhet és a leépülése is felgyorsulhat.

A Hallókészülék Szalonban beutaló nélkül ingyenes vizsgálatokkal adunk felvilágosítást a hallásjavítás lehetőségeiről. Hallókészülékre szorulóknak számítógépes vizsgálatokkal és otthoni próbavizselési lehetőséggel segítünk a legjobb készülék felvételéhez kiválasztásában. Az országban forgalomban lévő, szinte valamennyi típusú, csúcsmínőségű készülékből válogathatunk elérhető áron. A készülékeket a társadalombiztosítás támogatja és az árakat is limitálja.

Pácienseinknek - kellő időt fordítva - megtanítjuk a készülékek használatát, kezelését és tisztítását, programunk minden esetben szemlélyre szabott. Az előzetesen egyeztetett időpontra érkező páciensek várakozásmentesen vehetik igénybe szolgáltatásainkat.

Tel.: 72/215-941

A hónapok múltával ismét jelentkezők itt nem „betegnek”, hanem vendégnek, vásárlónak, kedves ismerősnek érzik magukat.

(x)



hallás ugyanis fokozott balesetveszélyt, befelé forduló személyiséget, depressziót okozhat, de bűncselekmények áldozataivá is tehetik a személyt.

Idős korban különösen fontos - még arra a hátralevő kis időre is! - jól hallani, hiszen a kommunikációs igény az ember alapvető szükséglete, melyről lemondani nem szabad. A csend világában élő

Ha a jó hallás fontos Önnek, nálunk a minőséget megtalálhatja!SZÖNYEG-PVC **DOMEX** PARKETTA-TAPÉTA

MELEGBURKOLATOK SZAKÁRUHÁZA

Pécs, Zsolnay Vilmos u. 61. (Zsolnay gyárnál) Telefon: 210-741, Nyitva: H-P: 9-18-ig

SZOMBATON ÉS VASÁRNAP IS NYITVA TARTUNK 9-13-IG

33% engedmény 33 termékből

szeptemberben

PVC-padlók 150 féle mintában
már **399 Ft/m²-től****SZÖNYEGPADLÓK**

RAMBO buklié 4 m széles	899 Ft	750 Ft/m ²
ZODIAC buklié 4 m széles	1420 Ft	949 Ft/m ²
ALDO buklié 4 m széles	1420 Ft	949 Ft/m ²
ASTRO vastag 4-5 m széles	1429 Ft	1214 Ft/m ²
SPECTRUM vastag 4-5 m széles	2510 Ft	1681 Ft/m ²
PRESTON vastag 4 m széles	3285 Ft	2199 Ft/m ²

több mint 300 féle mintázatban

Laminált parketta 8 mm vastag, 99 féle
színben **1.699 Ft helyett 1.499 Ft/m²**Tapéták 33% árengedménnyel
már **399 Ft/tek.-től**Ingyen: habfólia, lerakószett, házhoz szállítás, szőnyegszegés,
tanácsadás, méretre vágás, parkolás**DIGITAL**
Pécs, Citrom utca
T.: 336-133**VILLANYTŰZHELY CSEREAKCIÓ!**Régi készülékét 10.000 Ft értékben
beszámítjuk.

- 3 főzőlap
- üveges sütőtér
- grill
- 5 év garancia

59.990 Ft, cserével 49.990 Ft

Hitelakció!

SZAVA ÉS SAS OPTIKA

OPTIKA-SZEMÉSZET

Pécs, Ferencsek u. 48. Te.: 72/210-352

Rendel: dr. Szava Éva szemész főorvos naponta 9-17-ig.

COMPUTERES FELNŐTT ÉS GYERMEK SZEMÉSZETI SZAKRENDELÉS

MULTIFOKÁLIS Essilor szemüveglencse AKCIÓ 6.970 Ft /darabtól

A SZEMVIZSGÁLAT INGYENES

- SZTK vények felírása és beváltása
- ZEISS, ESSILOR multifokális számítógépes és vékonyított szemüveglencsék

23-33-33

EURO TAXI

PECS

Legyünk együtt sikeresek 2001-ben is!

Mérsékelt áron, tisztességgel!

310-000
233-333

A lendület csapata!

**más képpel, másképpen**

Info-forradalmi változás zajlott, zajlik ezekben a hetekben a PÉCS TV háztartásában. Keresnői János, ügyvezető igazgató a minap sajtótájékoztatóján jelentette be, hogy a PÉCS TV a helyi televíziók közül az országban elsőként szinte teljes egészében digitális technikára tért át. Ez egyrészt azt jelenti, hogy az eddignél jobb, digitális kimenő jelölások hagyják el a tévéstúdiót, így amennyiben a jeleket továbbító kábelhálózat, illetve a vevőantenna és a televízió-készülék is megfelelő, akkor a korábbinál jobb minőségű képet láthatnak a nézők a tévéjük képernyőjén. Másrészt olyan televízió kialakításra valósulhat meg, amely alkalmazkodva a nézők információéhségéhez, egy időben és egyszerre sokféle szolgáltatást nyújt: ez az INFO-TV.

Az igazgató hangsúlyozta, a technikai, technológiai váltás azt is lehetővé teszi, hogy minden tekintetben gyorsabbá, rugalmasabbá, s nem utolsósorban az eddignél lényegesen olcsóbbá váljon a műsorok készítése. A rendszer gyorsaságát bizonyítja, hogy a digitális technika révén egy Magyarországon még ugyancsak újdonságnak számító szolgáltatás, az INFO-TV bevezetése is valóra válik.

Mi az INFO-TV? Az igazgató elmondta, a képernyőn látható kép több részre osztott, sokkal inkább internetes weblapnak, -oldalnak tűnik, mint tévének. Ablakokban és sávokban tűnnek fel a mozgó és álló képek, a különféle információk. Érdekesség, hogy valamennyi terület autonóm adatközlő funkcióval rendelkezik. A néző egyidejűleg különféle adatokat olvashat le a képernyőről, attól függően, hová összpontosítja a figyelmét. Például az egyik ablakban egy tévéorozat, a szomszédos sávban képűságszerűen a folyamatosan frissített helyi és a jelentősebb országos hírek, a harmadikban az időjárás-jelentés, a negyedikben a programajánló képei futnak, a felső sávban a pontos

idő látható... Keresnői János hozzátette, kétségtelen tény, hogy a néző elé tárulkozó kép nem könnyen fogyasztható, hozzá kell szoktatnia a szemét a pásztázás műveletéhez. Bár a televíziózás passzív időtöltés, az INFO-TV-nél a nézőnek mégis aktív félként kell kiválasztania azt az információt, azt a témát, ami érdekli. Az is vitathatatlan, hogy az INFO-TV képei nem sugallnak békés rendet, ugyanakkor tele vannak dinamizmussal, történéssel, az események szinkron prezentálása révén a nézőben azt az érzetet kelti, hogy mindenhol jelen van, mindenről tájékozott, ura a helyzetnek. Ahhoz, hogy a nézők hozzá szokjanak az INFO-TV-hez, idő kell, de reményeik szerint megkedvelik a PÉCS TV INFO-TV-jét.

Szeptember 1-jétől a PÉCS TV műsorszerkezete is módosult. A legfontosabb, hogy egész nap kétóránként 15 perces teljes képernyős HÍRADÓ-val, minden páratlan órában pedig 12 perces kisképernyős INFOHÍRADÓ-val jelentkeznek. Ugyancsak újdonság, hogy a híradók közötti időszakokban az INFO-TV-t és egyéb műsorokat sugároznak. Este 18 és 20 óra között 45 perces információs blokk kerül adásba 2-3 téma részletesebb feldolgozásával, valamint a nap gazdasági, politikai, kulturális, sport háttér-műsoraival, stúdióbeszélgetésekkel, fórumokkal... A műsorok előtt, alatt és után PR-riportok, reklámfilmek, „hangos” reklámdalok, képszerű, teletext, szalagreklámok láthatók.

A nagyszabású változást, hogy ez más tévé, mint ami eddig volt, azzal is láthatóvá kívánják tenni, hogy némileg módosul a PÉCS TV designja, logója: a három kör közül a két szélsőben stilizált Holdak, míg a középsőben a Nap látható.

Ami változatlan marad, az ország első 24 órás televíziójaként 240 ezer néző otthonába eljutva továbbra is hiteles, mindig friss információkat, igényes kikapcsolódást nyújt a PÉCS TV.

A VARGA TRANS-FER UTAZÁSI IRODA

fantasztikus Last-Minute ajánlata:

Utazzon velünk a csodálatos görög tengerpartra, SARTI-ba, ahol egy gyönyörű, úszómedencés apartmanházban tölthet 10 nap/7 éjszakát X.5-14-ig, autóbusszal együtt csupán **16.000 Ft-ért. Ezt megelőző turnus 24.400 Ft/főtől.**

Jelentkezés: Pécs, Citrom u. 2., Colonia üzletház, I. em. Tel.: 72/224-078

BAVIMPEX KFT**MÁRVÁNY, GRÁNIT, AGLOMERÁT BURKOLÓ-ANYAGOK**

már 1000 Ft-tól!

ABLAKPÁRKÁNYOK, LÉPCSŐK, PULTOK EGYEDI MÉRETE

Pécs, Tüskésréti út 2. Tel.: (72) 227-019

HOBÓ KONYHASTÚDIÓ BÚTORPécs, Légszeszgyár u. 22. Tel.: (72)510-815
Nyitva: H-P: 9.00-17.30, Szo.: 9.00-12.00

- KONYHABÚTOROK BESZERELÉSE AKÁR 2 HÉTEN BELÜL
- TERVEZÉSI TANÁCSADÁS ● SZÁMÍTÓGÉPES LÁTVÁNYTERVEZÉS
- HELYSZÍNI FELMÉRÉS ● HÁZHÓZ SZÁLLÍTÁS ● BESZERELÉS ● 3 ÉV GARANCIA

**FOLYAMATOS AKCIÓK!**

HÉTRŐL HÉTRE



Csefkó Judit
rovata

Telefon: 510-763, fax: 510-761

Nem a Kincstári Vagyonigazgatóság Baranya Megyei Kirendeltségénél kell jelentkezniük azoknak az alapítványoknak, társadalmi szervezeteknek, amelyek irodahelyiséget igényelnének. A megüresedett, és várhatóan a közeljövőben megüresedő irodák sorsáról ugyanis egy parlamenti képviselőkből alakult albizottság dönt. Irodahelyiséget csak a bizottság által indokoltan ítélt esetben adnak. Az írásban beadandó pályázatokat a Kincstári Vagyonigazgatóság, 1054 Budapest, Zoltán utca 16. sz. alá, az Átmeneti Vagyonkezelési Osztályra kell eljuttatniuk az alapítványoknak, társadalmi szervezeteknek.

A Pécsi Tömegközlekedési Rt. ideiglenes jelleggel, szeptember 17-ig elfogadja az iskolalátogatási igazolványt is vagy a diákigazolványt kérő úrlap lepecsételt fénymásolatát. Ismeretes, hogy a diákberletek csak ezzel kiegészítve felelnek meg ellenőrzés esetén. A korábbi években sok problémát okozott a csak késedelmesen beszerezhető és kézhez kapott diákigazolványok hiánya az utazásoknál. A MÁV Rt-nél a döntés folyamatban van a kérdéssről.

A BAT Pécsi Dohánygyár Kft. új honlapján meglepő információ olvasható: a társaság szeptember 10-től áttér a saját elosztóhálózaton történő értékesítésre a kiskereskedői hálózat ellátásában. A változtatással cél a partnerek magasabb színvonalú kiszolgálása, emellett hatékonyabb ellenőrzési lehetőséget is teremt a cég számára. Több száz munkahely is létesült a változtatás eredményeként. Az utóbbi időszakban a gyár területén pedig kapacitásnövelő beruházás zajlik.

Térfigyelő kamerákat helyeznek üzembe legkésőbb év végétől a pécsi belvárosban. Az évek óta tervezett beruházás folyamata felgyorsult, jelenleg a közbeszerzési folyamat zajlik. A történelmi belvárosban s a Vásárcsarnok környékén hasznos lehet a térfigyelő rendszer a nagyszámú zsebtolvajlás, gépkocsifeltörés megakadályozására, megelőzésére.

ZENGŐVÁRKONYBAN a Kulturális Örökség Napján, szeptember 23-án rendezik a strucctojásdíszítók találkozóját és alkalmi bemutatóját délután 2 órától. Ünnepi műsor és köszöntő délután 4 órakor lesz a Tájház kertjében, a Míves Tojás Múzeum előterében. Ünnepi köszöntőt mond prof. Andrásfalvy Bertalan. A műsorban közreműködik a Pécsváradi Művelődési Ház Női Kamarakórusa, az „Örökös kiváló együttes” címmel rendelkező Zengővárkonyi Népi Együttes Tóttós Sándor művészeti vezetésével. E napon Charlton Carina,

ismert németországi tojásdíszítő a Míves Tojás Múzeumnak ajánlódokozza azt a magyar vonatkozású alkotását, melyet ezen eseményre készített: a magyar Himnusz kezdő dallama és kezdő szövege látható a lassan körbeforgatott tojás felületén. A gesztus azt is kifejezésre juttatja, hogy kultúrák, művészetek, népek, tájak kapcsolatainak számtalan apró, kis közösségi vagy jelentősebb, országos méretű megnyilvánulásaiban egyenrangúan azonos a szándék a találkozásra, egymás értékeinek megővására.

A Mecseki Fotóklub negyedszer rendezi meg a Kortárs Magyar Fotográfia című rendezvény-sorozatát, mely kiváló lehetőséget teremt a fotóművészeti áramlatok, s kiváló szerzők bemutatására. Három kiállítási helyszínen: a Pécsi Galéria Széchenyi téri termében, a Művészetek Háza Martyn Ferenc Galériájában és a Dante Café Galériában tekinthetik meg a tárlatokat az érdeklődők.

Új forgalmi rend lépett életbe a Jókai tér és Ferencesek utcája, illetve a Várady Antal utcától az Apáca utcáig tartó szakaszon a Pécsi Városüzemelési és Vagyonkezelő Rt. útkezelői közreműködésével. 9-19 óra között a terület gyalogos zóna, csak a mozgáskorlátozottak és a figyelmeztető jelzést használók hajthatnak be és várakozhatnak ott. 19-9 óra között a 3,5 t együttes tömeget meg nem haladó járművekkel a PVV Rt. engedélyével rendelkező ottlakók, valamint áruszállítást végzők hajthatnak be a területre. Az engedélyeket a PVV Rt. parkolóüzé-

metelési és közterület-hasznosítási osztálya adja ki hétfőnként 12.30-15.30 és szerdán 8-12, illetve 12.30-15.30 óra között.

A Pécsi Reumatid Arthritis Klub (krónikus sokizületi gyulladós betegek és hozzátartozóik részére) minden hónap első szerdáján 15 órakor tartja klub-foglalkozását a Munkácsy utcai rendelőintézet tornatermében. Szeptember 5-én 15 órakor „Hogyan kíméljük ízületeinket?” címmel tart előadást dr. Ortutay Judit, a Magyar Reumabetegek Egyesületének elnöke. Információ: H. Szemerédi Mária elnök aszszonytól kérhető a 72/330-988-as telefonszámon.

SPORT: szeptember 16-án vasárnap 10 órától PÉCSI NAPOK kerékpárverseny, indulás az Ifjúsági Ház elől Pécssett, a Nagy Lajos király útja 1. sz. alól.

Női szakosztály a PMFC-nél: az NB II-ben indul és Hunyady Tibor vezénylete alatt működik majd az újjászülető pécsi női foci, melynek támogatójaként az alkalomra Pécsre érkezett legendás labdarúgó, Mészöly Kálmán is szerepet vállalt tiszteletbeli elnök-ként. A tervek szerint a csapat két éven belül felkerül az első osztályba. Érdeklődőket szívesen várnak a 18 órakor kezdődő hétfői, szerdai, pénteki edzésekre.

Túra: szeptember 8-án „Megyehatárok mentén” - 17 km-es túra Sásd indulási és Gödre érkezési céllal, találkozó a pécsi főpályaudvar csarnokában 7 órakor.



Szept. 7-16-ig
újra városunkban, vadonatúj műsorral
Közép-Európa legnagyobb utazócirkusz
társulata, a
**MAGYAR NEMZETI
CIRKUSZ**
Újdonság-technika- látvány
Először Magyarországon a
LAS VEGASI VÍZIORGONA
vízsugarak és cseppek csodálatos látványa
Idomított, intelligens csimpánz: LOLA
12 új világszám

Porondon:

- az egzotikus állatvilágból: tevék, zebrák, elefánt, csimpánz;
 - lovak, póniló
 - pantomimbohóc
 - élő szobrok piramis alakzatban
 - zsonglőr és sztárok a levegőben
- A TÖBB MINT 2 ÓRÁS MŰSORT**
7 tagú esztrád fúvószenekar kíséri.

Előadások kezdete:
hétköznap: 18.00-kor,
szombat-vasárnap: 15.00-kor és 18.00-kor.
16-án csak 15.00-kor

Helyszín: Búza tér.
Bővebb információ: 06-20/935-4050
Mindenkit szeretettel vár Richter József,
Jászai Mari-díjas cirkuszigazgató és
70 tagú társulata.

A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI

Pályázati felhívás

Pécs Önkormányzata Szabaddmvelődési Alapot hozott létre a városban folyó kulturális-közmevelődési tevékenységek támogatására.

Az alap célja: az intézmények költségvetési keretein kívül működő polgári kezdeményezések segítése, beleértve az amatőr együtteseket, a civil közmevelődési és kulturális egyesületeket, a társadalmi szervezetek és magánszemélyek nem hivatásos művészeti és művelődési mozgalmait.

Az alap nem tudja támogatni az oktatási célú pályázatokat, az üzleti vállalkozásokat, valamint a kiadványok iránti kérelmet.

A Szabaddmvelődési Alap felosztására a város tekintélyes és független polgáraitól álló 9 tagú bizottság tesz javaslatot a beérkezett pályázatok és a rendelkezésre álló 1.400.000 forint összeg figyelembevételével.

A pályázatnak tartalmaznia kell a támogatandó tevékenység, program pontos leírását, az előzetes költségkalkulációt, a szakmai referenciát, a tájékoztató anyagot a kérelmet benyújtó szervezet eddigi működéséről, a pontos címet és számlaszámot, valamint az aláírásra jogosult képviselő - olvasható - nevét, címét és telefonszámát.

Kérjük jelezni, hogy e tárgykörben

beadott-e még valahová pályázatot, és e célra kapott-e egyéb támogatást. A pályázathoz mellékelni kell az alapító okirat másolatát és a jogerős végzést.

Azokat a pályázatokat, amelyek a fenti feltételeknek nem felelnek meg, a kuratórium nem veszi figyelembe.

Pályázni az e célra készített úrlapon lehet. Az úrlap beszerezhető a Polgármesteri Hivatal földszint 1-es postázójában (7621 Pécs, Széchenyi tér 1.).

A pályázatokat ugyanerre a címre kérjük benyújtani.

Határidő: 2001. szeptember 27.
A kapott támogatás felhasználásáról tételes elszámolást és részletes szakmai értékelést kell benyújtani az önkormányzat Művelődési, Közköztartási és Sport Főosztályára (Foki Józsefné címére) legkésőbb 2001. december 31-ig. Az elszámolás elmulasztása kizáró ok a következő évi pályázat elbírálásánál.

A kuratórium döntése a polgármester jóváhagyásával lép életbe. A támogatás összegének átutalására a támogatási szerződés megkötése után kerül sor.

A támogatásban részesítettek névsorát a döntés után nyilvánosságra hozzuk.

Felhívás

Az árvíz ismét hatalmas pusztítást végzett lengyel földön. Ezért felhívással fordulunk minden szervezethez, intézményhez és jóakarathoz emberhez, hogy kapcsolódjék be abba a segítő hálózatba, amely az árvízzel sújtott területeket érintő lengyel megyei hatóságokkal közvetlenül egyeztetett szükségekre támaszkodva az alábbiak szerint szerveződött:

- A Lengyel Köztársaság budapesti nagykövetségén keresztül: pénzübeli segélyek a következő külön e célra nyitott bankszámlájára. „Lengyel árvízjárvárok 2001”. Számlaszám: 10300002-50115039-71073286

- A magyarországi Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzaton keresztül:
a) tárgyi segélyek: fertőtlenítő- és tisztálkodószerek, építőanyagok, használható ruhaneműk (kiszitított vagy kimosott állapotban, gumicsizmák stb.) az OLKÓ címére, 1102 Budapest (Kőbánya), Állomás u. 10. Hétköznap 9-17,

szombaton és vasárnap 10-14 óra között. Tel./Fax: 00-36-261-1798, vagy 260-7298
b) fiatalok csoportjainak fogadása nyári táborozásra, szeptember elejétől pedig a tanulásal egybekötött, úgynevezett „erdei iskolákba”.
- Kezdeményezés: kérjük a városokat és a falvakat, hogy a fiatalok, gyerekek ellátásához - például helyi intézmények közös szervezési és finanszírozási erőfeszítésével - fogadási szándékáról értesíteni szíveskedjenek.
- Információk, közvetítés és koordináció: az OLKÓ fenti címén és telefonszámain, valamint Mészáros Wanda 416-3216 és Kárpáti Imre 204-7013-as otthoni telefonszámain.

További információ:
Pécsi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
7635 Pécs, Szurdok-dűlő 6.
Tel./Fax: 72/226-346, 20/398-6125
Számlaszám: 11731001-15478706-06220000

Köszönet

Köszönetemet szeretném kifejezni a Pécs, Mecsekszabolcs faluban élő és közeledő embereknek azért, hogy türelemmel viselték azt a két hónapot, amíg a Szabolcsi úton a csatornázási beruházás tartott. Ez idő alatt a 21-es autóbusz csak Fehérhegyig közlekedett.

Köszönöm Pécs Megyei Jogú Város Közgazdálkodási és Közlekedési és Kommunális Bizottságának, hogy egy kisbusz beindításával - vállalva annak több száz ezer forintot plusz-

költségét - igyekezett azokon az időseken és kismamákön segíteni, akik erre rászorultak.

Köszönet a beruházóknak, hogy minőségi munkával, két nappal a határidő lejárta előtt, az iskolakezdés napjára átadták a Szabolcsi utat a közlekedők számára.
Köszönöm!

Simonovics Ferenc
2. sz. vk. önkormányzati képviselő

Közalapítványi pályázat

A Baranya Megye Közoktatásának Fejlesztéséért Közalapítvány 2001. évi II. pályázat nyertesinek listája az odaitélt összeg megjelölésével a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Főosztályán tekinthető meg (Kossuth tér 1. fszt. 22.)
hétfő, szerda: 8.30-17.00,
kedd, csütörtök 8.00-16.00,
péntek 8.00-13.30.

Újhegyi Nap - szüreti fesztivál

Sík László Lajos önkormányzati képviselő, a Pécs-Pécsújhegy-Úszógi Településrészi Önkormányzat vezetője tájékoztatja a településrészt lakóit és az érdeklődőket, hogy a településrészi önkormányzat és a Pécsújhegyi Környezet- és Értékvédelmi Egyesület szervezésében 2001. szeptember 8-án, szombaton 7.00 órától az Újhegyi Szabadidőparkban megrendezésre kerül a IV. Újhegyi Nap - szüreti fesztivál, melyre mindenki szeretettel vár.

Felhívás

Mint a hirdásokból ismert, július 31-én este leégett Pécssett a Mecsekaljai Oktatási és Sportközpont (volt TÁSI) futófolysója. Az újjáépítés felgyorsítása érdekében várjuk a politikai, társadalmi és civil szervezetek, a pécsi lokalpatrióták segítségét.

A szervezést, a felajánlások és a munkák koordinálását Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata végzi. Aki bármilyen módon segíteni tud, kérjük, jelentkezzen a Pécsi Polgármesteri Hivatal Művelődési Főosztályán Tóth Béla csoportvezetőnél vagy Róna Géza középiskolai ügyintézőnél Pécs, Széchenyi tér 1. III. em. 100. sz.-ajtó, vagy telefonon a 213-222/291, 292 melléken. Anyagi hozzájárulásait közvetlenül a következő számlaszámon juttathatják el a - Gyermekünk és a Sport Jövőjéért Alapítvány - javára:

Kereskedelmi és Hitelbank: 10200012-24073543
Kerényi János alpolgármester

A futófolysó újjáépítéséhez a következő felajánlások érkeztek:
PVV Rt. 3 MFT készpénz, illetve munka Dr. Kelemen László, a PVV Rt. vezérigazgatója magánembereként 100.000 Ft
Budafesték és Okker Kft.: festék nagyker áron 100.000 Ft
Pécsi Környezetvédelmi Kft. a veszélyes hulladék elszállítás, ártalmatlanítása 100.000 Ft
Kozári József tervező hőtechnikai számítások, épületgépészeti tervezés, művelési Magyar Külkereskedelmi Bank Rt. Pécsi Fiókja 50.000 Ft

MIÉP Pécs-Baranyai Szervezetei 100.000 Ft, megégett fák eltávolítása és 1-2 évvel pótlása, építési és biztonságtechnikai szakemberek közreműködése SOLA-METALL Kft. Pécs 50.000 Ft
Pécsi ÁFÉSZ 70.000 Ft
MERKATIMPEX Kft. 12.500 Ft
Négy Kollégium Kft. 40.000 Ft
Schuller-EH/Klar Kft. 50.000 Ft
Magyar Posta Rt. Pécsi Területi Igazgatósága 200.000 Ft
MÁV tanműhely villanyszerelés Metro Holding Hungary Ker. Kft. 5.000 Ft
Pécsi Söröző Rt. 100.000 Ft
Köszönettel vesszük a további felajánlásokat:
Füke László iskolaiigazgató Kerényi János alpolgármester

A Győri Balett vendégjátéka Pécssett Purim, avagy a sorsvetés

A Mózes óta bevezetett zsidó ünnepek közül a purim a legismertebb. Ez a vigalom és öröm napja annak emlékére, hogy Márdokeus és Eszter segítségével a zsidó nép megmenekült Hámán fejedelem gonosz terve elől. A fejedelem ugyanis Izrael népének kiirtására készült. Purt, azaz sorsot vetett annak meghatározására, mikor kerüljön sor erre. Ám a Perzsia királynőjévé lett Eszter elszánt bátorságával megmentette a zsidó népet, s Ahasvérus király itélete révén a cselszövő Hámán elbukott.

A Győri Balett 1999-ben mutatta be az Eszter könyvből készült Purim, avagy a sorsvetés című baletet, melynek librettóját

Ben Turán drámaíró nekik írta. A történethez autentikus zenét Jávori Ferenc komponált, az előadás egyik főszereplőjévé vált Budapest Klezmer Band vezetője. Az estet két koreográfus jegyzi: Juhas István és William Fomin.

A produkció műsorfüzetében Ben Turán így ír: „A szabadságvágy balettje ez, az önfelelő táncdrámája, melyben az individuum még erős felelősséget érez a kollektívumért. Ez egyben üzenete a mához.”

A nagy sikerű balettestet a Pécsi Napok keretében láthatják az érdeklődők 15-én 19 órakor a Pécsi Nemzeti Színházban.

A Magyar Máltai Szeretetszolgálat Pécsi Csoportja fennállásának 10. évfordulója alkalmából JÓTÉKONYSÁGI ESTET rendez 2001. szeptember 15-én 18 órai kezdettel a Collegium Seraphicum kertjében (Pécs, Ferencesek u. 35.).

Az est háziasszonya:
Schweier Rita, a Magyar Rádió munkatársa.
Az est programja:
a 10 éves pécsi csoport köszöntése, bemutatása, felelősségi tervei,
Szűcs Krisztina ruhatervező iparművész és Bozsits József ékszertervező alkotásainak bemutatása, állófogadás.
A helyszínen lehetőség nyílik a Csilla Gondviselés Házában készült gyermekmunkák és a bemutatott alkotások megvásárlására is.
A Szeretetszolgálat az est teljes bevételét a Csilla Ház fejlesztésére fordítja.
Részvételi szándékát, kérjük, hogy a 72/310-048-as telefonon vagy a pecc@mmsz-peccs.civilport.hu címen jelezze.

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Pécsi Csoportja

Pécs, Tiborc u. 96/1. sz. alatti társasházban levő 111 m²-es berendezett lakás (bútorok, szauna) és a hozzá tartozó személygépkocsi-tároló (13,5 m²)

eladó.

Irányár: 23 M Ft.
Érdeklődni: Szigma Rt., Kiskunfélegyháza,
☎ (76) 461-177



Szeptember 16-án ünnepli a Konzum Áruház a 25. születésnapját. Ennek szervezése miatt kérjük,

aki felismeri magát, jelentkezzen a 72/233-422-es telefonon.

A PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM Idegen Nyelvi Titkárságának őszi kínálata:

- Nyelvtanfolyamok
- Akkreditált nyelvvizsgák
- Fordítás, tolmácsolás

Szántó K. J., u. 1/b
Tel.: 251-444/2102
http://inyt.pte.hu

MECEK HOLDING KFT.

PÉCS, ÁLMOS U. 3.
(volt panelüzem) Tel.: 72/333-555/147 m.
NYITVA HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 8-15-ig, Szó.: 8-12-ig.

BÉVCELL POLISZTIROL HŐSZIGETELŐ LAPOK 9.500 Ft+ÁFA m²

NYILÁSZÁRO AJANLATUNK:

Bejárati ajtók: 34.606 Ft-tól
ABLAKOK: 60X60-tól 180X150-ig üveg nélkül 6.985 Ft-tól 27.572 Ft-ig

Hőszig. üveggel 11.160 Ft-tól 48.550 Ft-ig

BELTÉRI AJTÓK FAROSTLEMEZBŐL 75X210, 90X 210, 100X210 9.950 Ft-tól 19.958 Ft-ig

BELTÉRI AJTÓK FENYŐFÁBÓL 29.215 Ft-tól

BONTOTT DEXION POLC ÚJSZERŰ ÁLLAPOTBAN, A KÉSZLET EREJÉIG, KEDVEZŐ ÁRON.

Az áraink az ÁFA-t tartalmazzák FIZETÉS A HELYSZÍNEN.

B+T KFT.
BARANYA AUTÓSISKOLA

7622 Pécs, Somogyi B. u. 4.
Tel.: 72/511-147

Tanfolyamaink indulnak

A, B, BE, C, D, D1, E kategóriából szeptember 6-án 16.00 órakor szeptember 27-én 16.00 órakor

Állásváltáshoz szaktanfolyam:

Belföldi áru fuvarozói, valamint belföldi személyszállítói tanfolyam indul.

Kedvező árak, részletfizetési lehetőséggel. Várjuk megítélő jelentkezését.

Mindent egy helyen:

- autójavítás
- műszaki vizsgára felkészítés
- műszaki vizsgáztatás (igény szerint)
- ZÖLDKÁRTYA (környezetvédelmi vizsgálat)

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Rt. Pécs

7621 Pécs, Király u. 7.
Tel.: 72/513-290
Tel./fax: 72/513-291
e-mail: offipecs@alfanet.hu

MACROSTAR
Árnyékolástechnika
Pécs, Bathányi L. u. 11.
Tel.: 72/511-818 Fax: 511-819

« Csuklókaros napellenzők »
« Szalagfüggönyök »
« Alumínium redőnyök »
« Mobil és fix szunyogháló »
« Egyéb árnyékolási lehetőségek »

Helyszíni felmérés, szaktanácsadás!

GYÁRI ÁRAK! MEGBÍZHATÓ MINŐSÉG!

HOTEL PALATINUS PÉCS

FELHÍVÁS

Színvonalas és lakodalmas menük széles választékával várjuk Önöket!

Pátria étterem 2.800 Ft/fő, Palatinus, Bartók-terem 3.200 Ft/fő áron kínál esküvői étkezést éjféli vacsorával együtt.

Nászajándékunk az IFJÚ PÁRNAK:

2 éj ingyenes szállás a DANUBIUS szállodalánccal egyik szállodájában! A grátisz szálláslehetőség 70 fő feletti létszám esetén jár.

Bővebb információ, foglalás a Pátria 72/514-287 és a Palatinus 72/514-263-as telefonszámokon kérhető.

Ne habozzon, házasodjon!

Member of the DANUBIUS HOTELS GROUP

AZ „AIDITA” KFT. AJANLATA ÉPÍTKEZŐKNEK:

BETONACÉL gyártás - helyszíni szerelés tervdokumentáció, ill. helyszíni méretvétel alapján.

HEGESZTETT HÁLÓK
Tel.: 72/551-530

EGYEDI LAKATOS-ACÉLSZERKEZETEK LINDAB CSARNOKOK
Tel.: 72/551-531

Cím: Pécs, Makay I. út 55.
Tel.: 72/251-972

Pályázati felhívás

A Tildy Zoltán utca 33. számú társasház pályázatot ír ki **utólagos külső hőszigetelési munkáira.**

A szigetelendő felület: 1.300 m².

A hőszigetelésnek ki kell elégiteni a MSZ-04-140/3-87 szerinti értékeket.

Azok pályázatát várjuk, akik szigetelési technológiájukkal meg tudnak felelni a fent leírtaknak.

A pályázatokat szeptember 14-ig 7636 Pécs, Tildy Zoltán utca 33., Selmi Lajos címére **kérjük feladni.**

Kemfort
Pécs, Rákóczi út 39/C
Tel./fax: 72/336-635

HOZZA A RÉGIT, VIGYE AZ ÚJAT!

HŰTŐ, FAGYASZTÓ, TV CSEREAKCIÓ A LEGKEDVEZŐBB ÁRAKON!

- HÁZTARTÁSI GÉPEK
- VENTILLÁTOROK
- TV (AUTÓBA IS), VIDEO, DVD
- EGYÉB SZÓRAKOZTATÓ ELEKTRONIKA
- SZÉPSÉGÁPOLÁSI CIKKEK

SIEMENS, UFESA GŐZVASALÓ, PORSZÍVÓ RENDKÍVÜLI AKCIÓBAN

HITEL KEZES NÉLKÜL IS HELYSZÍNI ÜGYINTÉZÉS

RINER RINER KFT. PÉCS

Mohácsi út 18. Tel.: 72/311-308 (Bejárát a Tüskésréti útról)
Nyitva tartás: H-P: 7-16.30-ig.

BÁDOGOS SZAKÜZLET

Horganyzott acéllemez 0,5 1.735 Ft

Ereszcsatorna 2 m 610 Ft

Ereszcsatorna 4 m 1.219 Ft

Ereszcsatorna 6 m 1.829 Ft

Lefolyócső 2 m 625 Ft

Kiegészítő termékek nagy választékban!

SIRÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!!! HANGPISTA, A HIBBANT HANGPOSTA!

TURBOZD FÖL A HANGPOSTÁDI HA NEM TUDOD FELVENNI A TELEFONT, FOGADD A HÍVÁSAID EGY IGAZÁN MENŐ ÜZENETTEL!

TOP 10

40061 Boborján
40041 "Az Atya, a Fiú és Szentlélek nevében..."
20005 Nénibelező pszichopata
70043 TNT - Titkos üzenet
40072 Dik hesz má', more!
30071 Na, köhögd el...
20002 A macsek megsül
70024 Crystal - Ezer hold
20012 Senki sem hallja, ha sikoltasz

Válassz ki a Neked tetsző üdvözlést: elhelyezzük a hangposta-fiókodbán, hogy ez fogadja a hívókat, amikor nem tudod felvenni a telefont!

HOGYAN?

1. Válassz egy üdvözlést és jegyezd fel a kódját!
2. Vezetékes telefonról hívd a 06-90 433-798 telefonszámot, és add meg a kódszámot!

ENNYI AZ EGÉSZ!

A vonalon még sokkal több üdvözlés közül is válogathatsz, s természetesen bármelyiket meg is hallgathatod!

SLÁGEREK

70024 Crystal - Ezer hold
70025 Exotix - Trabant
70031 Fényes Szabolcs - 2x2
70032 Genesis - Invisible touch
70033 Gyöngy Pál - Kalapom
70034 KFT - Afrika
70035 Ladánybena - Van még a világom
70041 Márkus Alfréd - Meseautó
70042 PaDóDó - Fáj a fejem
70043 TNT - Titkos üzenet
70044 Twins - Ballet Dancer

POÉN PLUSZ

40042 Az év hangja (de hátul!) (ff)
40043 Az év hangja! (ff)
40044 Azt hittem, szeretsz! (ff)
40045 Azt is mondod el, mennyire! (nő)
40051 Bánd meg büneidet! (ff)
40052 Belépő a hárembe... (ff)
40053 Belgrád rakpart... (nő)
40054 Betörők... (ff)

NAGYON LAZA DUMÁK

30061 Mitűzen a hagyishívják? (nő)
30062 Mondj valamit! (ff)
30063 Most te jössz! (ff)
30064 Most te jössz! (nő)
30065 Na, foglald össze! (ff)
30071 Na, köhögd el... (ff)
30072 Na, köhögd el... (nő)
30073 Na, mi kéne? (ff)
30074 Na, mi kéne? (nő)
30075 Na, mit csinálok a barátnóddal? (ff)
30081 Na, mit csinálok a barátóddal? (nő)
30082 Na, szavalj el! (ff)
30083 Na, szavalj el! (nő)
30084 Ne most! (nő)
30085 Ne siess! (ff)

www.hangpista.hu
06-90 433-798
Közösségszolgálat: 06 (1) 455-7220 (A hívás díja 240 Ft+ÁFA/perc., TeleMedia Kft.)

A Baranya Megyei Kerpel-Fronius Ödön GYERMEKKÓRHÁZ javára jótékonyági DÁRIDÓ műsor lesz

2001. szeptember 28-án a Szigetvár melletti Domolos Kastélyszálló parkjában sátorban. Kérjük, hogy jegy vásárlásával és személyes részvételével segítse az adományozást, és ilyen módon támogatja a **GYERMEKKÓRHÁZAT.**

Jegyek 1.500 Ft-os ártért vásárolhatók a Baranya Megyei Kerpel-Fronius Ödön Gyermekkorház sebészeti osztályán Berezky Istvánné főnővérnél (tel.: 72/518-545).

Baranya Megyei Kerpel-Fronius Ödön Gyermekkorház vezetősége

O PROSPERITAS OKTATÁSI KÖZPONT
MÁSODIK ESÉLY ISKOLÁJÁBAN

OKJ szakképesítést adó tanfolyamok indulnak:

- VÉNDÉGLÁTÓ, ÜZLETVEZETŐ
- INFORMATIKAI MŰSZERESZ,
- MASZÓR,
- RUHÁZATI ELADÓ,
- abc- és gyorsétkeztetési, nagykereskedelmi eladó, kereskedő és üzletvezető, idegenvezető,
- becsúsz, masszór
- gyógyterápiás tanfolyam indul gitár, bendzsó, mandolin az alapokról

Tanfolyamainkhoz számítógépes alapismeretet nyújtunk. Munkanélkülieknek a Munkaügyi Központ támogatást adhat.

JELENTKEZNI: Pécs, Nagy Lajos kir. u. 9. I. 102-ben szerdán, csütörtökön 9-10-ig és 17-18 óra között, valamint a 06-30/284-000, 06-20/9773-203 és a 06-80/323-323-as zöld számon.
www.prosperitas2000.hu

Csak 1 napig! ÓRIÁSI KÖNYVVÁSÁR!

Szeptember 11-én kedden 9-16-ig **PÉCSETT** az Ifjúsági Házban Nagy Lajos király u. 13. **SZENZÁCIÓS ENGEDMÉNYEK!**

Akció meghosszabbítva! Kedvezményes melegvíz-mérőhely kialakítás

A távhőszolgáltatásról szóló törvény értelmében a távhőellátás, ezen belül a melegvíz-szolgáltatás átalánydíjas igénybevételére csak 2003. május 31-ig van lehetőség. Ennek érdekében, hogy a melegvíz-felhasználás mérés szerinti elszámolására történő átállást megkönnyítsük, társaságunk rendkívül kedvezményes áron és kamatmentes részletfizetési lehetőséggel vállalkozik a mérőhely kialakítására azokban a lakásokban, ahol ez korábban még nem történt meg.

Átlagos (egyedi tervet nem igénylő) beépítési körülmények között az összes szükséges anyag költségét és a szerelés költségeit is tartalmazó díjak ÁFA-val:

- lakásonkénti egy mérő esetén: 6.180 Ft,
- 6 havi részletre: 1.030 Ft/hó
- lakásonkénti két mérő esetén: 11.250 Ft,
- 9 havi részletre: 1.250 Ft/hó
- lakásonkénti három mérő esetén: 16.200 Ft,
- 12 havi részletre: 1.350 Ft/hó

Egyéb feltétel:
- a megrendeléssel egy időben az első részlet befizetése,
- megállapodás megkötése a melegvíz-felhasználás mérés szerinti elszámolására és a részletfizetésre.

A mérőhely kialakítását 2001. december 31-ig lehet megrendelni ügyfélszolgálati irodáinkban.

GÖRÖGORSZÁG Akciós ajánlatok a szezon végéig

Paralia Dáni apartmanház, TV-vel felszerelt, Paralia központjában, 50 m-re a tengerparttól: 09. 08-09. 18. (10 éj) 32.000 Ft/fő
Az árak a szállás és az autóbussz árát tartalmazzák.

2-3-4 fős stúdiókban Paralián, autóbusszal: 09. 22-09. 29. (7 éj) 25.000 Ft/fő
09. 08-09. 15. (7 éj) 27.000 Ft/fő 09. 29-10. 06. (7 éj) 24.000 Ft/fő
09. 15-09. 22. (7 éj) 26.000 Ft/fő 10. 06-10. 13. (7 éj) 23.000 Ft/fő
Az árak a szállás és az autóbussz árát tartalmazzák.

Sarti Elhelyezés a tengerparttól 50-100 m-re lévő 2-3-4 fős stúdiókban. 09. 18-09. 29. (11 éj) 30.000 Ft, 09. 29-10. 09. (10 éj) 28.000 Ft, 10. 09-10. 16. (7 éj) 22.000 Ft
A fenti árak a szállás és az autóbussz árát tartalmazzák.

DS. Parti Tours Utazási Iroda, 7090 Tamási, Szabadság u. 2.
T: 74/471-514, 30/9369-305, F: 74/472-652

Dóm Tourist UTAZÁSI IRODA

7621 PÉCS, IRGALMASOK u. 22. e-mail: info@domtourist.hu
TELEFONSZÁMAINK:
UTAZÁS: 72/510-177, 510-178, 324-654
REPÜLŐJEGY-ÉRTÉKESÍTÉS: 72/510-176

Rendkívüli ajánlat Egyiptomba!

1 hét üdülés Hurghadán, közvetlen tengerparti 5*-os szállodában + programok. 179.900 Ft/fő
Közvetlen charter járat: okt. 20., 27., nov. 3.

Az ár a következő programokat tartalmazza:

- egész napos kirándulás Kairóba (piramisok, Egyiptomi Múzeum)
- egész napos kirándulás Luxorbá (királyok völgye, Karnak templom)
- félnapos sivatagi safari (tevegélés és látogatás egy beduin faluban)

Előfoglalási akció: - 10% 15-ig!

Akciós ajánlatainkból!!

Tunézia: 1 hét repülővel, szállodában, félpanzióval 59.900 Ft/fő
Piramisok és a tenger: 5*-os szálloda, repülővel, félpanzióval 134.900 Ft/fő

Török Riviéra: 1 hét repülővel, szállodában, félpanzióval 81.900 Ft/fő

Görögország - Sarti: 10 nap, autóbusszal, apartmanban 29.900 Ft/fő

Sörfesztivál Münchenben Pécsről autóbusszal 9.900 Ft/fő

Akciós repülőjegy árak:

BOSTON	122.000 Ft	ATLANTA	134.000 Ft
WASHINGTON	122.000 Ft	MIAMI	134.000 Ft
MONTREAL	122.000 Ft	ORLANDO	158.000 Ft
CHICAGO	126.000 Ft	DALLAS	140.000 Ft

Megújult irodánkban továbbra is szeretettel várjuk kedves utasainkat.

KIPUFOGÓKLINIKA



Power & Sound

SPORTKIPUFOGÓK

VONZÓ KÜLSŐ, DINAMIKUS BELSŐ
Pécs, Bokor u. 10/a. Tel.: 325-746, 532-981

NÉGYKERÉKEN



Varga Tibor

Autófényezés

AUTÓKOZMETIKA
FÉNYEZÉS
TELJES KÖRŰ
KAROSSZÉRIA JAVÍTÁS

7630 Pécs, Gerle u. 3.
Tel.: 311-336, 412-687

KITO KFT. Pécs, Északmegyer-dűlő 6.
Tel.: 72/438-223, Műhely: 72/437-834

Gépjárművek teljes körű javítása, karosszéria javítás huzatópaddal.


ZÖLDKÁRTYA

Személyautók, teherautók, motorkerékpárok, benzin-gázüzemű gépjárművek helyben történő műszaki vizsgáztatása

DAEWOO

Bemutatózik az új Lanos

- Változatos külső és belső felszereltség
- új 1.3-as motorral



Most bevezető áron, csak 2.099.000 Ft

DAEWOO CENTRUM Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
7628 Pécs, Komlói út 111. Tel.: 72/238-467, 238-079
Nyitvatartás: H-P: 8-17-ig, Sz-V: 9-15-ig.

Pécs, Somogyi B. u. 4.
Tel.: 333-473

Martin Kft.
info@martin.hu
www.martin.hu

Minőségi ügyintézés a legkedvezőbb árakkal

- hitel, lízing
- eredetiség vizsgálat
- gépjármű átírás, ügyintézés
- biztosítás

Nyitva: H, Sz.: 7.30-17.00, K, Cs, P: 7.30-16.00

HŰTÉS- ÉS KLÍMATECHNIKA

BEKK BT.

- Járműklíma személyautótól a mezőgazdasági gépekig!
- Raktérhűtés és szigetelés
- Állófűtés
- Autó villamosság

Közületeknek teljes körű átalánydíjas karbantartás vagy eseti javítás.

Carrier
TRANSICOLD

Márkaképviselő

Pécs, Déli ipari út.
T/F: 72/216-764, Tel.: 30/216-4443
8.00-19.00-ig várjuk régi és leendő ügyfeleinket!

GÉPJÁRMŰ

- ÁTÍRÁS
- BIZTOSÍTÁS
- EREDETISÉG VIZSGÁLAT
- SÜLYADÓ BEVALLÁS

AZ ÁTÍRÁST KÖZVETÍTŐ IRODÁBAN:
BÖRGYÁR IRODAHÁZ I. em.
NYITVA: H-CS: 8-17-IG, P: 8-14-IG
TELEFON: 72/549-640
INGYENES PARKOLÁSI LEHETŐSÉGI!

SUZUKI ILOSFAI

HASZNÁLT AUTÓK

Ford Escort 1,1 1985	375.000 Ft	300.000 Ft
Lada 2107 1989.	390.000 Ft	330.000 Ft
Peugeot 205 1989.	570.000 Ft	530.000 Ft
Suzuki Wagon R+ 1,3 GLX 2001.	2.190.000 Ft	
Suzuki Swift 1,3 GLX 1997.	1.370.000 Ft	
Suzuki Swift 1,3 GL 1996.	1.060.000 Ft	
Suzuki Swift 1,0 GLX 1999.	1.450.000 Ft	
Skoda 105 1985.	85.000 Ft	
Suzuki Sedan 1,3 GLX 1993.	970.000 Ft	
Trabantok féláron 1986-1990.		140.000 Ft
Zastava GTL 55 1986.		

Pécs, Siklósi út 22. Telefon: 72/332-486, Fax: 72/211-718

CITROËN SZAKÜZLET

Citroën, Peugeot gyári és utángyártott alkatrészek forgalmazása

raktárról, ill. megrendelésre, rövid határidővel.

Pécs, Farkas István u.8.
Nyitva: H-P: 8.00-17.00, Sz: 9.00-12.00
Tel.: 72/242-321

SUZUKI ILOSFAI

Pécs, Siklósi út 22.
Telefon: 72/332-486, Fax: 72/211-718

Most fájdalommentesen válhat meg „filléres emléketől”, mert legkevesebb

160.000 Ft-ért

számítjuk be új Suzukijába a megunt családi ereklyét a megszokott hitelfeltételekkel.

Mozgáskorlátozott utalványt elfogadunk.
További feltételekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Telefon: 72/511-752



SUZUKI-VARGA LÁNYCSÓK 1992-2001

A lényeg a részletekben van!

Közalkalmazottaknak, köztisztviselőknek, orvosoknak, gyógyszerészeknek, taxisoknak, oktatóknak, újságíróknak további kedvezmények. Mozgáskorlátozottak utalványát elfogadjuk. Használt autót beszámítunk.

Az első 20 hónapban csökkentett havi törlesztések*.

pl.	kezdő befizetés	törlesztőösszeg az első 20 hónapban
Swift 1.0 GL	318.000 Ft	21.771 Ft
Swift 1.3 GL	335.000 Ft	23.017 Ft
Sedan 1.3 GL	380.000 Ft	26.071 Ft
WagonR+ 1.0 GL	371.000 Ft	25.500 Ft
WagonR+ 1.3 GL	398.000 Ft	27.357 Ft

*60 havi futamidő és deviza alapú hitel esetén, csak a készlet erejéig.

Cím: 7759 Lánycsók, az 57-es út mellett.
Tel./Fax: 69/364-723, 364-494, Tel.: 60/466-247, Szerviz: 70/3377-390

Lánycsóknál balra-cserélhető jobbra!

NEMZETKÖZI VIZSGAKÖZPONT FÉNY-SZOFT Kft.

FÉNY-SZOFT TANODA

Jelentkezzen ősszel induló pécsi képzéseinkre!

AKCIÓ!!!

- Nemzetközi informatikai kurzus -33%
- Kereskedő-boltvezető - 16%
- Vendéglátó-üzletvezető - 16%
- Mérlegképes könyvelő -20%
- Kéz- és lábápoló, műkörömépítő

A kedvezmény érvényes: szeptember 15-ig.
További információ:
Szakálné Horváth Edit helyi szervezőnél
Bártfa Utcai Ált. Isk., Pécs, Bártfa u. 5. Tel.: 72/313-789
Vezető szervező: Pusztafalvi Gábor
Tel.: 72/320-559, 06-20/357-9776
Kalmár kereskedelmi rendszer. Modulonként 14.900 Ft-ÁFA!

AKCIÓ!!!

MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓK ŐSZI AKCIÓJA!

PA 2000; VEKA (német) vagy a legkorszerűbb, 5 légkamrás PA 3000 profilokból!

- Egyedi méretek is
- Szakszerű beépítés
- 7 év garancia

Az akció szeptember 15-ig tart.

Kérje ingyenes árajánlatunkat!

Pécs, Táncsics M. u. 26. (Móra F. u. kereszteződésnél)
Tel.: 72/410-704, 30/936-7510.

MODUL-RUPPERT KFT.

Pécs, Tüskésréti u. 11.
Tel.: 72/210-830

AKCIÓ!

« Tetőtéri ablakok -15% kedvezmény!

« Külső és Belső árnyékolók

« Reluxák

« Szűnyoghálók

« Kézi és elektromos távirányítók

+ ajándékutalványt adunk minden megvásárolt ablakhoz.

VELUX®

ÉLETRE KELTJÜK A FÉNYT



A város ünnepén

Szeptember elsején, a Város Napján népes hallgatóság előtt a Pécsi Nemzeti Színházban tartotta tizedik ünnepi ülését a város képviselőtestülete. A hagyományoknak megfelelően a jeles napon a város arra érdemes polgárainak kitüntetések adtak át. Az alábbiakban dr. Toller László polgármesternek az ünnepi ülésen elhangzott beszédét közöljük.

Tisztelt Alelnök Asszony! Tisztelt Alkotmánybíró Úr! Tisztelt Közggyűlés! Egyetemi Méltóságok! Kedves Kittenyitettek!

– Minden igazi város önmagát építi – mondta Nemeskürty tanár úr a Jókai tér átadásán. – Most, amikor a tizedik ünnepi közgyűlésen ülünk, számot kell adnunk arról, hogy városunk, annak minden polgára, vezetése, a város autonóm szervezetei valójában építik-e önmagukat, építik-e a várost.

A város ünnepe tudatosan tette a közgyűlés tíz évvel ezelőtt szeptember elsejére, az első egyetem alapításának napjára. Annak idején, emlékszem, viták folytak arról, melyik is a méltó időpont a város ünnepének. A bányászaphoz közeli egyetemalapítási évforduló, a püspökség alapításának az évfordulója, az szabad királyi városá váló nyilvánítás évfordulója, vagy pedig valamilyen, a rendszerváltáshoz közeli dátumot keresünk-e? Akkor, hitem szerint, bölcsen döntött a közgyűlés, hiszen van egy pont a város életében, amely átível múlton, jelenen, jövőn. S ez annak a városnak a szellemisége, amely kétezer évvel ezelőtt már lakott település volt, s ahogy Nemeskürty tanár úr mondta a Jókai téren, Pécs az egyetlen olyan város Magyarországon, amely kétezer éve városként funkcionál.

Kétezer év szellemisége

A város szellemiségét a történelmi környezet, a mediterrán hangulat mindig meghatározta, s az első magyar egyetemet is azért alapították itt, mert Pécsnek valóban gazdag múltja volt. A város szellemiségéhez tartoznak az ókeresztény sírkamrák, de gazdag örökséget hagytak itt a rómaiak is, akik katonákként is az adott kor szellemiségét hozták ide. Szent István is itt alapított püspökséget, s itt kezdett épülni az első székesegyházunk 1009-ben. Ez magával hozta a keresztény szellemiségnek azt a vonulását, amelytől azóta sem szakadtunk el. A friss szellem, a tudás, az alkotás az, ami a város mindennapi életét napjainkig meghatározza. Ma huszonötézer fős az egyetem, amelynek nemcsak múltja, jelene van, de van jövőképe is. Az a szellemiség, amely szeptember elsejéhez kötődik, őrzi a városnak azt a középkori hagyományát is, hogy minden ide érkező hódító, így a törökök is, elsősorban kultúrát hoztak ide. Nemcsak történelmi és építészeti emlékeinkben jelenik ez meg, hanem az akkori feljegyzésekből kiderül, hogy a török idején is virágzó iszlám oktatás folyt itt, s virágzott az iszlám szellemiség. Evlia Cselebi is kultúrájáról írt Pécsről említve a feljegyzéseiben.

A középkor után itt is új szellemiség született. A török megszállás után kialakult a korabeli polgárság, amely virágzó kereskedelmi és ipari központot teremtett itt.

De említhetnénk az első millennium időszakát, s a kilencszáz éves kez-

detét is, amikor a helyi tradicionális ipar kialakult. Akkor is a szellemi tőke volt az, ami ezt az ipart mozgatta. Akkoriban született itt a dohányipar, a söripar, vagy az a tradicionális bőrpar koncentráldott ide, amely kiváló termékeivel évszázadokon keresztül uralta a hazai és nemzetközi piacot.

Ennek a városnak a szellemisége nem változott az utolsó száz évben sem. Kiemelkedő tudósokat adott a hazának, a világnak. Ennek a városnak, akár a múltban, a jelenben is kiváló tudósai vannak, akik nemcsak az egyetemen, hanem a mindennapjainkban is tevékeny részesei a közéletnek.

Túl a mélyponton

Ennek a városnak a rendszerváltás után is - a legnagyobb válság közepete is - jó vezetése volt. Pontos képe van a jelenről, elképzelése a jövőről. A bányák bezárása nem pusztán bezárás volt, hanem három kormány gondoskodása is arról, hogy ezeket a bányabezárásokat a lehető legkisebb veszteséggel zárja a város és a megye. A szénbányák bezárását túlélt a város, s a későbbi hullámrá, az uránbánya bezárására már fel tudott készülni, s ezért az jelentősebb konfliktusok nélkül zajlott le. Tudatos munkával mára túl vagyunk mindezen. A rendszerváltás idején huszonegy százalékos volt itt a munkanélküliség, ami mára 6,7 százalékra csökkent.

Mi kellett ehhez? Kellett, hogy a mindenkori városvezetés akarjon és tudjon felülemelkedni a problémákon. Kellett, hogy a mindenkori városvezetés képes legyen arra, hogy integrálja azokat a lehetőségeket, amelyek a külső kapcsolatok jelentenek, a gazdasági- és kormánykapcsolatok jelentenek, az egyetemmel, az egyházakkal, a kultúrával való összefogást jelentenek, s akik mindezt képesek voltak integrálni, jelentős eredményről tudtak beszámolni.

Hiszen fejlődés az is, hogy az önkormányzat működőképességét megőrizték 1990 és 1994 között. Fejlődés az is, hogy 1996-tól a város aktív gazdaságpolitikával újra a kereskedelem

régióközpontjává lett. Talán a Dunántúl legnagyobb kereskedelmi központja született itt. Jelentős eredmény az is, hogy meglévő értékeinket képesek voltunk úgy megőrizni, hogy folyamatosan csökkentek a gazdasági lehetőségek, s folyamatosan csökkentek az önkormányzat költségvetési keretei.

Büszke vagyok arra, hogy 1998-tól ennek a folyamatnak tevékeny részese lehetett az önkormányzat. Új, aktív gazdaságpolitikát mertünk elképzelni, s ebben partnerre leltünk a térség valamennyi gazdasági, kulturális, szellemi erejében. Ezt a kapcsolatot, úgy érzem, tovább kell fejleszteni. Ezek a kapcsolatok azt bizonyítják, hogy egyek vagyunk, együtt vagyunk képesek munkálkodni a városért, s ez az együttműködés szép eredményeket hozhat.

Lakás- és városépítés

Pécs volt az első város, amely úgy döntött, hogy nemcsak a piaci értékek, hanem a szociális gondoskodás terén is törődik a polgáraival. Ennek keretében alakítottuk ki azt a lakás-konceptiót, amelynek eredményeként először építettünk harminc új bérházat a rendszerváltás óta. További nyolcvan készül jelenleg, ötvennégy piaci lakás telkét alakítottuk ki, s további százhusz lakás kapcsán van reményünk arra, hogy a kormánnyal együttműködve - hisz ez a most készülő 80 lakásnál is így történt - gondoskodjunk azokról, akiket a piac viszonyai között nem tudunk lakáshoz juttatni. Úgy hiszem, a gondoskodó önkormányzat, az új típusú szociális magatartás lehet az, amely előrébb viszi az elesettekről való gondoskodást, s ebben mindenki egyet akar. Egyet akarnak a karitatív szervezetek, akikkel kiváló az együttműködésünk, egyet akarnak az egyházak, s ma már a piac szereplőitől sem idegen az a gondolat, hogy a piaci lakások mellett, esetleg bérházakat is építsenek.

Ennek az új típusú gondolkodásnak az eredménye az is, hogy sikerült a költségvetésünket konszolidálni. Kétségtelenül 1994 környékén is vol-

tak pozitív dolgok a költségvetési gazdálkodásban, de büszke vagyok arra, hogy hosszú hezitálás után, nehéz gazdasági körülmények között ez a testület és az új önkormányzat racionalizálta a költségvetést. Nemcsak a 2,6 milliárdos hiánytól szabadultunk meg, hanem ma már reálisnak tartjuk azt is, hogy a város fejlesztését szolgálják azok az ingatlanértékesítések, amelyeknek a bevételeit korábban a működési költségekre kellett fordítanunk. Büszke vagyok arra is, hogy ez az önkormányzat valamennyi párt támogatásával fejlesztési politikáról gondolkodik. Természetesen vannak eltérő vélemények. De amikor dönteni kellett, a testület egységes volt. Így például az Ágoston téri fejlesztési ügyében, s a Kálvária utca átépítésében is, amely ma Pécs egyik legszebb útja, s méltó folytatása az Aradi vértanúk útjának. De a nemrég átadott Jókai tér is közös erőfeszítéseink eredménye, s újabb dicsősége a városnak.

Hosszú ideig az oktatás válságáról beszélünk. Nehéz vívódások után léptünk ezen a téren is. Ma magabiztosan állíthatjuk, Pécs alapvető oktatási intézményei, az általános iskolák és az óvodák rendben vannak. Ma már nem az átszervezésre, hanem az oktatásra, az intézmények felújítására fordíthatjuk azt a szellemi és gazdasági erőforrást, amely rendelkezésünkre áll.

Az idegen tőke szívesen és jelentős mennyiségben érkezik ismét a városba. Hisz 150 milliós beruházás már régen volt, ennyiből valósul meg a Sopianatömb. De 60 millió márkás beruházás is régen volt. Ennyit fordítanak majd a Búza tere. S ha a hozzá kapcsolódó infrastruktúrát is elkészítjük, két-három év múlva láthatjuk Pécs új belvárosát.

Ennek az önkormányzatnak a jó teljesítményét mutatja az is, hogy az ideai költségvetésben háromszor 100 millió forintot tudunk fordítani a külterületek fejlesztésére. Most indulnak a közbeszerzések, a beruházások. Utakat, hidakat építünk újjá, illetve újítunk fel. Az önkormányzat ugyanakkor csendben elkezdte a közvilágítás korszerűsítését, amellyel évente



százmillió forintot takarítunk majd meg. A város polgárainak szolgálatába integráltuk a győzelem utáni rendszert, s máris érezkelhetően tisztább, virágosabb Pécs. Sokan fanyalgognak, mondván, hogy itt meg ott található szemét. Kívánom, hogy arról is szóljunk, miként szedjük fel.

Tisztelt Testület! Tisztelt Vendégeink!

Azt hiszem, egy város akkor működik jól, a közgyűlés akkor működik hatékonyan, ha nemcsak közeli, de távoli jövőképe is van. Mi azt mondjuk, szolgáljuk a várost. Ennek a szolgálatnak négy kiemelkedő területe van.

Első a tömegközlekedés fejlesztése. Nemcsak a PT Rt. vezetését, de tulajdonosi szerkezetét is megújítottuk, s 100 százalékos önkormányzati tulajdonba kerül a tömegközlekedési vállalat. Ez nagy gazdasági lehetőség és nagy felelősség. Az új vezetés feladata, hogy kitolja a város tömegközlekedési határait Pellérd, Kozármislyen és Pogány irányába. De fontos a tömegközlekedés minőségi fejlesztése is. Folytatjuk a járműpark korszerűsítését. A harmadik a tömegközlekedés szerveztségének javítása, hisz sok az üresjárat, sok a megközelíthetetlen terület. Sok a régi busz, kevés az új. Ezen utóbbin a közeljövőben változtatunk.

A második feladatunk az intézményrendszer működtetése. Ma már van alapja annak, hogy a szervezés helyett az intézmények állagának, tartalmának, külalakjának javítását tűzzük ki célul. Előzetes számításaink szerint az elkövetkező négy évben másfél milliárd forintot kell fordítanunk arra, hogy jó és korszerűen felszerelt iskoláink legyenek. Mi ezt vállaljuk és megteszük. A forrásokat pedig hozzárendeljük.

A harmadik terület mindenképp a város szellemi potenciáljának a növelése. Sokan fanyalgottak, hogy az elmúlt három évben keveset fordítottunk a kultúrára. Vajon megfogja-e annak a városnak a vezetése a kultúrát, amely Istentől új doctorandus és művészeti képzést vezet? Vagy ahol a szimfonikus zenekarnak, ha nem is végleges, de átmeneti kiváló

helyet biztosítanak? Művészetellenes-e az a város, amely képes arra, hogy új művészeti, szellemi erőket vonjon be a kultúrájába. Elég csak Hamar Zsolt karnagy úr nevét említenem. De Baliko Tamás igazgatói megbízását is meghosszabbítottuk. Vagy ott a balett, amely Keveházi Gábor irányításával újra a világszínvonal felé tör. S megfogja-e az a város a kultúrát, a művészetet, amely képes arra, hogy számos külföldi vendégjátékot ide vonzzon, színházi fesztivált szervezzen részben a saját erejéből, s amely fesztivállal Magyarországon a város újabb megbecsülését vívta ki. De az a város sem tagadja a kultúrát, amelyben a művészek és a város olyan együttes teljesítményre képesek, mint a megújított Jókai tér.

Ez a város tanult saját szellemi örökségéből, s hétköznapjain továbbfejleszti és alkalmazza azt.

A negyedik fontos terület a város úthálózatának a javítása. A jövőben erre is másfél milliárdot kívánunk fordítani. Az előkészítést, tervezést megkezdjük. A jövő évben valamennyi út, járda felújítási költségét konkrétan megtervezük, s megkezdjük a kivitelezést.

Ha ezt a négy feladatot a város önkormányzata az elkövetkező öt-hat évben képes megvalósítani, akkor azt mondhatjuk, hogy a mindenkori vezetés becsülettel helytállt.

Tisztelt Közggyűlés!

Ma ünneplünk. A polgármesteri tájékoztató vagy beszéd, lehet, hogy egy kicsit szárazra, eredménycentrikusra sikerült, vagy éppen álmodozóra váltott időnként. Viszont higgyék el, egy város akkor érheti el céljait, hogyha azok az erők, amelyek jelen vannak benne, egy irányba tudnak dolgozni. Nem a politikai széthúzás, hanem az összetartás fogja össze a polgárait, s ha képes arra mindenki, hogy saját szűkebb érdekein túlemelkedve tegyen a közért, tegyen jót, és tegyen sokat.

En ehhez kívánok az ünnepi közgyűlés alkalmából valamennyiüknek jó egészséget, sok-sok boldog pillanatot a jövőben, kívánok egy kis vitát és nagy összetartást. Köszönöm a figyelmüket!



Dr. Toller László polgármester átadja a Pécs Város Díszpolgára kitüntetést dr. Flerkó Bélának

KITÜNTETETTEK

A hagyományoknak megfelelően szeptember 1-jén, a Város Napján a Pécsi Nemzeti Színházban adták át Pécs képviselő-testületének döntése alapján Pécs Megyei Jogú Város kitüntetésait azoknak, akik kiemelkedő tevékenységükkel már beírták nevüket Pécs történelmébe.

PRO COMMUNITATE EMLÉKÉREM



A Pécs-Gyárvasi Gyermek és Ifjúsági Fúvószenekarnak

több évtizedes kiemelkedő tevékenysége, jelentős eredményei, s a zenei utánpótlás-nevelés terén végzett munkája elismeréseként.

VÁROSHÁZA EMLÉKÉREM



Baracs Ferencnek fél évszázados kiemelkedő sport-szervezői tevékenységének elismeréseként.

PÉCS VÁROS KÖZMŰVELŐDÉSI DÍJA



Dr. Ujváriné Füzü Ágnesnek a város közművelődésében több évtizeden keresztül kifejtett sokrétű, eredményes tevékenységéért.

PÉCS VÁROS MŰSZAKI DÍJA



Szalai Lászlónak magas színvonalú közlekedésfejlesztési és forgalomszervezési munkájának elismeréseként.

PÉCS VÁROS HUMANITÁRIUS DÍJA



Szente Sándornak önzetlen, környezetet szepítő, példamutató magatartásáért.

A SPORTTÁMOGATÁSI KÖZALAPÍTVÁNY KURATÓRIUMA EMLÉKPLAKETTJE ÉS OKLEVELE



Danka Imre

PÉCS VÁROS DÍSZPOLGÁRA CÍM



Dr. Flerkó Bélának orvos-kutatói, egyetem- és tudományos szervezői munkájának elismeréseként.

PRO COMMUNITATE EMLÉKÉREM



A Bóbita Bábszínháznak megalakulása 40. évfordulója alkalmából több évtizedes kimagasló szakmai tevékenységének elismeréseként.

VÁROSHÁZA EMLÉKÉREM



Istokovics Károlynának a Zsolnay Gyárban hat évtizeden keresztül végzett kiemelkedő tevékenységének elismeréseként.

PÉCS VÁROS OKTATÁSI DÍJA



Dr. Poronyi Gábornak több évtizedes keresztlátást végző sokrétű oktatási tevékenységének elismeréseként.

PÉCS VÁROS SZOCIÁLIS DÍJA



Czike Zoltánnak több évtizedes eredményes szociális munkájának elismeréseként.

EMPÁTIA DÍJ



Koen Haverbeke Flandria Kormányának képviselőjének a pécsi „Ne dobd el” szociálökonomiai újrahasznosító program támogatásáért.



Werling Jenő

PRO CIVITATE EMLÉKÉREM



Daniel J. Chappaz-nak a tradicionális pécsi dohányipari tevékenység megőrzéséért és technikai fejlesztéséért.

PRO COMMUNITATE EMLÉKÉREM



A Pécsi Balettnek magas színvonalú művészi munkásságáért, a táncművészet terén szerzett elvülhetetlen érdemeinek elismeréseként.

VÁROSHÁZA EMLÉKÉREM



Dr. Páva Istvánnak történelmi tárgyú irodalmi munkásságáért és a cserkészmozgalom megújításáért.

PÉCS VÁROS MŰVÉSZETI DÍJA



Pál Zoltánnak a Jókai tér értékehez méltó megújulásának előkészítéséért, e munka művészeti irányításáért, szobrászművészi tevékenységéért.

PÉCS VÁROS KÖZSZOLGÁLATI DÍJA



Dr. Berhiday Ilonának három évtizedes lelkiismeretes, eredményes közzolgalmi munkájának elismeréseként.

AZ ÉV SZOCIÁLIS SEGÍTŐJE



Lőcsei Attila Lelekimeretes szociális szervezői munkájáért.

PÉCS VÁROS PECSÉTJE



Ragoncsa László

PRO CIVITATE EMLÉKÉREM



Simon Istvánnak színházszervezői munkája és a Pécsi Országos Színházi Találkozó létrejöttében végzett tevékenységéért elismeréseként.

VÁROSHÁZA EMLÉKÉREM



Dr. Szolcsányi Jánosnének több évtizedes kiemelkedő pedagógusi és iskolavezetői munkájának elismeréséül.

VÁROSHÁZA EMLÉKÉREM POSZTUMUSZ



Medvezky Antalné dr. élete munkásságáért.

PÉCS VÁROS TESTNEVELÉSI ÉS SPORTDÍJA



Dr. Fischerné Karlinger Csillának több évtizedes pedagógiai munkájának, testnevelési és sporttevékenységének elismeréseként.

DÍSZPOLGÁR

DR. FLERKÓ BÉLA

Kutatott és nagyszerű kollégákat nevelt

Flerkó Béla professzor urat diákként, az akkori egyetemi lap munkatársaként ismertem meg évtizedekkel ezelőtt. Azóta az évek, a szakmai sikerek és elismerések száma növekedett, a professzor úr ma is olyan, mint volt annak idején: kedvesen, barátságosan fogad és vezet be a polgári ház szalonjába.

A hely azt sugallja, ez egy olvasgató, zenét hallgató ember otthona. Televízióknak nyomát sem látni – ellenségem az – mondja a professzor úr, bár Vera miatt van fent egy, az emeleten. Egy időt rabló készülék, Amerikában jöttem rá – nyomatékost, majd hozzászól: annak idején valamelyest jó volt a nyelvtanuláshoz.

A professzor úr a betegsége miatt most ugyan nem, de még két hete is naponta bejár az Anatómiai Intézetbe a Magyar Tudományos Akadémia kutatóprofesszoraként, amely intézetnek 1943 óta – munkatársa. Kezdetben hallgatóként, később diplomás orvosként vett részt a munkában.

Végül is a kutatói pályát akkori főnöke, Szentágothai professzor javaslatára választotta.

– Szülész-nőgyógyásznak készültem – mondja Flerkó professzor úr –, ám hamar észrevettem, hogy nem is annyira a beteg ember érdekelt, mint a betegség maga. Szentágothai professzor úgy vélte, hezitáló típus vagyok, nem való nekem a gyakorlati orvoslás, sokkal inkább a tudományos kutatómunka.

Nagyszerű, elismert kollégákkal dolgozhatott, s az évek során bebizonyosodott, szakmai érdeklődését valóban kielégítette a kutatás és oktatás. Első külföldi útján – épp, mert nem volt biztos angoltudása még a német mellett – azt kérte holland kollégájától, csak angolul beszéljen vele. Valójában a nyelvet csak így, használatban lehet megtanulni.

Flerkó Béla szakmai kutatómunkáját a szövet- és fejlődéstan, s a neuroendokrinológia terén végezte, végzi. Elismeréssel szól fiatalabb kollégáiról is, akik mellette tanultak, fejlődtek. Nagyra tartja szakmai fejlődésüket, eredményeiket.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem rektori tisztét 1979-től töltötte be 6 éven át, működése alatt vezették be Pécssett az angol nyelvű orvostudományi egyetemünk kiemelkedően a leg-erősebb volt hazai viszonylatban, magas képzési színvonalal. Talán ezt figyelemmel kísérve hívtak fel egy nap a minisztériumból, hogy vállalnánk-e az angol nyelvű képzés elindítását? Haladékat kértem a válasz megadására. Nagy felelősség volt ez, végül tanártársaimmal megtanácskozva a

te, hezitáló típus vagyok, nem való nekem a gyakorlati orvoslás, sokkal inkább a tudományos kutatómunka.

– Nem sokat tudtam akkoriban Magyarországról, valamennyit a történelméről, fekvéséről. Pécsre érkezve kicsit megijedtem, meglátva, milyen gépekkel dolgoznak itt, én ezeket nem is ismertem. De a továbbiakban segítettek az emberek hozzáállása, kreatívan álltak a változásokhoz.

Szabad teret engedett a menedzsereknek is, hagyva, hogy – képtelenek szólna – egy kicsit megégyessék az újukat, de a karjukat már nem! Azt nem hagyta. Úgy véli, egyszer mindenki hibázhat. Megengedett ez annak, aki dolgozik. Vezetői hitvallásának további kulcsszavai: felelősségvétel, bizalom, egymás elfogadása, respektálása.

Daniel Chappaz 1994. évi ideérézése után hamar a pécsi közelet ismert alakja lett, a magyar nyelv tudása nélkül.

– A kommunikáció a lényeges, az ember a szemével, az arcával, a kezével, az egész lényével tud beszélni, megérti magát.

Annak idején öt évre nevezték ki a pécsi gyár élére. Aztán még egy, majd újabb egy év hosszabbítás következett – hét éve él már Pécssett. Nemrég egy gyönyörű házat vett a belvárosban. Megfogta a mediterrán hangulat s az itt élő emberek. Szoros barátságokat kötött, együtt járnak teniszezni, síelni, vakációzni.

A cég központjában 7 éve azt ígérték neki, ha sikerre viszi a pécsi gyárat, szakmai pályafutását, karrierjét egy nagyszerű helyen fejezheti be. Most, nem sokkal nyugdíjba vonulása előtt úgy gondolja, ez – itt, Pécssett – meg is valósult számára.

– Meg a politika. – Biztosan, bár a pécsi önkormányzat kulturális bizottságában, melynek külső szakértője vagyok, szakmai érvek alapján születnek a döntések.

– Figyelemre méltó, hogy a város eddig regnáló mindhárom vezetése elismerte munkásságát. Pár éve megkapta a Magyar Köztársasági Érdemrend Kiskeresztjét is. Az idei kitüntetését a Pécsi Országos Színházi Találkozó megvalósításáért is kapta.

– A színház is, a város is kitünőre vizsgázott ezúttal is. Az én munkámat is csak azért lehet értékelni, mert tehetséges és szolgálatkész kollégáim vannak, akik szégyenletesen kevés bért teszik a dolgukat.

Összegzőképpen elmondja, hogy leginkább három gyermekére büszke (Krisztina jogász lett, István végzős a közgazdasági karon, Annamária pedig negyedéves testnevelő szakos hallgató), no meg arra, hogy halászlét főzni öhozá foghatóan tán csak az égiek képesek.

Csefkó Judit

PRO CIVITATE

DANIEL J. CHAPPAZ

Büszke az emberekre, magyar kollégáira

Az eltelt néhány év alatt a pécsi dohánygyár a legjobb európai BAT gyárak közé emelkedett. E sikerekben óriási szerepe van Daniel Chappaz operációs igazgatónak. Ő azonban, nem vitatva a vezető szerepét, munkatársait és magyar kollégáit említi, mint a siker legfőbb letéteményeseit.

– Lenyűgözött és ma is csodálom azt a nyitottságot, tanulási készséget, vágyat és azt a befogadó képességet, ahogy a magyar ember a munkához, a szakmájához viszonyul. Ezt az odaadást, elkötelezettséget sehol nem tapasztaltam korábban.

Daniel Chappaz 28 sikeres szakmai évet töltött Svájcban. Vezetése, irányítása alatt a gyár a svájci órák szintjére „járt”. S ekkor a cég londoni központjában újabb feladatot kapott: a pécsi dohánygyár korszerű, európai színvonalú nagyzüemmé fejlesztését.

– Utolsó évesként munkát kellett találnom, mert kislányom született. (E sorok írója méltányos elbírálásért folyamodik dr. Simon Krisztina büntető bírónőhöz, hisz életkorának elárulásáért elsőrendűként a papa felelős.) A színházban éppen művészeti titkárt kerestek. Váróczy Zsuzsa és Bükkösi Laci segített. Nógrádi igazgató úr először rámvallt: mit akar, maga tejfőlös képzű? Második alkalommal meglehetősen szigorúan közölte: ha maga ilyen akaratos, maga lesz. A mai napig tisztelettel és nagyrabecüléssel gondolok rá. Tizenhét évig dolgozhattam mellette.

– Később Lengyel György, majd Balikó Tamás beiktatása előtt egy-egy alkalommal – igaz rövid ideig és megbízottként – egyszemélyű vezető is volt. Színházi tapasztalata, városbeli ismertsége, népszerűsége kivétele. Mégsem pályázta meg egyszer sem az igazgatói széket. Miért?

– Éppen a tapasztalataim alapján vált meggyőződésemmé: színházat művészember igazgasson, hisz ő tudja megteremteni annak arculatát. Az ügyvezető pedig menedzseljen.

– Ebből logikusan következik, hogy ön a Színház- és Filmművészeti Főiskola színházelmélet-dramaturgia szakán képezte tovább magát?

– Érdekel a színház minden területe. Elméleti síkon is felkészültebb akartam lenni és dramaturgként is kipróbálhattam magam.

PRO CIVITATE

SIMON ISTVÁN, a Pécsi Nemzeti Színház ügyvezető igazgatója

Polgár a polgárokért

Gimnazistaként, a legendás hatvanas években, a nem kevésbé legendás tatabányai amatőr társulat ifjú titánjaként játszott szerepét az ottani Népházban, többek között Reviczki Gábor társaságában. Tehetségét nem vitatták, mégsem célozta meg a színészi pályát.

– Az „r” hangjaim – bár igen egyediek és taníthatatlanok – valószínűleg nem tetszettek volna osztatlanul a felvételi bizottságnak. A Pécsi Tanárképző Főiskola magyar-történelem szakára viszont felvettek. Így hát Reviczki Gábor színész lett, belőlem meg ... az, ami.

A város egyik ismert és elismert polgára, aki ha már nem játssza, minden erejével azon van, hogy az arra érdemeseknek megteremtse a lehető legkedvezőbb feltételeket ahhoz, hogy ők eljátszhassák Ványa bácsit, Bónit, a Pillangó kisasszonyt. (Az igazság kedvéért megjegyzendő: az utóbbi években azért megformált egy-két figurát, a Csárdáskirálynő Főhercegét, példának okáért, németül is.)

Simon István, az évezred első esztendejében több jeles napot is ünnepelhet. Július 17-én volt ötven éve, hogy Tatán meglátta a napvilágot. Húsz éve a Pécsi Nemzeti Színház ügyvezető igazgatója, negyedszázaddal ezelőtt lett a társulat főtitkára, és hogy ne legyen minden kerek, egy híján harminc évadnak előtte kapta meg a művészeti titkári állást.

– Színházvezetői munkája mellett több bizottság, kuratórium, sportklub és egyéb civil szervezet tagja. Van-e ma civil kurázsiz? Jobbitanak, jobbít-hatnak-e mindennapjainkon a civil szervezetek?

– Apró, de reményeink szerint hatékony lépésekre képesek a civil szervezetek. Nagyobb gondolatok, tervek útjában mindig ott tornyosulnak az anyagiak.

– Meg a politika. – Biztosan, bár a pécsi önkormányzat kulturális bizottságában, melynek külső szakértője vagyok, szakmai érvek alapján születnek a döntések.

– Figyelemre méltó, hogy a város eddig regnáló mindhárom vezetése elismerte munkásságát. Pár éve megkapta a Magyar Köztársasági Érdemrend Kiskeresztjét is. Az idei kitüntetését a Pécsi Országos Színházi Találkozó megvalósításáért is kapta.

– A színház is, a város is kitünőre vizsgázott ezúttal is. Az én munkámat is csak azért lehet értékelni, mert tehetséges és szolgálatkész kollégáim vannak, akik szégyenletesen kevés bért teszik a dolgukat.

Összegzőképpen elmondja, hogy leginkább három gyermekére büszke (Krisztina jogász lett, István végzős a közgazdasági karon, Annamária pedig negyedéves testnevelő szakos hallgató), no meg arra, hogy halászlét főzni öhozá foghatóan tán csak az égiek képesek.

Csefkó Judit

PÉCSI NAPOK 2001. – FESZTIVÁLPROGRAMOK

Szeptember 13-23.

Szeptember 13-22-ig FINOM FALATOK ÉS BOROK, KÉZMŰVESEK UTCÁJA

Hagyományosan a Dóm alatti Sétátér a fő helyszíne a Pécsi Napok programjainak, ahol kézműves sátrak termékeit, inycsiklandozó harapnivalókat és a villány-siklósi, valamint a mecsekajjai borvidék magántermelőinek minőségi borait kínálják a járókelőknek. Ebben a térségben zajlik a gyermekprogramok jelentős része, valamint több zenés-táncos műsor, és itt várja délutánonként a látogatókat a Pécsi Nemzeti Színház sátra is.

Szeptember 13. csütörtök 16.00 Széchenyi tér A PÉCSI NAPOK 2001. FESZTIVÁL MEGNYITÓ ÜNNEPSÉGE - FÜVŐSGÁLA

Menetzene a Széchenyi térre vezető utcákról, a téren látványzene és koncert
A fesztivált megnyitja: dr. Toller László polgármester
Eso esetén megnyitja a Fesztiválsátorban.

20.00 Széchenyi tér Tátrai Tibor és Jackie Orszaczky (Ausztrália) lemezbemutató koncertje

21.00 Barbakán várak MESTEREK ÉS TANÍTVÁNYOK

Filmvetítések: Huszárk Zoltán: Elégia (18'), Szirtes András: Madarak (8'), Gujdar József: Stúdium (8'), Szirtes András: Hajnal (21')

Szeptember 14. péntek

18.00 Sétátér

A NEMZETISÉGI NAPOK MEGNYITÓ ÜNNEPSÉGE

Megnyitja: dr. Kalltenbach Jenő, a nemzeti és etnikai kisebbségi jogok országgyűlési biztosa. A Pécsi Napok során egy-egy alkalommal bemutatkoznak a baranyai nemzetiségek. Közreműködnek: a nemzetiségek jeles együttesei és szólistái

14-én NÉMET NAP, 15-én HORVÁT NAP, 18-án ROMA NAP, 19-én BOLGÁR, GÖRÖG ÉS SZERB NAP, 19 órától

a Sétátéren folklórbemutatók, népzenei koncertek, táncszínházi műsorok, táncházak várják az érdeklődőket.

19.00 Aranykaca Étterem PÉCS VÁROS BORA 2001

Borbemutató és galavacsora
Közreműködik: A Mystica Hungarica régizenei együttes

19.00 Dominikánus Ház KAMARAKONCERT

Közreműködnek: Nepp Ivette - fuvola, Schiffer Lidia - oboa, Haszon Balázs - fagott, Fodor Gabriella - zongora

20.00 Széchenyi tér CHARLIE KONCERT

21.00 Barbakán várak MESTEREK ÉS TANÍTVÁNYOK

Filmvetítések: Tóth János: Shine (40'), Szirtes András: A kisbaba reggeli (42')

Szeptember 15. szombat

10.00 Tubes

A JÁNOS KILÁTÓ ÜNNEPÉLYES ÁTADÁSA

A Tubes Kilátó Alapítvány képviselői ünnepélyesen átadják az új kilátótornyot Pécs város polgármesterének, dr. Toller Lászlónak.



16.00 Kossuth tér AUTÓKLUB - OPEL PENTHE VII. NEMZETKÖZI VETERÁN GÉPJÁRMŰ TALÁLKOZÓ

30 évnél idősebb járművek bemutatása és ügyességi versenye.

19.00 Pécsi Nemzeti Színház PURIM, AVAGY A SORSVETÉS

A GYŐRI BALETT ELŐADÁSA

Közreműködik: a Budapest Klezmer Band
A történet egy sajátosan modern változata az Eszter könyvének, amely bemutatja, hogy Eszter hogyan ad reményt Zitomir város kétségbeesett lakóinak. A történet egy extatikus táncdrámává válik, amikor kibontakozik, hogy Eszter a király felesége lesz - egy örületes helyzetben, csak azért, hogy megmentsse népét.
Jegyek válthatók a Pécsi Kulturális Központ Információs Irodájában 600 és 1000 forintot áron.
Zene: Jávor Ferenc, koreográfus: Juhas István, William Fomin

Szeptember 16. vasárnap

20.00 Széchenyi tér

CSÁRDÁS! - A KELET TANGÓJA

A Budapest Táncgyűttes műsora Az előadás korhoz nem köthető történetet dolgoz fel. Akár a mai kor mindennapos eseménye is lehetne, hiszen egy szerelmi háromszög konfliktusaira épül. A téma természetesen autentikus magyarországi, erdélyi, illetve nemzetiségi (cigány, lengyel, szlovák...) táncok gyűjtésébe ékelve építkezik és válik teljessé a két felvonásból álló műsor végére. Ez a produkció a Budapest Táncgyűttes egyik látványos, Amerikában méltán nagy sikert aratott előadása.
Zeneszerző: Kelemen László
Koreográfus-rendező: Zsuráfszki Zoltán

Szeptember 17. hétfő

19.30 Liszt Ferenc Hangversenyterem

VÁSÁRY TAMÁS ÉS A BARTÓK VONÓSNÉGYES KONCERTJÉN

Bartók és Brahms művei csendülnek fel.

20.00 Sétátér

TÖRÖK ADÁM ÉS A MINI EGYÜTTES KONCERTJE

Török Ádám a külföldön legismertebb magyar blues és rock énekes, fuvola virtuóz és egyben a műfaj legkarakteristikusabb hazai előadója. Töretlen és sikeres karrierje már több mint harminc éve tart.

Szeptember 18. kedd

14.00 A Janus Pannonius u. 6-8. előtt

A FELÚJÍTOTT LAKATTARTÓ RÁCS AVATÁSA

a Hauni Hungaria Kft. támogatásával.
Építész-tervező: Dévényi Sándor, térplasztika: Böszörményi István.

19.00 Művészetek Háza

A TIN-TIN QUINTETT KONCERTJE

A zenekar 1994-ben alakult. Céljuk egy különleges összetételű hangzásvilág létrehozása, valamint felmutatni különböző népek zenei kultúrájában vagy ellentétes zenei műfajokban a közöset, az összetartozót.

19.00 Barbakán várak

A SZÉLKIÁLTÓ EGYÜTTES KONCERTJE

Énekelt versek felnőtteknek.



22.00 IH Billentyű

MAYSEE: CSÚNYA NEVŰEK KLUBJA

Abszurd játék 5 képben, de röviden, a Pécsi Alkalmi Színház előadása.

Szeptember 19. szerda

11.00 Pécsi Horvát Színház

AZ ESZÉKI GYERMEKSZÍNHÁZ VENDÉGJÁTÉKA

19.00 Művészetek Háza

AMI A MÁRAI NAPLÓJÁBÓL KIMARADT - BALINT ANDRÁS ESTJE

Márai szellemes megjegyzései kortársairól: költőkről és politikusokról, barátokról és ellenségekről.

19.00 Barbakán Várak

A PANNONIAE QUINTETT KONCERTJE

Szeptember 20. csütörtök

18.00 Sétátér

BEMUTAKOZIK A PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM TÁNCOLÓ EGYETEM PROJEKTJE

A Táncoló Egyetem a 2000/2001-es tanév első félévében indult azzal a céllal, hogy bevezesse az egyetemi polgárság életébe a tánc- és mozgáskultúra legszelebb palettáját, és erősítse a kapcsolatot a különböző karok hallgatói és dolgozói között.

Szeptember 21. péntek

15.00 Színház tér

MESEHŐSÖK, REGÉNYHŐSÖK TALÁLKOZÓJA 2001-BEN, AZ OLVASÁS ÉVÉBEN

Mazsorették, mesehősök, regényhősök jelmezes felvonulása és bemutatkozása. Az Olvasás Éve pályázatainak díjkiosztója.

19.00 Aranykaca Étterem Zsolnayterme

A BOR MUZSIKÁJA KÉT FELVONÁSBAN

Szeptember 22. szombat

10.00 Ókeresztény Mauzózeum, Római sírípítmények, Sétátéri ásátások

SOPIANAE NAP - A VILÁGÖRÖKSÉG MŰHELYEI

Tárlatvezetés a három helyszínen Gábor Olivér régész közreműködésével

10.00 Régészeti Múzeum (Széchenyi tér 12.)

HÉTKÖZNAPOK ÉS ÜNNEPEK A RÓMAI KORBAN

Gyermekfoglalkozás és történelmi játszótér 8-12 éves gyerekeknek, akik szeretnék megismerni Sopianae, a római város életét. Egy jelké-

A bor és a zene harmonikus kapcsolatát bemutató, vacsorával egybekötött előadás.

19.00 Sétátér

A PÓDIUMDUÓ ÉS BARDÓCZYATILA SANZONÉNEKES MŰSORA

Az 1992-ben alakult együttes a világ számos pontján megfordult. 2000 márciusában megkapták a Magyar Rádió rangos zenei elismerését, az eMERTon-díjat és ők lettek az év nosztalgiaegyüttese. Különböző népek zenéjéből adnak ízelítőt.

19.00 Csontváry Múzeum

A SING WITHOUT WORDS EGYÜTTES (Olaszország) KONCERTJE

Zenéjükön különböző stílusok hatása érezhető a reneszánsztól a XX. századi kortárs muzsikáig. Tökéletesen értik az improvizáció nyelvét, minden tag komponál is, ami lehetővé teszi egyéniségük megjelenítését a darabokban.

20.00 Sétátér

BOTAFOGO TÁNCÉGYÜTTES: TŰZCSIZMÁK Formációs színpadi tánc-show

A Botafogo Táncgyűttes fő profilja a latin táncok és ezeknek a versenyszínpadok és a világon elsőként - egész estét betöltő műsorról, e táncok motívumaira épülő és színpadi igényeknek is megfelelő koreográfiák előadásával lép fel különféle színházakban. Az együttes művészeti vezetője és állandó koreográfusa: Dalotti Tibor.

19.00 Pezsgőház Étterem (Szent István tér 12.)

FRANCIA VACSORAEST

Eredeti receptek alapján, több fogásos menü a franciaországi régiók specialitásainak bemutatásával és a villányi borvidék boráival, mindez könnyed hangulatban, francia zenei kísérettel.



Szeptember 22. szombat

10.00 Ókeresztény Mauzózeum, Római sírípítmények, Sétátéri ásátások

SOPIANAE NAP - A VILÁGÖRÖKSÉG MŰHELYEI

Tárlatvezetés a három helyszínen Gábor Olivér régész közreműködésével

10.00 Régészeti Múzeum (Széchenyi tér 12.)

HÉTKÖZNAPOK ÉS ÜNNEPEK A RÓMAI KORBAN

Gyermekfoglalkozás és történelmi játszótér 8-12 éves gyerekeknek, akik szeretnék megismerni Sopianae, a római város életét. Egy jelké-



A FESZTIVÁLSÁTOR

(az IH előtti parkoló) programjából:

15-én, szombaton
19.00 ZSŰRI koncert

16-án, vasárnap
15.00 Hagományörző néptáncgyűttesek bemutatója
17.00 Daniel Speer Brass Band koncert

17-én, hétfőn
19.00 FORDAN STOLL Rock 'n roll Klub bemutatója
20.00 A Mystary Gang Rockabilly Trió koncertje

18-án, kedden
IRISH FOLK MUSIC
18.30 A Csillagok Táncgyűttes műsora

20-án, csütörtökön
18.00 BENKÓ-MOLNÁR DIXIPÁRBAJ

21-én, pénteken
19.00 A MENTHOL együttes koncertje (5. szülinapi party meglepetéssel)

23-án, vasárnap
15.00 A Pécsi Vasutas Koncert-fúvószenekar műsora
18.00 A TANAC Táncgyűttes műsora
19.00 BLUE TIMER'S koncert (country)

Szeptember 23. vasárnap

10.00 Széchenyi tér

A SZŐLŐ ÉS BOR ÜNNEPE

Szüreti kézműves vásár és bemutató, baranyai, somogyi és tolnai bortermelők bemutatkozása, borkóstolás, szüreti felszerelések vására.

10.30 Szarkaláb Néptáncgyűttes (Kolozsvár) műsora

13.45 A Sopianae Fúvószenekar koncertje

15.00 A Zengő együttes koncertje

Szüreti felvonulás borrendekkel, táncosokkal, kórusokkal, zeneszakkal, lovasokkal a Kossuth térről a Széchenyi térre

15.30 Köszöntő, Népek bordanai és táncai

a VII. Európai Bordalfesztivál résztvevői, valamint hagyományörző táncsoportok közreműködésével

18.30 Pezsgőrend avatási ceremónia

19.30 Utcabál a Széchenyi téren

19.00 Ferences Templom

ORGONAAVATÓ - A SCHOLA CANTORUM SOPIANENSIS KÓRUS ÉS BARTH ISTVÁN FUVOLAMŰVÉSZ KONCERTJE

A műsorban kétkórusos, continuo kíséretes reneszánsz és barokk kórusművek szerepelnek a PTE Művészeti Kar Zenei Intézetének új orgonájával.

**KITÜNTETETTJEINK
A SPORTTÁMOGATÁSI KÖZALAPÍTVÁNY KURATÓRIUMA EMLÉKPLAKETTJE ÉS OKLEVELE**

Az Aranycsapat tagja volt

Danka Imre ma is edzi a kapusokat

A baranyai futball történetéről szóló kötetben egy mosolygós fiatalember is szerepel, Danka Imre, aki annak idején kitűnő kapusként védett többek között a Pécsi Dózsában. Gyerekkorában, Szombathelyen barátkozott meg a focival - nem volt televízió, rádió sem mindenkinek -, kezdetben még csak rongy-labdát rugtat pajtásaival.

A ma is délcél, 70. életévét is betöltött sportemberrel Jókai utcai tágas, csendes lakásában beszélgetünk. Túl nagy a csend, a gyerekek, unokák rég kirepültek. Fesésége tavaly hunyt el,

azóta egyedül él itt Danka Imre, neves sportoló, az uránbánya nyugdíjasa. Huszonnégy évet dolgozott a bányánál - bányaiipari technikumot végzett főknásként -, kordedvezményrel búcsúzott a cégtől, összesen 41 és fél évnnyi munkaviszonnyal.

1955-ben jött Szombathelyről Pécsre, pontosabban először Komlóra.

Az NB I-es Pécsi Dózsa csapatában játszott, bemutatkozására egy Honvéd elleni meccsen került sor, az ellenfél csatárai - köztük Kocsis, Puskás - nem tudtak gölt löni a fiatal kapus

hálójába. Sikeres pályafutását az „A” válogatásban is folytatva jutott el Norvégiába, Finnországba, Dániába is. Védett a fővárosban, a Skócia elleni összecsapáson a Népstadionban. Ott volt a moszkvai Világifjúsági Találkón is, ahol csapatával döntős lett.

Tíz évet töltött az első osztályban, pályafutását 1964 végén fejezte be, ekkor visszavonult az aktív labdarúgástól. Olyan ismert sportemberekkel futballozott, mint Dunai, Györkő, Bércesi dr., Mórítz, Vajda - akik később jogászként, orvosként dolgoztak, dolgoznak.

Az aktív játéktól visszavonult ugyan, de edzősködött a BAT női futballcsapatánál, s jelenleg is a bodai megyei B osztályú csapat kapusedzője.

Két gyermeke, öt unokája van, ketten a kosárlabdát, egyik lányunokája a női focit választotta, ő már Németországban is szerződésben volt.

A horgászat s a kertészkedés tölti ki szabadidejét. Autót ma is vezet, azzal jár ki a szőlőbe, s a közeli falvak horgásztavaihoz.

Cs.J.



Augusztus 20-án ünnepélyes keretek között átadták a felújított Jókai teret.

BIZOTTSÁGOK FÉLIDŐBEN

Kulturális Bizottság

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése 2001. egyik tavaszi ülésén tájékoztatót hallgatott meg a közgyűlés célprogramjának féldíós értékeléséről és a további feladatokról. Áttekintették a mit végeztek a képviselők és a hivatal a két választás között eltelt időszak első felében. Ennek kapcsán sorozatot indítottunk, amelyben sorra vesszük a közgyűlés bizottságainak féldíós munkáját.

A Kulturális Bizottság megalakulásakor az volt a legfontosabb célkitűzése, hogy a város kulturális életét legalább azon a színvonalon működtesse, mint addig, de ha lehet, emeljen is rajta.

– Amit büszkén el lehet mondani – összegez dr. Kunszt Márta, a bizottság elnöke –, hogy Pécs város kulturális élete látványosan megélné a múltból egy-két évben. Tudniillik rendkívül sok a nagyszabású, ami a közönség, a nyilvánosság előtt zajlik. Gyakorlatilag a nyár elejétől a Pécsi Napok őszi zárásáig egy fesztiválsorozat részesei vagyunk a városban. Az események egy része hagyomány már – ilyen a bábfesztivál, a kispasztikai biennálé, a többi esemény új, de nagyon ide illik. Erre legjobb példa a június 10. és 17. között lejáratott Országos Színházi Találkozó, amely ebben az esztendőben került Pécsre, de úgy tűnik, hosszú távon itt is marad. Pécs tulajdonképpen fesztiválvárossá vált, hisz az utcákon fesztiváljától a felnőtt bábfesztiválon át a gasztronómiai hetekig fesztiválszerű események zajlanak a mediterrán hangulatú városban májustól szeptemberig nyári holtidőszak nélkül.

– Fesztiválokat másutt is rendeznek, miben mások a mieink?

– Abban, hogy többségük az utcán zajlik és teljesen ingyenes. Mi nem súlyos ezreért adjuk az előadásokra a jegyeket, hanem még a színházi fesztiválon is pár száz forintba kerültek csak a belépők a város nem kis anyagi áldozatvállalásával. Sőt egy csomó ingyenes rendezvényt kivittünk az utcára azoknak, akik ezeket nem tudnák megfizetni. Sokan sokféle esemény közül válogathatnak ezen a „kulturális piacon”.

– Mi a szerepe ebben a kulturális élnélkülésben magának a kulturális bizottságnak?

– A kulturális bizottság a moderátor. Az intézmények, magánszemélyek, civil szervezetek hozzák az ötleteiket, mi pedig menedzseljük, közvetítjük azokat, ha jók. A felkarolt ötletek megvalósításához próbálunk pénzt is teremteni, ami néha sikerül, néha nem. A Jókai tér felújítását például nem a hivatal kezdeményezte, hanem képzőművészek, ha úgy tetszik, civilek. A bizottság csupán az ötlet mellé állt. De a nagy akciókhoz nem elég csak a bizottság, a színházi fesztivál mellé odaáll például a polgármester úr is, a közgyűlés is. Ha egy sikeres kulturális fesztivált, eseményt rendezünk, akkor a résztvevők, a vendégek Pécs jó hírét viszik magukkal, ennek tehát, divatos szóval, komoly PR-értéke van.

– Közben a kultúra révén fellendül a város idegenforgalma, nő a vendéglők látogatottsága, egyszerűen még kézzelfogható haszna is van.

– Ezzel kapcsolatban nekem csupán az az aggályom, hogy a vendéglátóiparban keletkezett haszon egy részét vissza kellene forgatni a kultúrába. Az ugyanis nemcsak az önkormányzat felelőssége, hogy Pécssett forogjon az idegen, hanem azoké is, akik ebből anyagi hasznot húznak. Ezért is tervezzük létrehozni egy idegenforgalmi és turisztikai albizottságot, hogy legalább nálunk, a közgyűlésben kellő hangsúlyt kapjanak ezek a törekvések is.

Sportbizottság

Amikor a sportbizottság 1998-ban megalakult, elsődleges céljának azt tűzte ki, hogy a korábbiaknál sokkal jobban felkarolja az utánpótlás nevelését, jobban támogatja a szabadidősportot és a diáksportot, valamint a fogyatékosok sportját. Ezzel együtt valamivel kevesebb pénzt kapnak az első osztályú csapatok, szakosztályok. Különös figyelmet kívántak fordítani az egyéni sportágakra, hiszen az elmúlt évtizedben néhány sportág jelentéktelenné vált, ezzel egy időben sikeres új sportágak tűntek fel. Ilyen volt például az aerobic, a rövidpályás gyorskorcsolya, a kötélugrás, a sporttánc.

– Ezek a sportágak egy régi sportember, régi sportvezető számára teljesen idegenek voltak, de látva az eredményeket, a sportbizottság melléjük állt, és ha szerényen is, de támogatta őket – mondja dr. Bődő László, a bizottság elnöke. – Azt szerettük volna, hogy a nagy nemzetközi versenyeken eséllyel induló sportolóinkat jobban támogathattuk volna, de ez nem igazán sikerült.

– Adott összegből ezt nyilván csak a többiek kárára lehetett volna megtenni.

– Az ellenérdekű felek, főként a csapatsportágak vezetői részéről olyan óriási nyomás nehezedett a sportbizottságra, hogy nem lehetett ellenállni pénzköveteléseknek.

– Pedig ezeket a sportegyesületeket nem a város tartja fenn.

– A városnak nincs saját sportegyesülete. Nekem volt néhány évvel ezelőtt egy tervem, hogy létre hozni egy olyan városi sportegyesületet, amelybe beletartozna néhány sikeres, de különleges sportág, mint például a női teke, a gyorskorcsolya, az úszás, de nem lett volna annyi pénz, hogy ezek megéljenek, a többi egyesület pedig minket szidna, hogy nekik sem jut elég. Ezzel szemben most aránytalanul nagy pénzt kapnak a csapatsportágak, és kiemelten a PVSK.

– Azzal együtt, hogy idén már pályázni kellett a támogatásért?

– Nagyon sokan indultak a pályázati pénzekért és nagyon nehéz volt eldönteni, kinek adjunk és mennyit. A bizottság öt tagja között elosztottuk az egyes területeket, bevontuk a szakértőket is, akik kettős szerepükben követezően saját egyesületük érdekeit is képviselték, és ez a jövőben nem engedhető meg, másként kell felosztani a szakértői területeket. A pénzosztás másik módja, hogy kiemelkedő tudású sportolóknak egyéni támogatást adunk, amivel segítjük a felkészülését. Ezt a pénzt szabadon felhasználhatja az illető, kivéve a dopingolást. Ha kiderül, hogy tiltott szert szedett, vissza kell fizetnie az egész évi támogatást.

– Mi az, amivel többet szeretett volna foglalkozni a bizottság, de nem jutott rá idő, pénz, energia?

– Nekem az úszás a szívügyem és a szívfejdalmam. A Nevelési Központban saját maguk osztják be az uszodahasználat idejét, de az Abay-Nemes Uszodából lassan kiszorulnak a TÁSI úszók. Négy olimpiai kerettagunk másokkal együtt úszik, mert nem jutnak hozzá az uszodához. Pedig az önkormányzat jelentősen támogatja őket, mert a TÁSI az önkormányzat intézménye. Az uszodát működtető kft. viszont szintén az önkormányzat

BIZOTTSÁGOK FÉLIDŐBEN

– A város költségvetésének készítésekor – gondolom – a kulturális ágazat is igyekszik több pénzhez jutni.

– Az intézmények beadják az igényeiket, a pótigényeiket, de a könyvtár informatikai fejlesztésére még sose jutott annyi, mint kellett volna, ezért csak lépésenként lehet haladni. A meszesi városrészben például még könyvtár sincs és nem tudunk előre jutni, hiába próbálkozunk. Amíg nincs önálló épület, nem megy.

– Pécs egyik legfontosabb közművelődési intézménye a színház. A kulturális bizottság mennyire elégedett a színház munkájával?

– Elégedettek vagyunk, mert olyan műsorpolitikát folytat a színház, ami Pécs színházszerepét közönségének tetszik. Mi támogatjuk a többtagozatú, populárisabb színház koncepcióját, ezért is támogattuk a jelenlegi igazgató pályázatát.

– A szimfonikus zenekarnál a próbaterem hiánya okozott elhúzódo gondokat.

– Most már elkészült a Park mozi-ban a próbaterem, ezzel együtt igazi hangversenyterem nem lesz a városnak, mert ebben a ciklusban sem sikerült megépíteni.

– Eddig nem sikerült megoldani az elhelyezését. Pécs város vezetése úgy döntött, hogy állatkertre szükség van, nem akarja azt senki megszüntetni, de valamit kell tenni vele, mert környezetvédelmi okok miatt nem maradhat a Mecsekben, ugyanis elszennyezheti a tettyei ivóvízbázist. Ezt a folyamatot csak felgyorsítja az az új jogszabály, amely a vadállatok tartásáról szól. A Mecsekben a vízbázis védelme miatt fejleszteni nem lehet, nemigen marad más, mint a kitelepítés, valószínűleg Kókénybe.

– A város kulturális életén mintha nem látszana a pénzhány.

– Mindenki nagyon lelkes, sok az ötlet, mi mint kulturális bizottság ezeket igyekszünk felkarolni, támogatni. A kulturális bizottság például három kulturális folyóiratot támogat. A helyi közművelődési rendelet most készül, abba is szeretnénk egy kis anyagi biztonságot becsempeszni. Tehát a kulturális bizottság ülésein folyamatosan szerepelnek napi ügyek, figyeljük az intézmények működését is, ahol lehet, és ahol tudunk, segítünk.

BIZOTTSÁGOK FÉLIDŐBEN

Város- és Környezetfejlesztési Bizottság

A Város- és Környezetfejlesztési Bizottság tevékenysége az önkormányzati munka teljes területét átfogja, hiszen a város a különböző távokra szóló rendezésének, struktúrájának kereteit határozza meg, a gazdaságra, a beruházásokra, a lakásfejlesztésre, de még a kulturális élet bizonyos területeire is nagy hatással van.

– Mi volt a legfontosabb célkitűzés annak idején a bizottság megalakulásakor?

– A bizottság, ismerve a városfejlesztési koncepció legfontosabb feladatait, rendkívül fontosnak tartotta a város Általános Rendezési Tervének felülvizsgálatát és aktualizálását, valamint minél több területen a szabályozási tervek elkészítését – foglalja össze Hódosi Vera, a bizottság elnöke az 1998-as kezdést. – Az ÁRT-t felváltó Településszerkezeti Terv elkészítésére közbeszerzési pályázatot írt ki az önkormányzat, a terv 2003 végén elkészült.

– Gondolom, ez azért is fontos, mert egy-egy konkrét terület szabályozásának hiánya egyrészt lassítja, esetenként gátolja a fejlesztést, beruházást, lakásépítési folyamatokat, másrészt nehezíti a hatósági munkát.

– Ez így van, ezért a bizottság kiemelt feladatának tartja, hogy az adott költségvetési kereteken belül a tervezéseket felgyorsítsa – hiszen jó lenne megváltoztatni a ma még meglévő rossz gyakorlatot – és az önkormányzat az igények elé menő, határozottabb, a megvalósítási folyamatokat orientáló magatartásával kellően tudja irányítani a telek- és vagyongazdálkodást, az ipartelepítést, a környezetvédelmet. Ennek szellemében az elmúlt három évben több mint húsz szabályozási terv készült el, köztük több igen jelentős is, mint például a Szégyi városrész, a Donátus, Pécsújhegy és nem utolsósorban a belváros szabályozási terve. Ez utóbbi ezért is jelentős, mert a városfejlesztési koncepcióban kiemelt feladat a történelmi belváros rehabilitációja. Pécs belvárosa Magyarország legkiterjedtebb védett városi területe. Kimagasló értéket képvisel, amit a sikeres Világörökség-pályázat is bizonyít. De fontos volt a szabályozás azért is, hogy olyan különleges és szép beruházások is megvalósulhassanak, mint a nemrég átadott, gyönyörűen felújított Jókai tér.

– Ez mind-mind komoly szakmai feladat.

– A városfejlesztési és rendezési elképzelések szakmai kontrolljának biztosítása, illetve az épített környezet védelmének és megfelelő színvonalú kialakításának érdekében, a bizottság javaslatra alapján létrejött a Városi Tervtanács. Ez kimondottan szakmai testület, ahol a városi főépítész vezetése mellett a városi kamarák, illetve más szakmai szervezetek elismert és nagy tapasztalattal rendelkező szakemberei véleményezik a város jelen-

tős új, vagy átépítendő épületeinek terveit, illetve minden műemléki védettség alatt álló területet érintő építési tervet.

– Sokan panaszkodtak korábban, hogy túl sok az építési tilalommal terhelt terület.

– A város több területén a további fejlődést gátolták a korábban elrendelt építési tilalmak, korlátozások. Fontos volt tehát ezek felülvizsgálata is, amelynek eredményeként számos tilalom feloldására került sor és csak azokon a területeken maradt korlátozás, amelyeken ezt a közösségi célok megvalósítása indokolta teszi.

– A bizottság munkájának másik nagy területe a környezetvédelem, a környezeti gazdálkodás.

– A XXI. században nem kell különösképpen magyarázni a környezettel való ésszerű gazdálkodás jelentőségét, hisz egyre nyilvánvalóbb, hogy többek között a természeti erőforrások képezik majd a legnagyobb értéket. Városi szinten is nagy a kihívás, hisz egészséges, ép környezetben szeretnénk élni, ezt szeretnénk megőrizni, ugyanakkor környezetünk használatát, ezáltal szennyezése elkerülhetetlen, viszont mértéke jelentősen csökkenthető. A fenntartható fejlődés elérését, illetve az egészségesebb életfeltételeket biztosító természeti és települési környezet megteremtését célozza Pécs környezetvédelmi programja, amit 1999-ben fogadott el a közgyűlés. A terv a stratégiai feladatok mellett konkrét projekteket is kijelöl, mint például a városi egészségterv, a parlagfű-visszaszorítási program, a zöldfelületi rendszer fejlesztése, illetve a térség közlekedésfejlesztési tervének kidolgozása, vagy az Állatkert áttelepítése egy leendő szarfariparkba.

– A város időként magas légszennyezettségi mutatói indokolták a városi szmogriadó-terv elkészítését, a rendelet elfogadását.

– Magyarországon ez első között Pécssett mérik folyamatosan a levegő szennyezettségét, így amennyiben indokoltá válik, korlátozni lehet a szennyező anyagok kibocsátóit.

Kiemelt feladat vízbázisaink védelme is, ezért ezek diagnosztikai vizsgálata folyamatosan történik. A legsürgősebb feladatok elvégzésén túl a megnyugtató megoldást – az ISPA pályázat elnyerésével – a víz- és szennyvízcsatorna rendszer teljes kiépítése jelentené. Elkészült a város hulladékgazdálkodási koncepciója is, melyből kiemelhető a kökényi települési szilárdhulladék-lerakó II/A ütemének üzembe helyezése és a szelektív hulladékgyűjtő udvar működtetése. A városnak nagy szüksége van a zöldterületekre is, ezért a civil szervezetek és a lakosság bevonásával virágosítási, utcafásítási programok indultak, ezentúl az önkormányzat a Pécsre települő nagy cégek részére is jelentős zöldterület-letéstitést ír elő.

NYELVOKTATÁS

Unió NYELVISKOLA

60 órás (7, 10, 15 hetes) NYELVTANFOLYAMOK
Normál (heti 2x2 óra) és intenzív (heti 2x3, 3x3, 5x4) órászámokban.
Nappali (300 óra) képzés. Üzleti angol és német szaknyelv.
Számítógépes nyelvyakarlási lehetőség és szakkönyv-értékesítés.

350 Ft/órától!

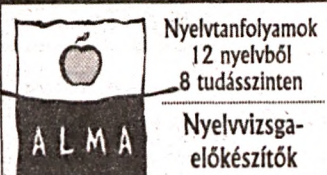
PITMAN ÁLLAMI NYELVVIZSGAHELY

- államilag elismert angol nyelvvizsga
- a sikeres vizsgázók aránya 80% feletti
- vizsgaidőpontok: 2001. okt. 6. és dec. 15.
- a vizsgákra 30 és 60 órás felkészítő tanfolyamot és próbavizsgát szervezünk.

Pitman
Jelentkezési határidő: szeptember 15. Qualifications

Érd: 7622 Pécs, Czinderi u. 6.
Tel.: 72/313-482, 72/324-090, 10-18 óráig

NYELVISKOLA



Beiratkozás: szeptember 14-ig.

H-P 14-18 h-ig, 7621 Pécs, József u. 2.
Tel./Fax: 72/214-201, Mobil: 30 969 4552

NYELVISKOLA

NYELVTÁRS NYELVISKOLA

Maximum 6 fős csoportok
Rugalmas időpontok
350 Ft/óra
Céges, kihelyezett tanfolyamok, fordítás
Érdeklődni lehet:
Pécs, Rákóczi u. 39/A
Tel.: 216-408
06-30/9574-762,
06-20/9316-943
Jelentkezés szept. 3-tól.

Alliance Française de Pécs

ALLIANCE FRANÇAISE FRANCIA NYELVTANFOLYAMOK INDULNAK MINDEN SZINTEN.

Jelentkezés :
Pécs, Mária u. 9.
Tel.: 224-444

NYELVOKTATÁS

AKCIÓ!

Minden szemüvegkeret 50% engedménnyel!

Aidinger J. u. 56. Tel.: 72/442-867

-10% AKCIÓ A GYÁRTÓTÓL!

PA 2000 műanyag nyílászárók a legkedvezőbb áron		
60x60	BNY ablak	13.350 Ft
90x90	BNY ablak	17.760 Ft
120x150	BNY ablak	27.960 Ft

Ezenkívül PA 3000, Rehan, Veka Soft Line műanyag nyílászáró rendszerek, TKI 602, TKI 060 alumínium nyílászáró rendszer

PENTA-THERM Pécs, Alkotmány u. 5. Tel.: 72/211-185

BARLETTA BÚTORHÁZ

KOZÁRMISLENY, VADVIRÁG u. 3. Tel.: 72/570-077



Rimini 3-2-1

- Bőr- és szöveteres ülőgarnitúrák
- tölgy szekrény sorok
- elemes és nappali szekrények
- fenyőbútorok
- kanapék
- gardrób szekrények
- franciaágyak, heverők
- étkezőgarnitúrák
- kisbútorok
- dohányzóasztalok

Használt bútorok értékesítése

Tel.: 72/570-079

(szekrény sorok, ülőgarnitúrák, franciaágyak, kisbútorok, heverők)
Nyitva: hétfő-péntek: 9-18-ig,
szombat: 9-13-ig, vasárnap: 9-12-ig

SummaCom Telekommunikáció

A TELEFON SZAKÜZLET

VONALAS ÉS MOBIL KÉSZÜLÉKEK, ÜGYINTÉZÉS, TELEFON- ÉS TÖLTŐKÁRTYA
PMR 446 URH KÉZI ADÓVEVŐK, ÉS TARTOZÉKAIK SZÉLES VÁLASZTÉKBAN
FESTÉKAZETTÁK, TINTAPATRONOK XEROX, HP, CANON KÉSZÜLÉKEKHEZ

TA 200, TA 288 ENGEDÉLY ÉS FREKVENCIA-DÍJ-MENTES URH ADÓVEVŐK, KEDVEZŐ ÁRON, A KÉSZLET EREJÉIG.

MUNKÁHOZ, SZORAKOZÁSHOZ, EXTRÉM SPORTOKNÁL, RENDEZVÉNYEKEN IDEÁLIS ÉS NÉLKÜLÖZHETLEN SEGÍTŐTÁRSI KÜLFÖLDÖN IS HASZNÁLHATÓ
PROFI KÉSZÜLÉK, OLCSÓN, ELŐFIZETÉSI ÉS PERCIJ NÉLKÜL! PRÓBÁLJA KI!

7622 PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY UT 33. Nyitva: H-P: 9-17, Sz: 9-12
Tel: (72) 510-955 Fax: (72) 216-077
1036. Budapest, Lajos u. 75. Tel: (1) 436-9475, Fax: (1) 436-9476 Nyitva: H-P: 9-18, Sz: 9-13

A Kodolányi János Középiskola Pécsi Szakközépiskolai Tagozata nappali és esti tagozaton a következő képzésekre vár jelentkezőket:

- gazdasági informatikus
- menedzserasszisztens
- számítástechnikai programozó

Érdeklődni: 72/252-113/146
Pécs, Hajnóczy u. 37-39.

MIRA MARE TRAVEL AND YACHTING UTAZÁSI IRODA

Pécs, Colonia Passage, Citrom u. 2-6. sz. 8.
Tel./fax: 72/213-915, tel.: 72-515-172
Nyitva: H-P: 9-17.30-ig, Sz: 9-12-ig

MAXI VAKÁCIÓ MINI ÁRON!

Tunézia 3 hét szállodában***(+), svédasztalos fp-val, repülővel
74.900 Ft/fő,
1 hét 54.900 Ft/fő
Indulások: november-től február-ig minden csütörtökön.

Horvát Adria:
Vodice: szállodában, félpanzióval 33.500 Ft/fő
Indulások: IX. 9., 15., 22.
Split-től 34 km-re (Omish-tól 4 km), 3*-os, reggelivel 25.500 Ft/fő, félpanzióval 38.240 Ft/fő.
Indulások: IX. 15., 22., 29.

Trogir apartmanok, villák - folyamatos akciók!

Dalmát körút és üdülés:
IX. 24-X. 1. Pécsről busszal, szállodában, fp-val: 47.500 Ft/fő (Split, Dubrovnik, Trogir, Krka-i vízesés, Plitvicei tavak)
Szilveszteri ajánlatainkat is hamarosan megismerhetik!

Átrium Üzletház, Búza tér, fszt. Tel.: 326-313

VÉNYEK BEVÁLTÁSA

Vérnyomásmérők, vércukorszintmérők, masszírozógépek, kompressziós harisnyák, pelenkabetétek, láditalpatetét, gyógypapucsok, gyógyharisnyák, paróka.

Nyitva: H-P: 9.00-17.00

GIENGER KFT.

ÉPÜLETGÉPÉSZETI NAGYKERESKEDELEM

ÚJÍTSA FEL FÜRDŐSZOBÁJÁT!

Exkluzív fürdőszoba-szekrény garnitúrák 94.500 Ft-tól 222.000 Ft-ig

- Zuhanyzókabink biztonsági üveggel:
80x80-as üveg 52.000 Ft-tól
Tolójátós 180.000 Ft
Nyíljátós 206.380 Ft
- Plexi zuhanykabin 80x80-as 24.000 Ft
- Hidromasszázs kád 221.375 Ft
- Formatervezett akrilkádak 53.000 Ft-tól
- Fürdőszobai törölközőszárító radiátor méret- és színválasztékban 22.000 Ft-tól
- Egykaros, kiváló minőségű német csaptelepek 13.300 Ft-tól



Továbbra is tart a **PANEL-FÜRDŐSZOBÁK 12%-OS AKCIÓJA!**
50.000 Ft feletti vásárlóink ajándékban részesülnek!
Tekintse meg és vásároljon Dél-Dunántúl legnagyobb fürdőszoba szalonjában!
Az árak az ÁFÁ-t tartalmazzák, a kedvezményes vásárlásnál az áruház eladói adnak tájékoztatást!

GIENGER Kft.
Pécs, Nyugati Ipari u. 1.
Tel.: 72/552-100, fax: 72/255-905

Nyitva: H-Cs: 7.00-17.00-ig, P: 7.00-14.45-ig

PARKETTÁK

A valódi fa természetes melegsége!

Mecsekparkett Mintabolt
Tel.: 438-324
Pécs, Nagypáti u. 7.
Nyitva tartás: H-P: 8-17, Sz: 8-12

Ajánlatunk: (ÁFÁ-s árak)
Kétrétegű parketták 2312 Ft/m²-től
Csaphornyos „C” 1750 Ft/m²-től

PÉCS, PERCEL MÓR U. 2.
TEL./FAX: 72/224-099
judit.baraszi@quasentor.hu
krisztina.keszthelyi@quasentor.hu
www.quasentor.hu

Üdülés - 2001.
Szeptemberi utak akciós árakon
Körutazások

Salzburg-Innsbruck-Bajor Alpok 55.900 Ft/fő
Cseh várak... 51.900 Ft/fő
Párizs-Versailles-Loire 69.900 Ft/fő
Wroclaw-Krakkó 37.900 Ft/fő
Róma-Toscana 59.900 Ft/fő

Belföldi ajánlataink
Eger-H.Park: FP 27.600 Ft/fő/6 éj
Miskolc: R 31.000 Ft/fő/6 éj
H. Galyatető: R 15.900 Ft/fő/3 éj
Köszeg H. Írótkő R 25.800 Ft/fő/7 éj

Akciós repjegy Londonba: 59.000 Ft
- Kedvező külföldi,
- belföldi- szilveszteri,
- valamint
- last minute
ajánlatainkkal szeretettel várjuk
irodánkban.

Pécsi Harmadik Színház Kht.

7633 Pécs, Hajnóczy u. 41.
Tel.: 72/252-478, fax: 72/251-340

A 2001/2002-es évad tervezett programja

Pintér Béla: Kórház-Bakony - tragikomédia Pintér Béla rendezésében.
A budapesti Szkené Színház vendégjátéka.
William Shakespeare: Romeo és Júlia - a tragédiát Horgas Ádám rendezte.
A budapesti Merlin Színház Atlantis Társulatának vendégjátéka.
Ladányi Andrea: Éjfél Marathón - Ladányi Andrea és a La dance Company vendégjátéka.
Pilinszky János: Urbi et Orbi - a Pécsi Harmadik Színház és a Pannon Várszínház közös produkciója Vándorfi László rendezésében.
Egressy Zoltán: Sóska, sültkrumpli - komédia Vincze János rendezésében.
Tennessee Williams: Az ifjúság édes madara - rendező Vincze János, a főszerepben Vári Éva.

Az 5 előadást tartalmazó bérletek - 2.500 Ft-os áron - kaphatók a színház pénztárában hétfőtől csütörtökig, 9-14 óráig. Bérlet- és jegyrendelés a 72/251-340-es telefonszámon.

MESTERTÁR

KONTÉNERRENDELÉS
1-3-4-5-6-7-8-10 m³-es
Tel.: 440-584, 30/99-77-990
PINTÉR KONTÉNER Kft.

REDÖNY, RELUXA
Harmonikaajtó, szalagfüggöny, arnyika, napellenzők, szunyogháló, roletta készítés - javítás közvetlen a gyártótól TAYTON ARNYEKOLÁSTECHNIKA (Ingyenes felmérés!)
72/538-168
06/30/9596-556

KÖHÁLMÍ KONTÉNER
Mobil: 06-30/9483-583
Tel.: 44-33-33
3-4-6-7 m³-ig
Lenyitható 6-7 m³-es konténernek

FUVAROZÁS, KÖLTÖZTETÉS
35 m³-ig
06-20/9378-474, 72/324-983

PÉCSI PLATÓTEHER
1-12 tonnára
fx. billenés, darus, multikar, konténer, földmunkagép
447-795

Festés-mázolás, lapétázás, lépcsőházfestés, gipszstukkózás
72/447-144, 20/9362-775

VARRÓGÉP, MOSÓGÉP, PORSZIVÓ JAVÍTÁS.
443-824, MURÁNYI

Homok, kő, sóder szállítása olcsón.
06-30/9463-583

EXTRA TEHER 1-20 t-ig
ANYAGSZERZÉS, KÖLTÖZTETÉS, FX. BILLENCÉS, DARUS, MULTIKAR, KONTÉNER
336-860
PÉCS

OLCSÓ SZÁLLÍTÁS
Költöztetés, MULTICAR
Darus IFA
06-20/9828-630, 72/311-076

1 m³-ES KONTÉNER
Tel.: 72/440-584
PINTÉR KONTÉNER

GYÖRI BT. 211-111 KONTÉNER
TÖRMELEK, FÖLD, SZEMET, HOMOK, SÓDER

TÖRMELEK KONTÉNER
Homok, sóder szállítása kedvezően + gépi földmunka
241-804
6-8 m³-es lenyitható
1-3-4-5 m³-es
Megrakással is.

HOMOK, KŐ, SÓDER
331-800

FUVAROZÁS, KÖLTÖZTETÉS
MULTI 44-33-33 BILL. DARUS KONTÉNER

Homok, beton, sóder szállítása.
Tel.: 72/440-584
Érdeklődjön, megéri!

SIPOS SÁNDOR redőnyös
HEVEDERZÁR 8000 FT
REDÖNY - RELUXA SZALAGFÜGGÖNY REDÖNYJAVÍTÁST VÁLLALOK
437-640, 30/9949-837

ÚTÁTLÖVÉS CSÖTÖRÉS?
FELBONTÁS NÉLKÜLI CSÖCSEREI
DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS WOMA-VAL IS
VASCŐPIAC 150-600 Ø-ig.
TKG. KER. ÉS BONTÓ
72/438-456 Hosszú cég.

TELEFONSZERVIZ
Pécs, Jókai u. 42. Tel.: 72/510-500
TELESOUND
BETÉTI TÁRSASÁG
Parasound, GSM, TELEFONOK SZERVIZE

Hűtőgépjavítás
72/260-240
Vidékre is! Hétfégen is!

HŰTŐGÉPJAVÍTÁS
HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL.
HŰTŐCENTER BT. Pécs, Megyeri u. 25.
Telefon: 72/516-668, 06/20/9378-498

KONTÉNER
336-660
EXTRA

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS, PÉCSETT INGYEN KISZÁLLÁSSAL. HOSSZÚ CÉG.
Tel.: 72/438-456, 20/9372-808

Tv-javítás
Tel.: 317-668, 06/30/236-2312

Olcso szállítás multicarral.
Homok, sóder, cement stb.
06-20/3172-164
Striz Bt.

Szobafestés, mázolás, tapétázás
72/244-212, 20/943-0102

Homok, beton, sóder szállítása

MINI-VILL Bárhol és bármikor
hűtő és háztartási gép javítás
370-380, 30/9574-026 Szekszárdi István

AERÓBIC
a Gyvárosi Ált. Iskolában
Szeptember 10-től, kedden és csütörtökön 18-19 óráig.
Jelentkezés a helyszínen, a fenti időpontban.

1-3-4-5-6-7 m³
Költöztetés, szállítás
72/241-741, 30/901-3722

TEHERTAXI
költöztetés, szállítás hétfégen is.
72/241-454, 06-30/2651-659

Mosógép-, bojler-, mikrosütő-, villanytűzhely javítás.
Tel.: 317-668, 06/30/237-9893

TV-szerviz
Bauer Gábor
72/212-362, 06-30/3060-177

KÖLTÖZTETÉS
211-111

OLCSÓ TARIFFÁVAL IFA, MULTICAR
06-20/3381-201

Gipszkartonozást, csempézést, lapozást vállalok.
Tel.: 06-20/321-9605

VILLANY Szerelés
CÉDASZ szakvizsgával
Tel.: 72/257-659, 30/2270-969

REDÖNY fém, fából, műanyagból, szalagfüggöny, reluxa, harmonikaajtó, hevederzár, ponyvacserre. Ingyen felmérés, kamatmentes részlet. Kérjen árajánlatot, megtudja, ki dolgozik a legolcsóbban. 72/259-781

PÉCSI SZUPER-TEHER
Telefon: 72/450-829

KÖZÜTI ÁRUFOVAROZÁS
Önrakodó darusautóval 10 t-ig
06-20-916-4600
06-20-967-7806

CSEMPÉZÉS, LAPOZÁS
30/9729-108

Hidegburkolás igényeseknek.
Tel.: 30/258-6475

Belföldi - nemzetközi árufovarozás, költöztetés.
441-856, 06-20/9771-860

NYÍLT NAPOK A PÉCSI BALETTNÉL



A 40 éves múlttal rendelkező és az idei évadtól megújuló Pécsi Balett új vezetője (Kevházi Gábor balettigazgató és Egerházi Attila művészeti igazgató) nyílt napokat rendez a nagyközönség számára. E napok célja, hogy a táncot szerető közönség test-

közbe kerüljön a nagy múltú Pécsi Balettel, betekintést nyerjen az együttes mindennapi életébe, kulisszatitkaiba. A nyílt napok minden hónap első keddjén látják vendégül az érdeklődőket 10-18 óra között, ahol gyakorlatot és próbákat nézhetnek a látogatók, alkalmanként

színpadi próbákat is. Művészekkel való nyílik a táncművészekkel való személyes találkozásra, esetenként beszélgetést szervezünk koreográfusokkal, az együttes vezetőivel. Reméljük, új törekvésünk még több érdeklődőt vonz majd a színházba és a Pécsi Balett előadásaira a jövőben.

Mindenkit sok szeretettel vár a Pécsi Balett!

Kevházi Gábor balettigazgató

Egerházi Attila művészeti igazgató

MOBILLOGO
Szerezd be a legmenőbb logókat és csengőhangokat!
Hívd vezetékessé telefonról a 06-90-455-673-as telefonszámot, add meg a kiválasztott logó vagy csengés kódját és a mobilszámot, ahová kéri!

5449	5450	5451	5452	5751	5752
5453	5454	5455	5456	5755	5756
5457	5458	5459	5460	5759	5760
5461	5462	5463	5464	5763	5764
5465	5466	5467	5468	5767	5768
5469	5470	5471	5472	5749	5750
5473	5474	5475	5476	5753	5754
5477	5478	5479	5480	5757	5758
5481	5482	5483	5484	5761	5762
5485	5486	5487	5488	5765	5766
5489	5490	5491	5492	5621	5623
5493	5494	5495	5496	6051	6108
5497	5498	5499	5727	6201	6237

Küldj a barátaidnak képzületet is!

100571	100572	100573	100574
100575	100576	100577	100578

Az elküldött logóhoz, csengéshez már rövid üzenetet is mellékelhetsz.

218 Spice Girls - Goodbye	229 X-Men	240 Boney M - Funky
219 Star Trek	230 ATB - Don't Stop	241 Halloween
220 Star Wars - Cantina	231 ATB - I Will	242 Happy Birthday
221 Star Wars - Opening	232 Family Frost	244 Jó a Rossz és a Csúf
222 The Final Countdown	234 Zámbo Jimmy - Várj	245 KanKan
224 Uhrin Benedek - Rebeka	236 Linda	246 Kraftwerk - The Model
225 Eminem - Stan	237 Mezz Mester	247 Lost In Space
226 Keresztapa (Godfather)	239 Bolero	251 NBA

182 Paul Oakenfold - Big Brother	199 Vengaboys - We're Going to Ibiza
186 Robbie Williams - Angels	201 Westlife - If I Let You Go
188 Savage Garden - Animal Song	208 Britney Spears - You Drive Me Crazy
191 Snoop Doggy Dogg - G'z and Hustlaz	217 N Sync - I Drive Myself Crazy
192 Sonique - It Feels So Good	223 Uhrin Benedek - Kispatak
195 The Notorious B.I.G. - Big Poppa	227 Oasis - D'you Know What I Mean
197 Tom Jones - Mousse T - Sex Bomb	228 Wu Tang Clan - Gravel Pit
198 Toni Braxton - He Wasn't Man Enough	233 Zámbo Jimmy - Még nem veszthetek

www.mobillogo.hu
06-90-455-673

Mobiltelefonról nem hívható. A hívás díja 240 Ft/álmperc.
A vonalon további több száz logó és csengőhang közül is választhatsz!
Csak a megfelelő Nokia típusokra. - TeleMedia Kft. info: 456-96-02

SZÜRET!!
MINDEN AMI SZÜKSÉGES
AZ URÁNVÁROSI
SZAKÜZLETBEN.
Közvetlenül a piac mellett.

PC TRIO
Számítástechnikai Oktató és Szolgáltató Kft.
Szeptemberben induló szakképző tanfolyamaink:
Számítástechnikai programozó (felsőfok)
Számítástechnikai szoftver üzemeltető (középfok)
Jelentkezés, tájékoztatás:
72/258-730, info@pc-trio.hu
www.pc-trio.hu

Horoszkóp szeptember 6-13-ig.
2001-ben is KERESZTESSY OPTIKA
Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304
Nyitva: 9-12.00, 13.30-17.00
ZABISS **COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT**
Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig
SZTK-VÉNY FELÍRÁS, BEVÁLTÁS

A Pécsi Nemzeti Színház 2001. szeptember havi mősora
Szervezési osztály, 7621 Pécs, Színház tér 1.
Telefon: 72/211-965, 512-675, Tel./Fax: 512-669
Napi info: www.pecsinemzetisinhaz.hu
E-mail: szervezes@pecsinemzetisinhaz.hu

Új bemutatók:
Kamaraszínház - Camoletti: **Boldog születésnapot** - bohózat
Szobaszínház - Ugo Betti: **Büntény a Kecskeszigeten** - dráma

Kamaraszínház
28. péntek f8 óra
Boldog születésnapot
Bemutató előadás
30. vasárnap f8 óra
Boldog születésnapot

Szobaszínház
21. péntek f8 óra
Büntény a Kecskeszigeten
Kálmán György / A bérlet
23. vasárnap f8 óra
Büntény a Kecskeszigeten
Kálmán György / B bérlet

Bak
Ezen a héten mérsékelje lendületét, de azt is jól teszi, ha fékezi a nyelvét. Vizsgálja át pénzügyeit. A lehetőségek valójában csábítók, de túl nagy áldozatot kell hoznia, és a végén nem éri meg az üzlet!

Vízöntő
Legyen elővigyázatos a munkájában. Felületessége miatt kellemetlen helyzetbe kerülhet. Nagy sikere lehet azonban ismerősei körében. Partnerkapcsolata igen kiegyensúlyozott és boldog, vigyázzon rá!

Halak
Az elkövetkezendő napok kedveznek a könnyedebb szórakozásoknak, a komoly munkának azonban nem nagyon. Szerencsésen túljuthat egy idegőrlő feladaton. Szerencsés napnak tűnik a péntek és a szombat.

Kos
Kapcsolata - a bolygók állásának köszönhetően - megajándékozza azokkal az érzésekkel, amelyekről eddig csak álmodott. Határtalan lendülete átsegíti a hét kevésbé kitérő napjain. Szerencsés száma a 24.

Bika
Sorozatos kellemetlenségek várhatók a közlekedésben. Lehet, hogy lemeszeli a rendőrt, vagy lefényképezi a trafifix. Vezessen óvatosan. Egy új ismeretség tartós barátsággá nemesedhet.

Ikek
Óvatosságra int a csillagok állása a héten. Kiadásai jócskán próbára teszik anyagi helyzetét. Halassza el a nagyobb bevásárlásokat. A jövő héten kúszhat a nap! Igen kedvező napnak ígérkezik a szerda.

Rák
A lényeges ügyek elintézését halassza a jövő hétre. Gyakran kénytelen szélmalomharcot vívni az egész világgal. Kéretlenül ne avatkozzon bele mások életébe. Szerencsés napnak ígérkezik a kedd.

Oroszlán
Ezen a héten a családjával töltött idő lesz a legfontosabb az ön számára. Valamennyien igényt tartanak megértő segítségére, biztató szavára. Azért szakítson időt önmaga testi-lelki istápolására!

Szűz
Szerelmi kalandba bonyolódhat, akaratan kívül. Jól gondolja meg, mit csinál, mert lehet, hogy megbocsáthatatlan lesz a dolog. A hét végére sikerül rendbe rakni az összekuszálódott gondolatait. Egy felkérés kellemesen érinti.

Mérleg
Szuper napokat élhet át munkájában, ha tehetségét most igyekszik kamatoztatni. A bolygók szerencsés állása miatt boldog napok, pénz, és siker jellemzik a hetet. Szerencsésen alakul a hét vége is!

Skorpió
A most kezdődő változások csak hosszabb távon hoznak eredményt, ezért ne sűrgesse az eseményeket, legyen türellemmel! Amor kerülgeti Önt. Figyeljen, nehogy elkerülje vele a találkozást!

Nyilas
Előnyös fordulat várható hivatásában, ám a szerelemben ez nem lesz jellemző. Otthoni gondjai árnyékot vethetnek munkájára is. Ne büntessen másokat saját sérelmei miatt. Kedvezően alakulhat a kedd.

APRÓHIRDETÉSEK

A FUNDUS INGATLANKÖZVETÍTŐ IRODA
AJÁNLATÁBÓL

- ALAPÍTVÁ: 1990 -

Vállalunk ingatlanközvetítést (eladás, vétel, csere) teljes ügyintéssel, ingyenes nyilvántartásba vétellel, ingatlanforgalmi értékbecslést hitelfelvételhez is. telekalkitást, földmérői tevékenységet, ingatlanjogi tanácsadást.

A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE BIZTOSAN ÉPÍTHET!

A FUNDUS Ingatlanközvetítő, Ingatlan-értékcso, Szolgáltató Kft. a Pécs-Baranyai ITT mint tulajdonos megbízásából

Pályázatot hirdet a Pécs, Apáca u. 13. sz. alatt elhelyezkedő, 18464/2 hrsz-ú, 568 nm térmértékű, belterületi lakóház és udvar megnevezésű ingatlan értékesítésére.

Az ingatlan minimális vételára: 15 millió forint.

További információk az ingatlanközvetítő irodában (Pécs, Teréz u. 1., 315-549, 336-486) rendelkezésre állnak, a megtekintés ugyanott kezdeményezhető.

A pályázatot a megbízó szervezetet irányító testületet bírálják el.

A pályázatot az eladó számára legkedvezőbb feltételeket vállaló pályázó lesz! Nem megfelelő ajánlatok beérkezése esetén a testületet jogosultak a pályázatot eredménytelennek nyilvánítani, illetve szükség szerint az értékesítési eljárás második fordulójaként meghívásos licitálást lebonyolítani.

A pályázatot 500.000 Ft bánatpénz egyidejű befizetése mellett a FUNDUS Kft. 7621 Pécs, Teréz u. 1. sz. alatti irodájába kell benyújtani zárt borítékban, a jelen hirdetés megjelenésétől számított 15 napon belül, ahol a pályázatok felbontása a határidő lejártát követően a megbízó képviselőjének jelenlétében történik.

A befizetett bánatpénz a nyertes esetében a vételárba beszámít, a többiek részére pedig a döntést követően visszafizetésre kerül.

A testületet követően az eredményről valamennyi pályázót külön értesítjük.

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓK
FIGYELMÉBE!

- A Mecsek frekvenciánál részén többlakásos társasház alakítható épület összközműves telken eladó - esetleg értékesítés utáni fizetéssel!

ELADÓ PÉCSETT!

- Belvárosban, Mecsekoldalon új építésű társasház lakások leköthetők 180-200 EFT/nm áron.

- MÁV-bérlésben új építésű, 42 m² hasznos alapterületű, tetőtéri lakás 6,8 MFT.

- Patacson épülő 7 lakásos társasházban lakások leköthetők bruttó 170-180 EFT/nm áron, kedvező hitelköltséggel.

- Rigóderi városrészen panorámás helyen, exkluzív kivitelben épülő kétkétszobás házban 144 és 121 nm-es lakások leköthetők. Szoc. pol. igénybe vehető.

- Jogi egyetem közelében II. emeleti, 82 m² hasznos alapterületű, 3,5 szobás, téglapépítésű lakás 15,6 MFT.

- A belvárosban 260 nm területen lévő, lebontandó vagy átalakítandó lakóház 8,5 MFT.

- A keleti városrészen panorámás helyen lévő, exkluzív kialakítású, 200 nm hasznos alapterületű családi ház 2.132 nm területtel 32 MFT.

- A Havígyben háromlakásos családi ház négyférfi/helyes gépkocsibeállóval, 834 nm területtel 30 MFT.

- Köztársaság tér közelében lévő társasházban kétszobás, gázfűtéses, valamint vállalkozásra is alkalmas alagsori, rosszabb állapotban lévő lakás.

- Mecsekoldalon társasházban, III. szinten lévő, 60 nm-es, 2 szobás, extrán felújított lakás garázzsal 12,5 MFT.

- Dömörkapunál fszt+emelet beépítésű, igényesen kialakított családi ház nagy terasszal, garázzsal, 1.800 nm területtel 21 MFT.

- Rigóderben kétszintes, 260 nm alapterületű családi ház garázzsal, 1.100 nm területtel 24 MFT.

- Budai kertvárosban alagsor, fszt, tetőtér-beépítésű ikerház egyik fele garázzsal, 410 nm területtel 25 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

- Rácvárosban vállalkozásra is alkalmas, egy telken lévő 2 családi ház össz. 3 önálló lakással, 1.400 nm területtel 27 MFT.

PENIZ
INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT

7621 PÉCS, KIRÁLY u. 7.

TEL.: 72/213-091, 510-657

pentzimm@matavnet.hu

Kertvárosi, 63 m²-es, fűtőmél-

vel felszerelt, erkélyes panellakás négyemeletesben eladó. 4,7 MFT.

Pécsett, a történelmi belvárosban 2 szobás, frissen felújított, igényes irodának is alkalmas földszinti, polgári lakás eladó. 9,2 MFT.

Pécsett, a belvárosban 2,5 szobás, gázfűtéses lakás, zárt gépkocsi tárolóval polgári házban eladó. 9,7 MFT.

Pécs-Mecseknyugaton 544 m²-es, panorámás területen 98 m²-es, tetőtér-beépítéses, könnyűszerkezetes, természetes, új családi ház garázzsal eladó. 15 MFT.

Pécs-Patacs nyugati részén új építésű, 9 lakásos társasházban 45,5-68,7 m²-ig lakások kulcsrakészen leköthetők. Szoc.pol. és kedvezményes hitel igénybe vehető.

Pécsett, történelmi belvárosban igényesen felújított, 2 szobás örökklakás eladó. Irányár: 12 MFT. Tel.: 20/946-8068

Kertvárosban 2 szobás lakást vennék 3,8 MFT-ig a Nevelési körül. Tel.: 06-30/310-5265

Kövágószőlői, 2 szobás téglalakás eladó vagy elcserehető pécsire, ráfűtéses. Irányár: 2,75 MFT. Tel.: 72/446-148

Egyetemek közelében, Batsányi utcai társasházban 50 m²-es, 1,5 szobás téglagázos lakás eladó. Irányár: 8,2 MFT. Tel.: 72/325-754, este.

Ígyenesen felújított, 34 m²-es, előteres, belvárosi, gázfűtéses garzon eladó. Tel.: 30/227-0222, ár: 5,3 MFT.

Pécsi egyetemekhez közel, a Mezőszél u.-ban, 47 m²-es, V. emeleti, keleti fekvésű, tehermentes lakás eladó. Irányár: 5,2 MFT. Tel.: 72/323-809

Pécsi lakást vásárolnék azonnali készpénzfizetéssel, 3,7 MFT-ig. Tel.: 30/916-6444, 446-148

Kövágószőlői, alacsony rezsijű, 2 szobás téglalakás eladó, pécsire cserélhető, azonnali készpénzfizetéssel. Cselényi Invest Bt. Tel.: 72/446-148, 30/916-6444

Surányi úti, 58 m²-es, téglagázos lakás eladó. Tel.: 72/256-251, 06-20/980-3093

Maléter Pál úti 2, Tildy Zoltán, Szabó Ervin téri 3, Lahti úti 3, 5 szobás panellakások eladók. Tel.: 72/256-251, 30/997-4491

Egyetemközeli 2 szobás panellakás eladó. Tel.: 72/256-251, 30/997-4491

2 szobás panellakás eladó a Pécsey Blanka, Pollack Mihály úton. Tel.: 72/410-024, 06-20/980-3093

Olga utcai, 10/III. emeleti, 1,5 szobás lakás eladó. Tel.: 20/380-0381

Kerényi Károly úti, 1,5 szobás panellakás eladó. Tel.: 72/410-024, 30/997-4491

Eladó Kertvárosban 2 szobás, erkélyes, redőnyös, egyedien felújított, panorámás lakás csendes helyen. Ár: 4,75 MFT. Tel.: 72/439-444, 30/275-8257

Nagymerető, 1,5 szobás lakás Uránvárosban eladó. Ár: 5 MFT. Tel.: 72/257-528

Rózsadombi, 85 m²-es, igényes, gázfűtéses lakás garázzsal eladó. Tel.: 72/444-806

Pécs, Gosztonyi Gy. úti III. emeleti, 47 m²-es, távfűtéses, 1,5 szobás lakás 5 millió forintért eladó. Érdeklődni a 72/226-227-es telefonon lehet.

Gebauer u.-i, 3 szobás lakás igényesen belsőépítészetrel, tárolóval, garázzsal eladó. Irányár: 15,5 MFT. Tel.: 30/235-3122, 30/853-0117

Tégla- és panellakás eladó. Tel.: 20/931-0555

Lakás eladó. Irányár: 2,4 MFT-től. www.alberlet.com

Pécs, Nagy Lajos kir. u.-i lakás eladó. Irányár: 5,4 MFT. Tel.: 30/351-0980, 72/328-352, 72/317-633

Tégla-gázfűtéses lakást vennék kp-ért. Tel.: 30/929-3984, 72/444-674

Kertvárosban, X. em.-en 3 különálló szobás, felújított, erkélyes lakás eladó. Tel.: 20/953-0538

Uránvárosi, 4/III. em.-i, 2 szoba, erkélyes lakás eladó. Tel.: 30/929-3984, 72/444-674

Pécsett, 1,5-2 szobás lakást vennék kp-ért. Tel.: 20/953-0538

Pécsi lakást vennék. Tel.: 72/326-052

A pécsi jogi és közgazdasági karoktól 5 percre gázfűtéses, udvari garzonlakás (24 m²) eladó. 3,6 MFT. Tel.: 30/345-4546

Komló-Szilvási IV. em.-i, 57 m²-es, 2 szobás, erkélyes lakás eladó. 3,3 MFT. Tel.: 20/994-4745

Pécs, Bornemisza G. u.-ban 1,5 szobás, I. emeleti lakás eladó. Tel.: 72/222-572

Pécsett, a Szántó L. u.-ban 240 m²-es, masszív, 2 generációs, precízen megépített családi ház, vállalkozásra is alkalmas dupla garázzsal, szép kerttel eladó. 22,2 MFT.

Rigóder felett 160 m²-es, tetőtér-beépítéses családi ház garázzsal, 1517 m²-es, parkosított területtel eladó. 16 MFT.

Kiadó: a Széchenyi tér közelében 130 m²-es, I. em. iroda, ill. 85 m²-es, bemutatóteremnek is alkalmas üzlethelyiség. Igényesen felújított, 70 m²-es, galériás polgárlakás eladó/kiadó.

Ügyfeleink részére keresünk: Keszthely és Balatonmária között partközeli, 2 szobás lakrészt.

Dohány utcában 2,5 szobás, 100 m²-es, gázfűtéses, polgári lakás garázzsal eladó. 15 MFT. Tel.: 72/515-149

Tibor utcában kétszintes sorházi lakás garázzsal eladó. 19 MFT. Tel.: 72/515-149

Pécsett, a Kisszkökő-dűlő 30. sz. alatt épülő társasházban lakások eladók, melyek megtekinthetők a helyszínen. Tel.: 06-20/450-7020, 72/215-328

Uránváros központjában, parkosított környezetben 2 szobás, üres panel eladó. Irányár: 4,9 MFT. Tel.: 72/210-977

POTE közelében 2,5 szobás, gázfűtéses téglalakás gépkocsibeállóval eladó. Irányár: 6,59 MFT. Tel.: 72/210-977

Mecseknyugaton Sáfányi úti, 94 m²-es, és Angster úti 100 m²-es panorámás téglalakás eladó. Tel.: 30/852-4696

Rákóczi úton 108 m²-es, vállalkozásra is alkalmas, 3,5 szobás, gázos lakás eladó. Tel.: 30/852-4696

Szőlő utcában 100 m²-es, igényes, körpanorámás, gázos lakás eladó. Tel.: 30/852-4696

Pécs-Kertvárosban, Aidinger J. u.-ban 2 szobás, erkélyes, felújított lakás eladó. Irányár: 4,6 MFT. Tel.: 30/306-5829, 72/438-843

Pécs-Hunyadi úti 3 szobás, téglal, gázos lakás + garázs eladó. Irányár: 12,5 MFT. Tel.: 30/306-5829, 72/328-260

INGATLAN

160 m²-es, összkomfortos, 2 garázsos, igényes családi ház Pellérdelen eladó. Tel.: 30/277-6350

Görögvári, központi fűtéses családi ház 12 MFT-ért eladó. Tel.: 72/333-723, munkaidőben.

Orfűn háromszintes, egyedi gázfűtéses ház 1500 m² területtel eladó. Tel.: 72/498-104

Régi Kertvárosban 3 szoba összkomfortos családi ház nyári konyhával, pincével, garázzsal eladó. Irányár: 15,5 MFT. Tel.: 442-308, este 7-ig.

Kertvárosi zöldésgyümölcs vegyeskereskedés sűrűen eladó. Irányár: 1,4 MFT. Tel.: 20/999-3526

Pécsett, frekvenciánál helyen látványépítéssel teljes beépítéssel átadó. Tel.: 15-18 óra között a 72/511-649-es telefonon.

Pécsett, a Cserebogár-dűlőben, panorámás helyen hétvégi ház (szoba, üvegezett terasz, előtér) préházal, pincével, 878 m² bekerített szőlővel, gyümölcsfákkal, építési lehetőséggel 6,9 MFT-ért eladó. (Viz, villany van.) Tel.: 72/443-328, 17.00-19.00 között.

Pécsett a Daru dűlőben, négylakásos társasházban 75-82 m²-es igényes lakások 2002. júniusi beköltözéssel leköthetők. Irányár: 195.000 Ft/m² Erd.: 06-30/946-69-69 napközben.

Mecsekoldali panorámás, belvárosihoz közeli, 130 m²-es, kétszintes, felújított lakóház eladó. Irányár: 20,5 MFT. Tel.: 06-20/3774-004

Pécs, Magyarüregi út frekvenciánál helyen családi okok miatt, reális áron ház eladó. 06-20/949-1550

Pécsi, pogányi, nagykozári családi ház eladó. Tel.: 30/916-8119, 30/377-3638

Pécs, Papkerten 80%-os, panorámás családi ház eladó. Tel.: 72/412-583

Belvárosi, egyetem közeli, 1,5 szobás, felújított hárszék eladó. Tel.: 72/212-139, 16 óra után. Irányár: 5,8 MFT

Üzlet, telephely eladó, kiadó. Tel.: 20/931-0555

INGATLAN

Pécsudvardon bekerített, 5500 m² gyümölcsös és szőlő, 90 m²-es épület, pince, kút eladó. Irányár: 1 MFT, felszereléssel. Tel.: 72/310-937

3 szobás családi ház Pécsett eladó. Tel.: 30/384-6122

Harkány, Siklósi út 7. sz. alatt nyaraló eladó. Tel.: 20/927-7387

Pécs, Fülemlé 2. sz. alatti családi ház eladó. Tel.: 20/927-7387

Garázs eladó a Babits Gimnázium mellett. Irányár: 620 EFT. Tel.: 72/254-807

Bicsérdben zártkert eladó. Tel.: 72/253-655

Jó állapotban lévő családi házat keresek. Tel.: 30/913-2042, Széchenyi.

PÉCS-SZAMÁRKÚTON
2047 m² panorámás építési
telek eladó.
Társasház-építésre
alkalmas.
Érd.: 72/222-572

Pécsett, forgalmas helyen, jó parkolási lehetőséggel irodának, márkaképviseletnek, orvosi rendelőknek, családi ház alsó (3 szoba) részre (külön bejárat) + szuterén + udvar sűrűen eladó. Tel.: 72/212-781

Pécsett vagy környékén, 25 km-es körzetben családi házat, lakást keresek megvételre. Némethné. Tel.: 30/378-4408

Nagyállon 2,5 szobás, összkomfortos családi ház eladó. Tel.: 30/215-0845

Üzemelő baromfiolt berendezéssel együtt eladó, illetve bérleti jogviszony átadó. Tel.: 30/298-5047

A Mecsek nyugati részén építési terület eladó 6.000 Ft/m². Tel.: 72/254-861, este.

Pécs, Zsolnay V. u. elején 650 m² területen 126 m²-es családi ház 3 garázzsal eladó. Tel.: 72/222-572

Pécs, Debreceni U. u.-ban 5 szoba + nappali családi ház eladó. Tel.: 72/222-572

Pécs, Magyarüregben többgenerációs családi házak és építési telek eladók. Tel.: 72/222-572

Bálicsi úton 95 m²-es, 3 szobás, belső felújításra kerülő családi ház 840 m² összközműves telekkel eladó. Tel.: 30/852-4696

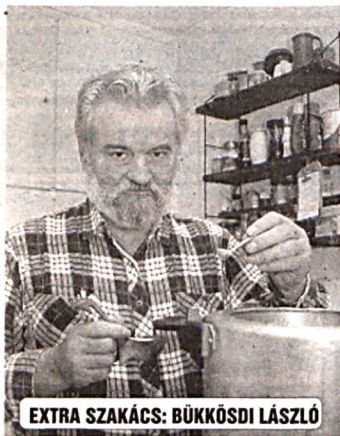
Bicsérd-külterületen lovastanyának is alkalmas, 3,5 hold földterület + 1 hold szántó, családi ház, gazdasági épületekkel eladó. Tel.: 30/852-4696

Donátusban, Epres közben, 205 nm-ös hétvégi telek faházzal eladó. Tel.: 30/852-4696

Szászországban utcában udvari, felújított, gázfűtéses, 45 m²-es családi ház 5,9 MFT. Tel.: 72/515-149

Pécstől 10 km-re 2 szobás, nyitott konyha, dupla kandallós ház pincével, 5.000 m²-es díszpark közepén, erdőből övezett park partján eladó. Tel.: de. 9.00-12.00: 72/337-156

CSAK ÍNYENCEKNEK



EXTRA SZAKÁCS: BÜKKÖSDI LÁSZLÓ

Harmadszor rendeznek 8-án csirke-paprikás-főző versenyt Bolyban. A rendező Fehérbort tiszteletére adok néhány különleges receptet.

RAGADOZÓKNAK

Rézi néni paprikása 1913-ból:

Készíts csipedet. Közönséges gyűrt tésztából, sóval, tojással, ha meggyúrtad, fél ujjnyi vastagra kinyújtod, ilyen széles csíkokra vágod, mint egy babszem, akkorára elcsipdesz lisztes kézzel. Újjaid közt meggömbölygeted. Pihenteted.

Egy kanál zsíron pirítsd meg a hosszúra

vágott nagy fej vereshagymát, tégy rá egy kanál csörmepaprikát, keverd el, rakd rá az ízekre vágott csirkét, sózd, keverd el jól, és hagyd letakarva lassan formi. Lehet egy-két kanál vizet ráönteni, hogy le ne égjen. Ha már majdnem puha, beleszórod a csipedet. Ha eddigre elfőtte volna a levét, öntsd föl pici meleg vízzel, várj, míg összeforr, aztán bele a tésztát. Ha a tészta is puha, tégy negyed liter tejfölt bele. Újraforrásig hagyd a tűzön.

Nyáron szabad kovászos uborkával kínálni. Ha egy pohárka 1998-as Mohács környéki Cirfandlit is adunk mellé Eberhardt György pincéjéből, feledhetetlen ebédet produkáltunk.

Bombay csirke:

Két ek olajban megpirítunk egy fej apróra vágott vörshagymát, a tűzről levéve hozzákeverünk 1 ek curryport, kevés vízzel felöntjük, újra tűzre téve beleadunk másfél feldarabolt, beszórt csirkét. Felfővésig pároljuk, ekkor beleszórodunk 3 db hegyes, erős paprikát karikára vágva, és ráöntünk 5 dl joghurtot. Ezzel puhára főzzük. Közben negyed kg megmosott, leszárított rizst 1 dl étolajban, 1 db fahéjjal, 6 szegfűszeggel, 1 babérlevéllel, fél kk kurkumával, 5-5 dkg, kockára vágott sárgaréppával és zöldséggel, 1 ek sóval üvegesre pirítunk, felöntjük

kétszeres mennyiségű vízzel, felforraljuk, sütőbe téve készre pároljuk. Sauvignon blanc kíséretében kínáljuk. Ha lehet, Szabó Dezső szajki pincéjéből.

NÖVÉNYEVŐKNEK

Paprikás cikkini:

Fogunk egy csirkét, eladjuk a piacon. Az árért veszünk cikkinit, hagymát, fokhagymát, zöldséppaprikát.

3 fej, nagy kockára vágott hagymát 5 dkg margarinnal üvegesre pirítunk. A tűzről levéve meghintjük fél kk fehér borssal és 2 ek pirospaprikával, felöntjük fél dl olaszrizlinggel, adunk bele 3 gerezd zúzott fokhagymát, két karikára vágott hegyes zöldséppaprikát, 1 negyedelt paradicsomot.

Ismét tűzre téve beleszórodunk 1 kg darabolt cukkinit. (Ha zsenge, héjastól karikára vágjuk, ha öreg, héj nélkül, négybe vágva daraboljuk. Ha már erős a magva, a szomszédnak ajándékozzuk.) Lefedve párolni kezdjük. Mikor elfővi a levét, vízzel felöntjük, de kaphat még kevés bort is, sózzuk, 1 kk gyömbérporral, 1 ek kakukkfűvel ízesítjük, fedő alatt puhára pároljuk. Rizzsel vagy tésztával adjuk asztalra. A tányérban kis tejfölt még lötyenthetünk rá. Chardonnay-t vagy Irsai Olivért is ihatunk hozzá.

LÁSSÁTOK FELEIM

Domborművek színes rongyból, kenderből

„Nagyon jó érzés, hogy ott vagyok az emberek mindennapjaiban: a vajás-, tejes- és cigarettás dobozon, vagy a cipőjük emblémájában” - mondta néhány évvel ezelőtt Bükkösi László egyik képzőművészeti műsorában Deák Zsuzsa grafikusművész.

Tíz esztendőig dolgozott alkalmazott grafikusként, nevéhez fűződik több élelmiszer csomagolásterve, sok pécsi, baranyai vállalat, intézmény emblémája. Ő tervezte többek között a Bóbita Bábszínház korábbi, a Pécsi Körzeti Televízió máig használatos emblémáját. Am azóta sok víz lefolyt nemcsak a Dunán, hanem azon a patakon is, amely Deák Zsuzsa hosszútávú udvarának végében csörgedez. A 80-as évek második felében ugyanis falura költözött, természetközeli. Az élővilág azonnal elvarázsolta. Örömmel csodálkozott rá a növények, az állatok, a fák, a bogarak vidám sokszínűségére. S azonnal félteni, óvni is kezdte őket. Deák Zsuzsát befogadta a természet, alkotóként pedig ő maga teremtettené újja e világ ezernyi csodáját. Mondjuk szívárványszínű madarak képében. S mintha most is ez történe. Az eddigiektől merőben új technikát talált érzékelési gondolatok kifejezésére: a textilmondtást. Kendert, spárgát, színes fonalakat, egyszínű és mintás szövet-

darabokat, csipkét, apró gyöngyöt használ. Egyik képén kedves csigát formáz ezen alapanyagokból, a másikon a hullámzó vízből aranyhalak bukkannak elő, amott a négy öselemet jeleníti meg és az évszakokat, s ha kedve tartja, utópisztikus hangulatában megteremti Szindbád űrhajóját.

Minden művéből sugárzik: alkotója élvezettel kísérletez e sajátos szövet-fonal domborművekkel. A kompozícióhoz felhasznált anyagok nem pusztán kellékek Deák Zsuzsa kezében. Többet vár el a rongydarabtól is. Egyénivé teszik őket, s egyéniséget teremt általuk. Kincsnek temető című képén például valamennyi sírdomb más színű és mintájú anyagból készült, melyek mintha az alattuk nyugvók személyére utalnának: a galambszürke talán egy csendes tisztességben megöregedett férfit rejti; a tubarózsás egy idejekorán elment fiatalasszonyt; az apró csipkés kisgyermek sírhantja lehet; s amelyiken egy horgolt virágszál a jel, ifjú leánykára utal. Még Vörösmarty szépséges sorát is előhívja emlékeztetünk: „Hervadása lilimohullás volt” - mondja Szép Ilonkáról.

A Pécsi Kisgaléria szeptember 16-ig nyitva tartó tárlata Deák Zsuzsa legújabb munkáit tárja a közönség elé. Egy sokadszor megújuló művész filozofikus, játékos, egyszerre komoly és



Deák Zsuzsa: Csigá című alkotása. Fotó: Horváth Norbert

könnyed alkotásait, melyekben az egykori tervező grafikus szigorú fegyelmezettsége, lényegretörő kompozíciója egyesül a kísérletezés izgalmaival, a felfedezés örömeivel.

Csató Andrea

NEPTUN TOURS

7621 PÉCS, KAZINCZY U. 3.
TELEFON: 72/234-129
www.neptuntours.hu

LAST MINUTE
GÖRÖGORSZÁG
repülős, 7 éjszaka, apartman, ÖE.
(2 fős) ára Ft/fo

Kréta szept. 10., 17.: 64.900 Ft
Korfu szept. 12., 19.: 54.900 Ft
Rodosz szept. 10., 17.: 59.900 Ft
Ciprus szept. 11., 18.: 71.900 Ft

TUNÉZIA Last minute - repülős,
szálloda, Ft/fo:
szept. 18., 25., okt. 2., 9.:
SUN HOLIDAY BEACH
Hammamet 66.900 Ft

Müncheni Sürfesztival okt. 5-7.
3 nap/1 éj, luxus busszal 27.900 Ft.

Mikrobusszos járat
Németországba.
Repülőjegy-értékesítés

Vénusz Szépségszalon A szépség szolgálatában

Ráncok nélkül

A nyári hónapok felgyorsítják a bőr öregedését, hiszen a meleg levegő kiszárítja, az UV-sugarak károsítják a bőrt. Együttes hatásukra a szövetek rugalmassága csökken, a ráncok mélyülnek, sokasodnak. A Vénusz Szépségszalonban komplex megoldásokat kínálunk a bőr feszességének, rugalmasságának megőrzésére, és a fiatalos külső megtartására, visszanyerésére.

Az SPM vákuummasszázs kiválóan alkalmazható az arckozmetikában. Eltűntethető a toka, a szem alatti duzzanatok, kismulnak a ráncok, és a kúra után a pattanások, mitesszerek száma is csökken. Az eljárás lényege, hogy a bőrre magas kollagéntartalmú zselét viszünk fel, majd a vákuum segítségével kimasszírozzuk a bőrből a méreganyagokat. A bőr több oxigénhez jut, az arc feszes és sima lesz.

Az ultrahang előnye, hogy a hatóanyagot a bőr legmélyebb rétegébe juttatja, így az ott fejt ki áldásos hatását, ahol a legszükségesebb. A bőrt mintha kicserélték volna: a szarka-lábakat kiemeli a mélységből, az apró ráncocskákat eltünteti, a megereszkedett arc visszanyeri fiatalos tónusát és rugalmasságát. Látnyosabb eredményt érhetünk el a kezelések kúraszerű alkalmazásával.

Arc- és testkezelő bérletek 10% kedvezménnyel

Otthoni hidratálás: C7 hidratálókrém: használatával erősödik a bőrszövet nedvességmegtartó képessége, és a hétféle kollagén garantálja a bőr feszességét. Viva aktív nedvességpótló krém egész napos használatra. Eye-Life golyós kiserelésű szemránccselé trópusi tengeri moszatok kivonataival.

Pécs, Viktória u. 7. Telefon: 72/450-649

Kludi csaptelep akció a Csofém Bt-nél!

KLUDI-MIX PLUS mosdócsaptelep
régí ár: 21.680 Ft új ár: 18.430 Ft

KLUDI-MIX PLUS duó kádcsaptelep (komplett)
régí ár: 33.110 Ft új ár: 28.300 Ft

KLUDI-MIX PLUS duó zuhanycsaptelep (komplett)
régí ár: 36.870 Ft új ár: 31.300 Ft

KLUDI-MIX PLUS fali mosogató
régí ár: 26.180 Ft új ár: 22.200 Ft

KLUDI-MIX PLUS álló mosogató
régí ár: 24.460 Ft új ár: 20.800 Ft

Áfás árak.

A termékek megvásárolhatók:
7622 Pécs, Bajcsy-Zs. út 12. Tel.: 72/314-586
7631 Pécs, Nagypádi út 13/C. Tel.: 72/438-407

PLAS-TRÉND

7621 Pécs, Fűdö u. 1. Tel.: 516 240 Mob.: 203773 982
(Konzum parkoló mellett) E-mail: info@plastrend.hu

OTTHON - AUTOMATIZÁCIÓ
BIZTONSÁGTECHNIKA
VIDEÓMEGFIGYELÉS
VEZETÉKNÉLKÜLI JELÁTVITEL

MINDEN, AMI INTERNET:
- ELŐFIZETÉS: 1000 Ft-tól
- WEBOLDAL KÉSZÍTÉS
- INTERNETES HIRDETÉS

ADSL gyors és korlátlan
Internet-elérés: 9900 Ft-tól
telefondíj nélkül!

KIPRÓBÁLHATJA!
ÁRAINK AZ ÁFÁT NEM TARTALMAZZÁK

HORGÁSZOK, FIGYELEM!
MI FELKÉSZÜLTÜNK AZ ŐSZRE!

Több mint 200 féle
RAPALA márkás
körforgó és támlógó
villantóval várjuk
régí és új vásárlóinkat a
JÉGMADÁR
horgászboltban.

Pécs, FEMA külső üzletsor
Tel.: 72/414-926
Nyitva: H-P: 8.30-18.00,
Sz: 8.00-13.00

Továbbra is botokra, orsókra
10% kedvezmény!

Autoclub Travel Utazási Iroda Pécs, Ferencsek u. 22.
Tel.: 72/324-729, 517-611 Fax: 72/532-506

Körutazások, városlátogatások autóbusszal

Róma és Toscana	6 nap, 09. 25.	59.900 Ft/fo
Róma-Nápoly-Pompeji	6 nap, 09. 25., 10. 23.	58.900 Ft/fo
Párizs-Versaille	6 nap, 10. 02.	59.900 Ft/fo
Wroclaw-Krakkó	4 nap, 09. 27., 10. 18.	37.900 Ft/fo
Prága-Karlov Vary	4 nap, 09. 13.	33.900 Ft/fo
Cseh várak, városok és kastélyok	6 nap, 10. 23.	51.900 Ft/fo

Körutak repülővel

Portugália "bombaáron"	7 nap, 10. 08., 10. 15.	179.900 Ft/fo
Tunézia körút+üdülés	8 nap kedd, csütörtöki indulással	112.900 Ft-tól/fo
Rio De Janeiró-tól az Iguassu-ig	10 nap, 10. 26.	445.000 Ft/fo
Marokkó	10 nap, 09. 21.	339.000 Ft/fo

További utazási ajánlatainkról érdeklődjön irodánkban!

drávanet

internet

adsl

bérelt vonal modemes internet

Drávanet Rt. 7624 Pécs, Őz u. 5. Tel.: (72) 504-000 Fax:(72) 310-662 http://www.dravanet.hu E-mail: info@dravanet.hu

APRÓHIRDETÉSEK

BÉREL-KIAD

Pécs-kertvárosi bútorozatlan, 2 szobás lakás kiadó. Tel.: 72/441-434, 30/406-8737
BELVÁROSI ÁRUHÁZBAN földszinti üzlethelyiség társbérletbe fehérmű, óra vagy bőraru részére kiadó. Tel.: 30/929-9180

Magaslati úton 60 m²-es, 2 szoba+étkezős, bútorozott, erkélyes, panorámás lakás kiadó (nem diákoknak). Tel.: 70/242-9283

Lakás igényesnek kiadó. Tel.: 20/918-6665
 Albérlet keresek. Tel.: 72/413-172
 Széchenyi téren lakás kiadó. Tel.: 70/229-5290

Pécssett vagy környékén borospincét bérelnék, vagy haszonbérletbe vennék. Tel.: 72/328-017

Különbejárattal, 2 szoba-konyha-fürdő, egyéb helyiségek lakás iroda vagy főiskolások számára (4 fő) kiadó. (Kert, riasztó, telefon, PC-hálózat van.) Pécs, Dózsa u. 64. Tel.: 30/985-5669

Diákoknak lakás kiadó. Tel.: 72/255-308
 Kertvárosi, (Siklósi úti) IV. emeleti lakásban 1 szoba kiadó (1, esetleg 2 fő) diáklány részére. Ár: 25 EFT-rezsel, 4 hónap előre fizetéssel. Tel.: 20/384-9452

Király utcában lévő szépségszalonban fodrásznak szék bérebe adó. Női-férfi. Tel.: 20/978-2047

Olga utcában 3 szobás, bútorozatlan lakás kiadó, 40 EFT + rezsi. Tel.: 72/515-149

GÉPJÁRMŰ

Skoda 120L egyéves műszakival, új gumikkal, 1983-as, eladó. Iár: 120 EFT. Tel.: 72/226-187, 30/238-1785

Gépjármű átírás ingyenes ügyintézés biztosítással, eredetvizsgálat a gépjármű átíró irodában: Pécs, Irgalmasok u. 18. Tel.: 30/963-1500

OPEL KADETT CARAVÁN 1.6i SOK EXTRÁVAL ELADÓ. Iár: 860 EFT. Tel.: 20/310-6071
 Trabant kombi friss műszakival eladó. Tel.: 72/319-542

ÁLLÁS

Fiatl, pályakezdő közgazdász mérlegképes könyvelői képzéssel, felsőfokú német nyelvtudással, B kategóriás jogosítvánnyal munkát keres Pécssett, ill. Baranyában. Tel.: 30/314-6550



Országos Biztosítási Bróker és Tanácsadó Kft.

Biztosítási területen szerzett gyakorlattal rendelkező vezetőt keresünk felvételre. Induló jövedelem: 200.000 Ft.
 Pályázatokra fényképpel, szakmai önéletrajzzal Life Bróker Kft. Pécs, Hunyadi u. 19., Kovács Barna régióigazgató nevére kérjük

Gyakorlattal rendelkező FÜTÉSSZERELŐKET hosszú távra felvesszünk. SKP Kft. Pécs, Mohácsi út 16. Tel.: 72/315-821

UNION
 BIZTOSÍTÓ
 A WIENER STÄDTISCHE CSOPORT TAGJA

Union Biztosító 40 év feletti munkatársakat keres, kezdeti fix jövedelmet és ingyenes képzést biztosítunk. Erd.: 72/512-800, 30/9477-708, Balogné.

MUNKATÁRSÁKAT KERESÜNK ÉLELMISZER ÁRUHÁZBA. csemegepultosokat, hús-, hentesáru-, baromfieladókat. „Szeptember” jellegére az Extrába

ÁLLÁS

Keressük azt a 35 év feletti hölgyet, aki élelmiszer áruházunk háziasszonya lesz. Feltételek: jó szervezőképesség, jó megjelenés és tudjon főzni. Jelige: Hostess

Gyógymasszőr elhelyezkedne. Tel.: 72/337-279, 20/434-5780
 Gyakorlattal rendelkező virágkötőt keresünk azonnali belépéssel. Erd.: 30/287-8897

Fodrászt és műkörmépítőt felvesszünk. Erd.: 72/211-866

Az Amazonas drinkbár pultos, hostess, és vizsgával rendelkező táncos hölgyek jelentkezését várja. Tel.: 72/325-314, 21 óráig.

Pizzafutárt és melegkonyhai szakácsot felvesszünk. Tel.: 20/438-1868

Kereset-kiegészítő munkát ajánlok! Válaszborítékért ingyen tájékoztatnom. Juhász Tünde, Pécs, Mátyás Flórián tér 6./5. 7631

Kezdő fiatal asztalos és üveges szakmunkásokat felvesszünk külső helyszíni munkára. Tel.: 72/448-982

7,5 t összsúlyú ponyvás tehergépkocsival fuvar vállalom. Tel.: 30/226-9228

Hűsoltba szakképzett, gyakorlott női-férfi eladókat felvesszünk. Tel.: 72/331-411, 30/266-5587

Parkettást alkalmazzunk, alvállalkozóként is. Cselényi, 72/446-148, 30/916-6444

Amerikai munkalehetőség nyelv- és szaktudással nélkül. Tel.: 20/478-3899

A Városi Sportlétesítmények Igazgatósága gyártót (szállítót, vállalkozót) keres 900 m² csaphornyos parketta szállítására. Tájékoztató: Berkes István 72/312-111

Árokásó-rakodó géppel munkát vállalom. Tel.: 72/326-536, 30/941-8393

Vendéglátóipari szakképzéssel pullos, konyhai előkészítő, pizzapék munkakörökbe jelentkezni lehet személyesen a Don Pepében.

Másodállásba munkatársakat keresünk. Tel.: 72/437-839, 30/916-3373

Autószerelő mestervizsgával és vizsgaadó tanúsítvánnyal rendelkező szakembert felvesszünk. Erd.: Baranya Megyei Autóközlekedési Tanintézet Kft. Tel.: 72/311-422, 72/311-646

Agilis, cégkapcsolattal rendelkező reklámszervezőket keresünk a megye egész területéről. Tel.: 76/451-451
 50-80 ezer Ft/hó másodállásban. Tel.: 25/435-027, 30/940-8981

OKTATÁS

A POLGÁRŐRSÉG szervezésében szeptemberben személy- és vagyónőr szakképzés indul állami vizsgával, részletre 3x10.000 Ft-ért + vizsgadíjak. Munkalehetőség már a tanfolyam alatt és után (kiközvetítéssel). Erd.: 72/515-190, mobil: 30/946-7434

Angol nyelvtanfolyamok. Kezdés: szept. 17., 24., okt. 1. Szókincs Nyelvtudó. Tel.: 442-359, 334-044

Tanfolyami képzés A Pécsi Kereskedelmi, Idegenforgalmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakmunkásképző önköltséges tanfolyamokat indít minden vendéglátó és kereskedő szakmában. Helye: az iskola épülete (Pécs, Rét u. 10.) A kezdés időpontja: 2001. IX. 17. 14 óra Jelentkezés, bővebb felvilágosítás munkaidőben az iskola titkárságán Gyergyák Zsuzsától személyesen vagy az 518-190-es telefonszámon.

ÜGYINTÉZŐ-TITKÁR esti OKJ képzés indul. Dicta Oktatási Centrum. Tel.: 30/993-8606

GÉPIRÁS TANFOLYAM indul. Dicta Okt. Centrum. Tel.: 252-970

OKTATÁS

Magyar és német nyelvből általános iskolásoknak korrepetálást vállalom. Tel.: 72/252-946

Gyermeke nem sikeres a tanulásban? Sokat tanul, még sincs eredménye? Kedvtelen, nem szeret tanulni? Jó lenne változtatni? Hívjon, segítünk! TSK Pécs Tel.: 30/329-2684

Zsanna Életmód Iskola. Tel.: 72/210-567
 Matematikából felkészíték. Erd.: 72/446-835

A Regionális Grafológusképző Központ szeptembertől pécsi konzultációval grafológusképzést indít. Információ: 06-30/288-9851, 06-70/218-2608

Matematikatanár középiskolások tanítását egyénre szabottan vállalja. Tel.: 72/215-793, 18 óra után.

Siklóernyős pilótaképzés, túrák. Tel.: 20/323-3221

Gyógymasszőr képzés: OKJ-s középfokú képesítés, 450 óras hétféle oktatás, szakorvos-gyakorlatvezető. Benkő-stúdió. Tel.: 30/391-4516, 72/437-702, 72/212-168

Felkészítő tanfolyamokat indítunk középiskolai felvételre és érettségire október 1-től. Szeptember 26-ig 50% kedvezményrel lehet beiratkozni! TSK Pécs Tel.: 30/329-2684

Német korrepetálás kedvező áron. Tel.: 70/222-0289

Korrepetálás 1-5. Tel.: 72/319-988

Német, olasz nyelv tanítást, nyelvviszágára felkészítést vállalom. Tel.: 30/227-2462

ÁLLAT

Spániel kölykök eladó. Tel.: 72/323-625
 Westi kiskutyák kiváló szülőktől eladó. Tel.: 06-70/213-4193

Argentín dog kiskutyák kaphatók. Tel.: 72/228-663

Kiscicák jószívú gazdit keresnek. Fekete-fehér foltos fiú és egy cirmos lánycica. Tel.: 72/413-263

TÁRSKERESŐ

JÁVE-ELIT TÁRSKERESŐ biztosan segít. Hívjon 18-21-ig. 72/320-631

TÁRSKERESÉS EGYEDÜLLÁLÓ SZÁMÍTÓGÉPES-FOTÓS KERESŐ RENDSZERREL. T: 72/525-004

Őszes szőke hajú, kékeszöld szemű, 55 éves özvegyasszony vagyok, családtagok nélkül. Szeretném megtalálni társamat. 50-60 év közötti, káros szenvedélytől mentes férfit keresek, Pécssett lakom. "Éva" jellegre.

Viva társkereső klub rendszeresen gazdag programokkal! Tel.: 72/314-546

„Intermezzo” társkereső önmagát segít a társkeresésben. Tel.: 72/437-729, 20/320-7447

170/23 szőke lány hozzáillő társat keres. Tel.: 72/311-779

SZOLGÁLTATÁS

Burkoló- és kőművesmunkát vállalom. Bank Attila kőművesmester. Tel.: 72/440-151, 06-30/309-5185

Parkettacsizolás. Tel.: 72/485-340
 KÉZI FÖLDMUNKA, TEREPRENDEZÉS, TÁMFALÉPÍTÉS (FÖLD-BE), DRÓTKERÍTÉS BONTÁS, ÉPÍTÉS UTÁNI TAKARÍTÁS, PARKOSÍTÁS, FAVÁGÁS, FÜNYÍRÁS, BOZÓTIRTÁS, SZIKLAKERT, KERTI TÓ, SZŐKÖKUTAK. TEL.: 06-30/308-5090

Mérlegképes könyvelés. Tel.: 20/365-0723
 HEVEDERZÁRAK. Tel.: 72/313-864, 06-30/364-7905

ASZTALOSMUNKA HELYSZÍNIEN, AZONNAL. TEL.: 06-20/310-6071

LAKÁSFELÚJÍTÁS ALAPTÖL A TETŐIG. DOHOS, PENÉSZES ÉPÜLETEK HŐ- ÉS TALAJVÍZ ELLENI SZIGETELÉSE, MINDENMŰ ANYAGBESZERZÉS ÁLLANDÓ 20% KEDVEZMÉNNYEL. 06-30/204-3987

Zenégeket vendéglátó egységekre kihelyezünk. Erd.: 06-20/931-0794

Rakétázás, utatölés, utak, kocsibejárók, parkolók megbontás nélküli keresztelése csövek és villamos vezeték számára. Erd.: 06-30/259-6511

Gépi földmunka végzése nagy teljesítményű munkagépekkel, szállítással. Tel.: 06-30/927-0114

FOGTECHNIKA. Tel.: 72/414-151
 REDŐNY, SZALAGFÜGGŐNY, HARMONIKAAJTÓ, HEVEDERZÁR, NAPELLENZŐ AKCIÓSAN -20-50%. TEL.: 06-20/365-5788

Kovácsoltvas kedvelők figyelem! Sokévi tapasztalattal, sok referencia munkával, hagyományos kézi kovácslással dolgozó szakemberek a kiskánálól a nagykapuig mindennemű kül- és beltéri díszkovács munkát vállalnak 1 éves visszafizetési garanciával. Régi termékek felújítását is vállaljuk. Részletfizetés megoldható. Erd.: 06-70/210-6864, 30/255-3897, 70/249-7584

Beépített szekrény, konyhabútor készítés. Fedlap-, mosogatócsere, lambériázás. Tel.: 06-30/266-5321

Kőműves igényes munkát, hideg-burkolásokat, lábazati felújításokat olcsón vállal. 06-20/427-9414

ABLAKSZIGETELÉS. 72/329-219

VILLANYSZERELÉS, HIBAELHÁRÍTÁS. TEL.: 72/330-990, 06-70/218-0468, 06-30/204-1542

GYÓRSFOTÓ (olcsón), ILLETEK-BÉLYEG beszereszhető a Polg. Hiv. OKMÁNYIRODÁJÁBAN (Pécs, Kosuth tér 1-3.).

Ablakszigetelés svéd technológiával. Minőség, garancia. Tel.: 72/448-905, 20/448-3101

HIDEGBURKOLÁS, KISEBB KŐMŰVESMUNKÁK. TEL.: 06-20/340-5471

Ajtó-ablak szigetelése svéd technológiával. Helyszíni árajánlat: 30/989-4916

SZŐNYEG-, KÁRPITTISZTÍTÁS, ATKAMENTESÍTÉS, TAKARÍTÁS. Tel.: 228-601

Tetőszigetelés, fedés, bádogos- és kőművesmunkák. Tel.: 72/515-732

Parkettázás, PVC-, szőnyegpadlózás. Tel.: 72/713-320, 30/227-7427

Szobafestés, mázolás, tapétázás olcsón. Garantált minőség. Tel.: 72/253-653, 30/309-4825

ASZTALOSMUNKA. Tel.: 70/245-2428
 Acsmunka! Tel.: 20/991-4122, 20/427-9400

Burkoló- és kőművesmunkák. Tel.: 20/323-3221

Szobafestés, mázolás, tapétázás, csempezés és lapozás. Tel.: 72/316-007, 20/986-3101

40% árengedménnyel redőny, relaxa. Tel.: 72/251-792, 20/311-2584

ASZTALOSMUNKA. Helyszínen javítás, passzítás, zárcsere. Tel.: 72/256-539, 30/237-2487

Kőművesmunkák garanciával. Építés, falazás, vakolás, átalakítás, tatarozás. Tel.: 72/336-400, 30/937-6887

Babysitter és bejárónői közvetítés azonnal! Tel.: 72/214-066

Úvegezési munkák, pótgittelés. Tel.: 72/214-246, 70/225-3682

Tetőfedés, javítás, csatorna és bádogos, kőművesmunkát vállalom. Tel.: 70/235-0421

Házépítés, lakásfelújítás garanciával! 20/9465-630

Redőny, erkély-beredőnyözés, harmonikaajtó, szalagfüggöny minőséget legolcsóbb áron! Tel.: 72/490-663

30%-os árkedvezmény! Zárak, redőnyök, szigetelés. Tel.: 72/315-913, 30/295-2762

Festést, mázolás, tapétázást realis áron vállalom. Tel.: 72/440-334, 30/407-3364

Vízvezeték-szerelés. WC-, mosdó-, mosogató-, csaptelep-javítás. Szabó Sándor. Tel.: 72/444-073, 60/622-317

Szőnyeg-, kárpit- és szalagfüggöny tisztítás atkamentesítéssel. Tel.: 72/446-030, 20/922-7350

Mindenféle női felsőruha méretre varrást vállaljuk. Tel.: 72/327-122

Mindennemű asztalosmunkák! Tel.: 30/391-9822

Parkettázás, szőnyegpadlózás, PVC-rakasztás. Tel.: 72/445-809, 30/381-9678

Lapostetők szigetelése és felújítása kedvező áron, garanciával. Tel.: 72/414-721, 30/973-4228

Kútásás, -mélyítés, -tisztítás. Tel.: 30/214-9372

Műanyag nyílászárók a gyártótól kedvező áron eladók beszereléssel. Tel.: 72/442-396

VEGYES

Nappali szolgálat. Hívjon, ha bajban van, tanácsot, segíteni szeretnénk. Karitatív. Hívható munkanapokon 15-19 óráig: 212-813, továbbá egész nap: 30/407-3225. A Tegyük Együttéért Önszolgálat Klub mindenkit szeretettel vár hétfőnként 15 óráig.

Kétszemélyes rézagyat vagy fejtámlát vennék. Tel.: 30/298-8001

Zenekar lakodalmakra, bálokra! Tel.: 72/441-159, 20/912-5165

Kaszálást vállalom. 437-412

Használt horgászfelszerelést veszek. Tel.: 72/255-034, 20/373-4573
 Gyakorló pianinó (antik, XIX. századi) eladó. Irányár: 150 EFT. Tel.: 72/332-324, 20/916-0796

ANTIK BÚTOR, RÉGISÉGVÉTEL KP-ÉRT! JÓKAI U. 4. 210-450

Teljesen új, barna irodabútor, 4 szekrény, íróasztal, tárgyaló computer-asztal. Tel.: 30/227-0222 Ár: 300 EFT.

Veszek fatéknot, porcelánokat, fonott demizsont, hagyatékot. Tel.: 74/455-101

Régiségvétel! Fatéknot, gyermek zománckádat, fonott demizsont, locsolókannát, fahűtőt, hangszert, köcsögöt, Zsolnayt, Herendit, zománctáblát, egyebet. Tel.: 74/450-133

Hűtő, varrógép eladó. Tel.: 72/435-785

Eladó! Kétszemélyes, ágyneműtárolós rekamié, szobabicikli, tévészekrény. Tel.: 72/318-109

Jövendőlés, szerelmi kötés és oldás, rontáslevétel. Horoszkópkészítés. Tel.: 72/437-729, 20/320-7447

Régi játékvasutat, babát, fémautót, Zsolnay porcelánt, bútor, festményt, dísztárgyakat, hagyatékot veszek. Tel.: 72/411-863, 20/417-4990

Teljesen újszerű állapotban lévő francia pala eladó! 60 Ft/db. Tel.: 72/241-086

Szüretelési felszerelések: hordók, préssek, daráló eladók. Tel.: 30/377-6585

120 l-es szőlőpréss eladó. Tel.: 72/332-050, este.

Jövendőmondás! Külföldi tapasztalattal. Tel.: 72/437-729

B.E.T.B. KÖNYVELÉS

Társas és egyéni vállalkozások könyvelése teljes körű ügyintézővel. Tel.: 06-30/9011-061

Akkumulátor Pécs, Orgona u. 38. Tel.: 447-949

Holland cég magyarországi képviselete partnereket keres új, vagy keveset használt műszaki cikkek kg-os értékesítésére, ill. új ruhák, cipők kg-os eladására. Kiváló üzleti lehetőségek! Lerakat céljából is. Tel.: 06-30/226-2780

Magyar Országos Duci Szépe '2001 (végjegy bejegyzés alatt) szépségverseny

2001. szeptember 22. 19.00.

A múlt évek nagy sikerére való tekintettel harmadszor kerül megrendezésre ez az egyedülálló és már hagyományteremtő rendezvény. Bebizonyítjuk, hogy egy molett hölgy is lehet vonzó,

szexis, szép és egyedülálló személyiség is egyben. Várjuk azoknak a jelentkezését, akik többletjelöltek felváltva részt kívánnak venni ezen rangos rendezvényen. A helyetteknek a különböző cégek nagyon értékes nyereményeket ajánlottak fel.

Jelentkezési feltételek:
 - 18-40 év közötti életkor
 - min. 80 kg testúly

Jelentkezési határidő: 2001. szeptember 13.
 Érdeklődni lehet: Molnárné Arvai Mónika stúdióvezető: mobil: 06-30-976-5411
 Rendező: Plusz Modell Divatszűdó
 Helyszín: Pécsi Ifjúsági Ház

SZÁMÍTÓGÉPEK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA, INSTALLÁLÁSA

TEL.: 72/515-073

Óreg Halász Horgászbolt Pécs, Rókus u. 7. Nyitva tartás: H-P: 8-18-ig, Szó: reggel 6.30-12-ig. Tel.: 70/212-7326

CREDIT CENTER 2000

Banki kamat nélküli részletfizetési lehetőség!

MŰSZAKI VIZSGA, ZÖLDKÁRTYA
SUZUKI, OPEL, VW, KELETI TÍPUSOK
- GYORS, SZAKSZERŰ JAVÍTÁS
- MŰSZAKI VIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS
- IDŐSZAKOS SZERVIZELÉS
- OLAJCSERE

ATF Pécs, Hengerfalom u. 4.
Kft. Tel.: 72/311-422

GERBER KERTÉSZET
Hársfa út 88. (Bokor u. sarok)
Folytonnyíló, télálló, kúszó **ARÓACSKA**
CYKLAGMEN
Fűszernövények

Székfakerti és cserepes növények, virágföld
320-768, 30/9040-456

Festék Market
Peakston fehér beltéri glett 20 kg 1.695 Ft
Séd kültéri glett 20 kg 2.300 Ft
Rimano 3-6-ig 25 kg 2.290 Ft

PÉCS, SIKLÓSI u. 12.
NYITVA: H-P: 7-16.00-IG, Sz.: 7-12-IG.
TEL.: 72/214-940 (parkoló az udvarban)

TP Comp SZÁMÍTÁSTECHNIKA
Pécs, Garay u. 31. Tel./fax: 72/515-588

128 MB RAM PC133 3 év! 3.520 Ft 4.400 Ft
256 MB RAM PC133 3 év! 6.680 Ft 8.350 Ft
512 MB RAM PC133 3 év! 12.400 Ft 15.500 Ft

12x8x32x IDE LG CD-író 22.600 Ft 28.250 Ft
Abit GeForce2 MX400 64 MB 21.400 Ft 28.750 Ft
Abit GeForce2 MX400 64 MB+TV out 23.200 Ft 29.000 Ft

TP COMP "Ciklon"
P-III alaplap 133 MHz ATX, Celeron II 700, 30.2 GB HDD, 128 MB RAM, 52x LG CD-ROM, S3 Savage4 32 MB VGA, hangkártya, hangfal, billi, egér, pad, floppy, ATX ház 80.400 Ft 100.500 Ft

TP COMP "Hurrikán"
SocketA AMD alaplap 266 MHz ATX, Duron 750, 30.2 GB HDD, 128 MB RAM, 52x LG CD-ROM, S3 Savage4 32 MB VGA, hangkártya, hangfal, billi, egér, pad, floppy, ATX ház 83.200 Ft 104.000 Ft

!!! RÉSZLETFIZETÉSI LEHETŐSÉGGEL !!!

SPANYOL FÜRDŐSZOBÁK
Tekintse meg új bemutatótermünket!

ÁTRIUM BURKOLAT-KERÁMIA SZAKÜZLET
7622 Pécs, Légszergyár u. 19/2.
Telefon/fax: (72) 313-246 Fax: (72) 222-140

Versenyben az éleslátásért!
Különleges minőségű Williams F1 típusú optikai keretek

computeres szemvizsgálat szemorvosi ellenőrzéssel, diákoknak kedvezményesen
speciális szemüveglencsék (multifokális, vékonyított, monitorszűrős, fényre sötétedő, dioptriás napszemüveg)
optikai keretek és napszemüvegek nagy választékban
törzsvásárlói kedvezmény
kontaktlencsék

EURO-OPTIC Nyitva: H-P: 8-17, Sz.: 8-12
Pécs, Zólyom u. 2. (a vásárcsarnoknál)
Tel./fax: 510-785

Blitz Alapítva 1995.
EXPRESSZ TISZTOSZALON
DRY CLEANING

BLITZ - tisztán, víz nélkül!

RUHATISZTÍTÁS
- vegytisztítás
- mosás
- piperemosás
- textílfestés
- tolltisztítás

➤ Pécs, Liszt Ferenc u. 4. Tel.: (72) 211 847
➤ Pécs, Rákóczi út. 9/2. Tel.: (72) 216 153
➤ INTERSPAR (Siklói út 37.) Tel.: (72) 445 969
➤ KONZUM ÁRUHÁZ Tel.: (72) 233-422
➤ CENTRUM ÁRUHÁZ Tel.: (72) 232-500
(a mozgólépcső alatt)

ZSINDELY Stúdió
Magyarországon megtalálható összes bitumenes tetőzsindeley és tartozékai
AKCIÓS ÁRAK!!
SZAKTANÁCSADÁS
INGYENES HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS

FŐBB ZSINDELEK
TS 20 (olasz) 1.208 Ft/m²
CT 20/25 (amerikai) 1.400 Ft/m²
Villas (osztrák) 1.590 Ft/m²
GAF (amerikai) 1.500 Ft/m²
IKO (kanadai) 1.320 Ft/m²
GS (amerikai) 1.350 Ft/m²

FŐBB TARTOZÉKOK
Alátétlemez 288 Ft/m²
OSB 3 táblalemez 12 mm 991 Ft/m²
BITUMENES HULLÁMLEMEZEK
Ondura 865 Ft/m²
Guttanit 970 Ft/m²
AZ ÁRAK AZ ÁFÁ-T NEM TARTALMAZZÁK.

PÉCS, KLIMÓ GY. u. 17.
Tel./Fax: 72/327-299

Számítástechnika
tel.: 72/516-770
7621 Pécs, Király u. 60.
www.computer.hu

CA Student-433 73 200,- Ft
(Br.: 91 500,- Ft)
Celeron 433 Mhz CPU, 10GB HDD, 128MB RAM, 1.44 FDD, TNT2 32MB VGA, 54x CD ROM, hangk.,

Alkatrész árainkból:
Quantum 30GB winchester 22 860,- Ft (Br.: 28 575,- Ft)
ABIT VH6T ATA100 PIII alaplap 22 660,- Ft (Br.: 28 325,- Ft)
LG 560N 15" monitor 3 év gar. 36 280,- Ft (Br.: 45 350,- Ft)
SB komp.4 csatornás hangkártya 1 800,- Ft (Br.: 2 250,- Ft)

ÚJ HANGSZERÜZLET NYÍLT PÉCS BELVÁROSÁBAN!
ABC D Könyv- és Hangszeráruház
7621 Széchenyi tér 1.
Tel.: 72/516-669, Fax: 72/516-659
E-mail: abcdhangszer@freemail.hu

Nyitva tartás:
hétfőtől vasárnapig 9-22-ig.
Nyitási kedvezményt várjuk kedves vásárlóinkat, érdeklődjön üzletünkben.
Zenészkolásoknak
TANULÓHANGSZER-VÁSÁRI
A Dél-Dunántúli legnagyobb választéka a legkedvezőbb áron!
RÉSZLETFIZETÉSI KEDVEZMÉNY!

TESCO

Hűségakció a TESCO-val!
Nyerjen egy egyhetes kréti utazást repülővel 4 személyre. Minden vásárló, aki 2001. szept. 10-ig 6000 Ft felett vásárol, pontgyűjtő akcióban vesz részt.
A játék végéig 10 db pecsétet kell összegyűjteni a pénztárnál kapható hűségkártyába.
Részletes információért forduljon a vevőszolgálatához.
A játékot támogatja a TPG Air Bag Utazási Iroda és a K&H Bank.

TESCO

IBUSZ UTAZÁSI IRODÁK ISO 9002

IBUSZ = HAGYOMÁNY ÉS MEGBÍZHATÓSÁG
AKCIÓS ÜDÜLÉSEK: Ahol még nyár van!

Korfu: szept. 12-19., apartmanban, repülővel 49.900 Ft+ill.
Ciprus: szept. 11-18., apartmanban, repülővel 79.900 Ft+ill.
Török Riviéra: szept. 16-23., szálloda, FP, 81.900 Ft+ill.
Costa Brava: szept. 8-15., repülővel, szállodában, FP, 89.900 Ft+ill.
Tenerife: szept. 7-14., szálloda, FP, 149.990 Ft.
Tunézia: szept. 11-18., szálloda FP-val már 66.900 Ft-tól+ill.
Bibione: szept. 15-22., apartman 4-6 fős, 39.900 Ft
ELŐFOGLALÁSI AKCIÓ: SZEPT. 15-IG 10% KEDVEZMÉNY!
Egyiptom kincsei csillagtúra: 8 nap, októberben, 161.910 Ft-tól+ill.
Hurghada: októberben, 8 nap, FP, repülővel, 116.910 Ft-tól+ill.

Körutazás Sziciliában szept. 7-14., repülővel, 161.900 Ft+ill.
ITAL-NAGYKERESKEDŐKNEK SZAKMAI PROGRAM:
AUSZTRIA-NÉMETORSZÁG ITAL-VILÁGKIÁLLÍTÁS:
SZEPT. 23-26., BUSSZAL, 54.900 Ft.
Repülőjegyek a világ bármely tájára 5 % kedvezménnyel!
Várjuk Önt irodánkban:
Pécs, Apáca u. 1. Tel.: 212-157, 211-011

IGAZI OLASZ PIZZÁK ÉS ÉTELEK!
Rendeljen tőlünk a Don-Pepe pizzériától
411-111

Extra családi pizzák:
● 32 cm 730 Ft ● 60 cm 1.980 Ft

INGYENES HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS!

EZEN KÍVÜL TÖBBFAJTA ÉTEL: levesek: NAGYPAPA KEDVENC GYÜMÖLCSLEVESE, előételek: DON PEPE JÉRCEALÁTA, tészták: NÉGYSAJTOS PENNE CSIKEHÚSSAL, desszertek: MÁKOS PITY - PUTY ÁFONYÁVAL
DON-PEPE PALACSINTA ÉS MÉG TÖBB TUCAT FINOMSÁG

Rendeljen Ön is a 72/411-111-es telefonon!

SZÁMÍTÓGÉP- ÉS ÍRÓASZTAL VÁSÁR!

Gyermek-, ifjúsági és felnőtt bútorok nagy választékával várjuk kedves vásárlóinkat.

LURKÓ BÚTORBOLT Pécs, Nagy Imre út 67-69.
Telefon/Fax: 72/438-105
Nyitva: H-P: 9-18 óráig, SZ: 9-12 óráig

várja jelentkezését támogatott képzéseire

PÉCSI REGIONÁLIS MUNKAERŐFEJLESZTŐ ÉS KÉPZŐ KÖZPONT

☐ Elektronikai műszerész
☐ Vízvezeték- és központifűtés-szerelő
☐ Bádigos, épületbádigos
☐ Üvegező
☐ Vállalkozóvá válásra felkészítő képzés
☐ Varrómunkás (Sellye, Pécs)
☐ Konfekció-, méteráru- és lakástextil eladó (Siklós)
☐ ABC eladó + villamos targoncavezető
☐ ABC eladó (Siklós)
☐ Vendéglátó eladó
☐ Számítógép kezelő (Komló, Siklós)
☐ Gazdasági informatikus II.
☐ Számítástechnikai szoftverüzemeltető + idegen nyelv + EU-ismeretek

Tájékoztatást a Munkaügyi Központ kirendeltségein, valamint a PRMKK 72/251-399-es és 251-242 -es telefonszámain kaphat.

A TIKKURILA festéküzletben

Akció

Valti Color, Aqua és Satin népszerű favédő pákok kül- és beltérre
10% engedménnyel szeptember hónapban minden szín és kiszínezés

Pécs, Ybl M. u. 3. Tel.: 72/253-073, 72/551-451